

Commission of Inquiry into Certain Allegations
Respecting Business and Financial Dealings
Between Karlheinz Schreiber and
the Right Honourable Brian Mulroney



Commission d'enquête concernant les allégations
au sujet des transactions financières et
commerciales entre Karlheinz Schreiber et
le très honorable Brian Mulroney

Public Hearing

Audience publique

Commissioner

L'Honorable juge /
The Honourable Justice
Jeffrey James Oliphant

Commissaire

Held at:

Bytown Pavillion
Victoria Hall
111 Sussex Drive
Ottawa, Ontario

Wednesday, April 15, 2009

Tenue à :

pavillion Bytown
salle Victoria
111, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)

le mercredi 15 avril 2009

APPEARANCES / COMPARUTIONS

| | |
|---|----------------------------------|
| M ^e Guy J. Pratte | Le très honorable Brian Mulroney |
| M ^e François Grondin | |
| M ^e Harvey W. Yaronsky, c.r. | |
| M ^e Jack Hughes | |
| M ^e A. Samuel Wakim, c.r. | |
| M ^e Kate Glover | |
| | |
| M ^e Richard Auger | M. Karlheinz Schreiber |
| M ^e Todd White | |
| M ^e Julianna Greenspan | |
| | |
| M ^e Paul B. Vickery | Procureur général du Canada |
| M ^e Yannick Landry | |
| M ^e Philippe Lacasse | |
| | |
| M ^e Robert E. Houston, c.r. | M. Fred Doucet |
| | |
| M ^e Richard Wolson | Avocats de la Commission |
| M ^e Evan Roitenberg | |
| M ^e Nancy Brooks | |
| M ^e Guiseppe Battista | |
| M ^e Myriam Corbeil | |
| M ^e Sarah Wolson | |
| | |
| M ^{me} Anne Chalmers | Greffière |
| | |
| M ^{me} Gail Godbout | Coordonnatrice de la Commission |

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

| | PAGE |
|--|------|
| Hearing commences at 9:35 a.m. / L'audience débute à 9 h 35 | 497 |
| Previously Sworn: Karlheinz Schreiber Sous le même serment : Karlheinz Schreiber | 497 |
| Examination by Mr. Wolson (continued) / interrogatoire par Me Wolson (suite) | 499 |
| Recess taken at 10:43 a.m. / Suspension à 10 h 43 Hearing resumes at 11:05 a.m. / Reprise à 11 h 05 | 565 |
| Recess taken at 12:00 p.m. / Suspension à 12 h 00 Hearing resumes at 2:00 p.m. / Reprise à 14 h 00 | 619 |
| Recess taken at 3:10 p.m. / Suspension à 15 h 10 Hearing resumes at 3:30 p.m. / Reprise à 15 h 30 | 682 |
| Hearing adjourns at 4:02 p.m. / L'audience est ajournée à 16 h 02 | 711 |

EXHIBITS / PIÈCES JUSTIFICATIVES

| No. | Description | PAGE |
|-----|--|------|
| P-8 | Résumé de la déclaration de M. Schreiber | 499 |

1 Ottawa, Ontario / Ottawa (Ontario)
2 - Upon resuming on Wednesday, April 15, 2009
3 at 9:35 a.m. / L'audience reprend le
4 mercredi 15 avril 2009 à 9 h 35

5 4959 COMMISSAIRE OLIPHANT : Bonjour,
6 maîtres. Bonjour. Veuillez vous asseoir.

7 4960 M. Schreiber, je vous rappelle
8 que vous témoignez toujours sous serment. Merci.

9 PREVIOUSLY SWORN: KARLHEINZ SCHREIBER /
10 SOUS LE MÊME SERMENT : KARLHEINZ SCHREIBER

11 4961 COMMISSAIRE OLIPHANT : M^e Wolson.
12 4962 M^e WOLSON : Merci, monsieur.

13 4963 Avant de commencer, j'aimerais
14 vous informer, monsieur, que M. Schreiber - il en
15 a été informé - sera rappelé ultérieurement, au
16 cours du mois de mai. Je ne me souviens pas
17 des dates exactes pour l'instant, mais il sera
18 rappelé en mai, et il a également qualité pour
19 comparaître dans le cadre de la Partie II.

20 4964 Par conséquent, il est important
21 que M. Schreiber soit disponible à ces dates, et
22 je suis convaincu que vous voudrez qu'il le
23 soit.

24 4965 COMMISSAIRE OLIPHANT :
25 Y a-t-il un risque qu'il ne soit pas

1 disponible?

2 4966 M^e WOLSON :

3 Eh bien, pas de l'avis de M. Schreiber, mais
4 selon moi, vous devriez demander la délivrance
5 d'une ordonnance l'enjoignant d'être disponible
6 aux dates prévues en mai et d'être disponible
7 pour la Partie II.

8 4967 Vous voudrez peut-être y
9 réfléchir et prendre la question en délibéré,
10 mais je voulais porter ce point à votre
11 attention.

12 4968 COMMISSAIRE OLIPHANT :

13 M. Schreiber est présent du fait qu'il a reçu
14 une assignation à témoigner -

15 4969 M^e WOLSON :

16 C'est bien ça.

17 4970 OLIPHANT : - qui, en ce
18 qui me concerne, demeurera en vigueur jusqu'à ce
19 qu'il soit excusé par la Commission.

20 4971 Suggérez-vous que d'autres mesures
21 seraient nécessaires pour assurer sa présence
22 assidue?

23 4972 M^e WOLSON :

24 Je crois que vos commentaires sont très justes.
25 Merci.

1 4973 COMMISSAIRE OLIPHANT :
2 Très bien.

3 4974 M^e WOLSON :
4 Ensuite, avec le consentement de M^e Auger,
5 j'aimerais verser au dossier, à titre de pièce
6 à l'appui, le résumé de l'entrevue de
7 M. Schreiber.
8 - Pause

9 4975 M^e WOLSON :
10 Bonjour, M. Schreiber.

11 4976 M. SCHREIBER :
12 Bonjour, maître.

13 4977 COMMISSAIRE OLIPHANT :
14 Avant que vous procédiez, maître Wolson, je veux
15 seulement verser officiellement cette pièce au
16 dossier, si c'est possible.

17 4978 Le résumé de la déclaration
18 constituera donc la pièce P-8. Les avocats
19 sont-ils tous d'accord?

20 4979 M^e Pratte?
21 4980 M^e PRATTE :
22 (Hors champ).

23 4981 COMMISSAIRE OLIPHANT :
24 Bien.

25 LA PIÈCE N^o P-8 :

1 Résumé des déclarations
2 faites par M. Schreiber lors
3 de son entrevue

4 EXAMINATION: KARLHEINZ SCHREIBER BY MR. WOLSON
5 (continued) / INTERROGATOIRE : KARLHEINZ SCHREIBER
6 PAR Me WOLSON (suite)

7 4982 M^e WOLSON :

8 M. Schreiber, en guise de récapitulation, vous
9 avez rencontré le premier ministre Mulroney au
10 lac Mousseau le 23 juin, est-ce exact?

11 4983 M. SCHREIBER :

12 Oui, monsieur.

13 4984 M^e WOLSON :

14 Avez-vous conclu une entente pour l'avenir?

15 4985 M. SCHREIBER :

16 Oui, monsieur.

17 4986 M^e WOLSON :

18 Selon cette entente, le premier ministre devait
19 exécuter certaines activités pour votre compte et
20 appuyer les efforts déployés afin d'obtenir
21 l'approbation pour la construction d'une usine de
22 véhicules blindés légers par la société Bear
23 Head Industries, c'est bien ça?

24 4987 M. SCHREIBER :

25 Pas pour mon compte; pour le compte de Thyssen

1 Bear Head Industries.

2 4988 M^e WOLSON :

3 J'utilise les mots exacts que vous avez utilisés
4 dans votre affidavit.

5 4989 M. SCHREIBER :

6 Je vois.

7 4990 M^e WOLSON :

8 Vous avez juré que vous aviez déclaré la
9 vérité.

10 4991 M. SCHREIBER :

11 À titre de président de l'entreprise.

12 4992 M^e WOLSON :

13 Oui. Vous avez juré de déclarer la vérité dans
14 votre affidavit.

15 4993 M. SCHREIBER :

16 Oui. Je voulais seulement m'assurer que ce soit
17 clair. Il n'agissait pas pour mon compte
18 personnel, mais plutôt pour le compte de la
19 société Bear Head dont j'étais le président.

20 4994 M^e WOLSON :

21 Je répète que j'utilise les mots que vous avez
22 utilisés dans la déclaration que vous avez faite
23 sous serment.

24 4995 M. SCHREIBER :

25 Oui, d'accord. Oui.

1 4996

M^e WOLSON :

2 Vous avez ensuite rencontré M. Mulroney à Mirabel
3 le 27 août 1993, comme il avait été convenu au
4 lac Mousseau le 23 juin, et vous avez embauché
5 M. Mulroney afin qu'il fasse du lobbying pour le
6 compte de la société Bear Head en vue de la
7 construction d'une usine dans l'est de Montréal.

8 4997

M. SCHREIBER : Oui.

9 4998

M^e WOLSON :

10 Lorsque M^e Roitenberg vous a interrogé, vous lui
11 avez dit ce qui suit, au dernier paragraphe de
12 la page 2. Je vais vous lire le passage.

13 « M. Schreiber a fourni des
14 détails au sujet des
15 rencontres qui ont eu lieu
16 au lac Mousseau, à l'aéroport
17 de Mirabel, à l'hôtel Reine
18 Elizabeth et à l'hôtel
19 Pierre. La rencontre qui a
20 eu lieu au lac Mousseau de
21 même que les rencontres
22 subséquentes étaient toutes
23 liées à la construction
24 d'une usine pour Thyssen à
25 Montréal. » [Traduction du

1 suivante, et est-ce bien ce que vous avez
2 répondu :

3 « Avez-vous par la suite
4 embauché des responsables
5 gouvernementaux élus qui ont
6 fait partie du gouvernement
7 entre 1985 et 1993? Les
8 avez-vous embauchés après
9 cette période? » ^

10 [Traduction du texte lu]

11 5008 Réponse :

12 « Non, pas durant cette
13 intervalle; en 1993.

14 En 1993?

15 [Traduction du texte lu]

16 Oui.

17 À quel moment en 1993?

18 Euh, je crois que c'était
19 presque en décembre, ou
20 peut-être même en 1994. »

21 [Traduction du texte lu]

22 5009 Vous a-t-on posé ces questions,
23 et est-ce bien ce que vous avez répondu?

24 5010 M. SCHREIBER :

25 Oui.

1 5011 M^e WOLSON :

2 Page 60, en haut de la page :

3 « Qui était-ce, monsieur? De

4 qui s'agissait-il? Qui

5 étaient ces personnes? »

6 [Traduction du texte lu]

7 5012 Vous avez répondu :

8 « Il s'agissait de

9 M. Mulroney. »

10 [Traduction du texte lu]

11 5013 Vous a-t-on posé ces questions,

12 et est-ce bien ce que vous avez répondu?

13 5014 M. SCHREIBER : Oui.

14 5015 M^e WOLSON :

15 « Quelqu'un d'autre? Non. Et

16 il a tiré parti de sa

17 position à titre de membre

18 du conseil d'administration

19 d'Archer Daniels Midland afin

20 de simplifier le tout pour

21 vous, maître Bernstein. Archer

22 Daniels Midland est une

23 importante société américaine

24 qui exerce ses activités

25 dans le secteur de la

1 transformation de produits
2 alimentaires et agricoles. »
3 [Traduction
4 du
5 texte
6 lu]

7 5016 Vous a-t-on posé ces questions,
8 et est-ce bien ce que vous avez répondu?

9 5017 M. SCHREIBER : Oui.

10 « M^e BERNSTEIN : Y a-t-il eu
11 des discussions concernant
12 cette embauche avant le mois
13 de janvier 1994? »

14 [Traduction du texte lu]

15 5018 Réponse :

16 « Oui et non. En 1993
17 peut-être. Je ne suis pas
18 certain qu'il s'agissait de
19 cette affaire en particulier.
20 Vous m'avez demandé si je
21 l'avais fait. J'avais
22 plusieurs choses en tête. Je
23 vous ai dit que je voulais
24 embaucher M. Mulroney pour le
25 compte de Thyssen afin qu'il

1 fasse la même chose que ce
2 qu'il fait maintenant, et il
3 aurait été bien de pouvoir
4 compter sur l'ancien premier
5 ministre du Canada pour se
6 prononcer en faveur des
7 produits Thyssen; une fois
8 de plus, le gouvernement
9 voulait que ce soit des
10 entreprises allemandes qui le
11 fassent. J'aurais été très
12 heureux s'il l'avait fait.
13 Malheureusement, nous n'avons
14 pas eu la chance de le
15 faire, mais, oui, j'avais
16 une entreprise de pâtes
17 alimentaires et de produits
18 enrichis de semoule de blé
19 dur, et c'est à ce moment
20 que je lui ai parlé
21 d'Archer Daniels et qu'il
22 m'a fourni de la
23 documentation. »

24 [Traduction du texte lu]

25 5019 Est-ce bien ce que vous avez

1 répondu à ces questions?

2 5020 M. SCHREIBER :

3 Oui. Cela fait référence à 1994 et aux activités
4 exercées en Europe.

5 5021 M^e WOLSON :

6 Bon, tout d'abord, pourquoi n'avez-vous pas dit
7 au procureur que vous aviez embauché M. Mulroney
8 pour le compte de Bear Head?

9 5022 M. SCHREIBER :

10 Eh bien, je l'ai mentionné, mais pour le projet
11 Thyssen.

12 5023 M^e WOLSON :

13 Non, M. Schreiber, ce n'est pas ce que vous
14 avez dit. Vous avez dit que vous l'aviez
15 embauché pour votre entreprise de pâtes
16 alimentaires.

17 5024 Pourquoi n'avez-vous pas dit au
18 juge, dans le cadre du procès Eurocopter, que
19 vous l'aviez embauché pour le compte de Bear
20 Head?

21 5025 M. SCHREIBER :

22 Je croyais que c'était la première chose que
23 nous avons fait, soit lorsqu'il m'avait donné
24 les brochures concernant Archer Daniels Midland.
25 C'était en 1994, et avant cela, il ne s'était

1 rien passé.

2 5026 M^e WOLSON :

3 Vous venez tout juste de dire au Commissaire
4 que vous avez embauché M. Mulroney, que vous
5 avez conclu une entente en 1993 au lac Mousseau
6 et que vous l'avez embauché le 27 août 1993 pour
7 le compte de Bear Head.

8 5027 M. SCHREIBER :

9 C'est exact.

10 5028 M^e WOLSON :

11 Pourquoi ne l'avez-vous pas dit au juge?

12 5029 M. SCHREIBER :

13 Tout cela se rapportait à MBB et je croyais
14 qu'il n'était pas nécessaire pour moi de le
15 mentionner.

16 5030 M^e WOLSON :

17 Si cela avait rapport avec MBB, pourquoi donc
18 parlez-vous de votre entreprise de pâtes
19 alimentaires?

20 5031 M. SCHREIBER :

21 C'était en 1994, au moment où il m'a donné les
22 brochures.

23 5032 M^e WOLSON :

24 Je vois. C'est votre réponse, n'est-ce pas?

25 5033 M. SCHREIBER :

1 Oui.

2 5034 M^e WOLSON :

3 Je suis d'avis que vous ne disiez pas la
4 vérité lorsque vous avez témoigné sous serment
5 dans le cadre du procès sur l'affaire
6 Eurocopter.

7 5035 Qu'avez-vous à répondre à cela?

8 5036 M. SCHREIBER :

9 Non.

10 5037 M^e WOLSON :

11 Non.

12 5038 À la page 60 :

13 « Je voulais embaucher
14 M. Mulroney pour le compte
15 de Thyssen pour qu'il fasse
16 la même chose que ce qu'il
17 fait actuellement. »

18 [Traduction du texte lu]

19 5039 Ce qu'il faisait en 2004, au
20 moment où vous avez témoigné, était du lobbyisme
21 international.

22 5040 M. SCHREIBER :

23 Était-ce une question, international?

24 5041 M^e WOLSON :

25 Je suis d'avis que vous saviez que M. Mulroney

1 agissait pour le compte d'entreprises à l'échelle
2 internationale en 2004.

3 5042 M. SCHREIBER :

4 Ce n'est pas seulement cela.

5 5043 M^e WOLSON : Je vois. Vous
6 n'avez pas parlé d'une entente que vous avez
7 conclue au lac Mousseau au nom de Bear Head.
8 Voici vos commentaires qui figurent à la
9 page 61 :

10 5044 Question :

11 « À quel moment avez-vous eu
12 cette idée quant au projet
13 en question? »

14 [Traduction du texte lu]

15 5045 Réponse :

16 « Après que M. Mulroney eut
17 quitté le gouvernement. »

18 [Traduction du texte lu]

19 5046 S'agit-il de la réponse que vous
20 avez donnée?

21 5047 M. SCHREIBER : Oui.

22 5048 M^e WOLSON : Pourquoi n'avez-vous
23 pas informé le juge de l'entente que vous aviez
24 conclue au lac Mousseau?

25 5049 M. SCHREIBER : Je n'en voyais pas

1 la nécessité puisque tout cela concernait MBB
2 et, si vous lisez la transcription, vous
3 constaterez que le juge Bélanger interrompait sans
4 cesse la discussion et qu'il souhaitait qu'elle
5 se déroule exactement comme ce fut le cas. De
6 plus, toutes ces questions ont déjà été abordées
7 par le Comité de l'éthique, et vous avez pris
8 connaissance des réponses.

9 5050 M^e WOLSON : Vous savez,
10 M. Schreiber, j'aimerais bien faire référence au
11 Comité de l'éthique dans le cadre de mon
12 contre-interrogatoire à votre intention, mais je
13 ne peux pas. Vous et moi le savons.

14 5051 M. SCHREIBER : Les transcriptions
15 ne sont-elles pas publiques?

16 5052 M^e WOLSON : Oui, elles le sont.
17 Elles le sont. En fait, vous avez écrit une lettre à
18 ce sujet.

19 5053 Si vous voulez, je peux vous en
20 rappeler le contenu au lieu de poursuivre cette
21 discussion. Il m'est impossible d'utiliser ces
22 transcriptions, mais je peux me servir de la
23 transcription du procès sur l'affaire Eurocopter,
24 durant lequel vous avez fourni des réponses
25 inexactes.

- 1 5054 M. SCHREIBER : Mon opinion diffère
2 de la vôtre à ce propos, mais je n'y peux
3 rien.
- 4 5055 M^e WOLSON : D'accord. Soit dit en
5 passant, je vous ai interrogé hier sur les
6 contributions que vous avez versées aux partis
7 politiques, et je vous ai renvoyé à
8 l'onglet 146I du recueil 2.
- 9 5056 Vous voulez peut-être y jeter un
10 coup d'œil. Le recueil 2.
- 11 5057 M. SCHREIBER : Oui.
- 12 5058 M^e WOLSON : L'onglet 146I.
- 13 - Pause
- 14 5059 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 5060 M^e WOLSON : Avant de commencer,
16 j'aimerais faire une parenthèse : hier, vous avez
17 dit au commissaire que les activités liées à
18 votre entreprise de pâtes alimentaires n'ont
19 débuté qu'en 1998. Est-ce bien cela?
- 20 5061 M. SCHREIBER : Au Canada, oui.
- 21 5062 M^e WOLSON : Je vois.
- 22 5063 Vous avez embauché M. Mulroney
23 dans le cadre des activités de votre entreprise
24 en Europe?
- 25 5064 M. SCHREIBER : Non, cela

- 1 concernait les produits enrichis de semoule de
2 blé dur. Archer Daniels est un important -
3 disons - acheteur de ce type de produits.
- 4 5065 M^e WOLSON : En quelle année
5 l'avez-vous embauché?
- 6 5066 M. SCHREIBER : Pardon?
- 7 5067 M^e WOLSON : En quelle année
8 l'avez-vous embauché?
- 9 5068 M. SCHREIBER : Qui?
- 10 5069 M^e WOLSON : M. Mulroney.
- 11 5070 M. SCHREIBER : Tout a commencé
12 en 1994, lorsqu'il m'a remis des brochures
13 provenant d'Archer Daniels.
- 14 5071 M^e WOLSON : D'accord. Hier, vous
15 avez toutefois dit au juge, le commissaire ici
16 présent, que c'était en 1998.
- 17 5072 M. SCHREIBER : De quoi
18 parlez-vous?
- 19 5073 M^e WOLSON : Du moment où vous
20 avez entrepris les activités liées à cette
21 entreprise.
- 22 5074 M. SCHREIBER : Non, au Canada
23 seulement.
- 24 5075 M^e WOLSON : Je vois.
- 25 5076 M. SCHREIBER : M. Mulroney n'avait

- 1 rien à voir avec la mise en marché des
2 machines à pâtes en Europe.
- 3 5077 M^e WOLSON : Consultez l'onglet 146
4 du recueil 2. Avez-vous ce document?
- 5 5078 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 5079 M^e WOLSON : Il s'agit des
7 contributions politiques sur lesquelles je vous
8 ai interrogé hier.
- 9 5080 Avez-vous en main l'onglet 146I?
- 10 5081 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 5082 M^e WOLSON : Le 12 octobre, vous
12 avez fait les cinq inscriptions suivantes?
- 13 5083 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 5084 M^e WOLSON : Vous avez affirmé que
15 vous avez été informé à ce sujet plus tard.
- 16 5085 M. SCHREIBER : Oui.
- 17 5086 M^e WOLSON : Reportez-vous au
18 11 octobre, à la même page.
- 19 5087 M. SCHREIBER : Oui...?
- 20 5088 M^e WOLSON : C'est écrit
21 « Jorgen Haastert » -
- 22 5089 M. SCHREIBER : Oui...?
- 23 5090 M^e WOLSON : - « 30 000 \$ ».
- 24 5091 M. SCHREIBER : Oui.
- 25 5092 M^e WOLSON : Il s'agit encore de

1 la somme de 30 000 \$ qui représente les
2 contributions.

3 5093 M. SCHREIBER : Oui.

4 5094 M^e WOLSON : Il est évident que le
5 11 octobre, vous étiez au courant.

6 5095 M. SCHREIBER : Non. En fait - et
7 j'y ai réfléchi - quelqu'un m'a probablement dit
8 que Thyssen essaie de faire des donations au
9 Parti libéral et qu'il note le nom des
10 éventuels donataires. Ces donations s'élèvent à
11 30 000 \$.

12 5096 J'ai certainement discuté à ce
13 propos avec MM. Haastert et Massmann, mais le
14 projet ne s'est jamais concrétisé.

15 5097 M^e WOLSON : Le projet ne s'est
16 jamais concrétisé?

17 5098 M. SCHREIBER : Jamais.

18 5099 M^e WOLSON : Je vois.

19 5100 M. SCHREIBER : Hier, je ne m'en
20 souvenais plus, parce que j'étais trop fatigué
21 hier après-midi lorsque j'ai été informé à ce
22 sujet.

23 5101 C'était à la Commission de
24 l'éthique, lorsque M. Martin et l'avocat québécois
25 m'ont tous deux interrogé concernant les

1 contributions aux libéraux, et j'étais surpris
2 parce que je ne me souvenais de rien à ce
3 sujet. Puis, j'ai dit que ce devait être
4 M. Alford qui avait fait ça, parce que les
5 représentants de la Commission de l'éthique
6 avaient en main les renseignements
7 d'Élections Canada à propos des contributions et
8 c'était 10 000 \$.

9 5102 Par la suite, lorsque les
10 représentants de la Commission de l'éthique ont
11 interrogé M. Alford, celui-ci a confirmé qu'il
12 avait fait le chèque de 10 000 \$ de Bear Head
13 destiné aux libéraux.

14 5103 M^e WOLSON : Et c'est pourquoi cela
15 figure dans votre agenda, les 11 et 12 octobre,
16 environ deux semaines avant l'élection?

17 5104 M. SCHREIBER : Oui. Je vois -- Je
18 viens de vous le dire, ils ont dû me demander
19 qui ça pouvait être ou c'était une discussion,
20 mais ça ne s'est pas concrétisé.

21 5105 M^e WOLSON : Je vois. Très bien,
22 monsieur.

23 5106 M. SCHREIBER : Et je ne m'en
24 souvenais pas du tout. Je veux dire qu'à mes
25 yeux, ce n'était pas important.

1 5107 COMMISSAIRE OLIPHANT :
2 M. Schreiber, puis-je vous demander de rapprocher
3 légèrement le micro de vous?
4 5108 M. SCHREIBER : Oui.
5 5109 COMMISSAIRE OLIPHANT : C'est
6 mieux, merci.
7 5110 M. SCHREIBER : Merci.
8 5111 M^e WOLSON : Hier, vous avez
9 parlé des difficultés qu'a connues le projet
10 Bear Head au sein du gouvernement; c'est bien
11 ça?
12 5112 M. SCHREIBER : Oui.
13 5113 M^e WOLSON : Vous avez signé
14 l'entente de principe le 27 septembre 1988?
15 5114 M. SCHREIBER : Oui.
16 5115 M^e WOLSON : Dans le recueil 1,
17 onglet 50 -
18 5116 M. SCHREIBER : Dans le recueil 1,
19 onglet 50, oui.
20 5117 M^e WOLSON : -- il y a une lettre
21 de M. McKnight du ministère de la Défense
22 nationale.
23 5118 M. SCHREIBER : Oui.
24 5119 M^e WOLSON : Il s'agit de la
25 lettre résumée en quelques lignes dans laquelle

1 il vous informe que le gouvernement est disposé
2 à laisser votre entreprise soumissionner
3 relativement aux véhicules blindés légers, pour
4 une période de cinq ans.

5 5120 Vous en souvenez-vous?

6 5121 M. SCHREIBER : Oui.

7 5122 M^e WOLSON : Toutefois, M. Fowler,
8 qui était sous-ministre, vous avait dit dès le
9 début - et je vous ai montré hier un document
10 où vous vous plaignez auprès du premier ministre,
11 M. Mulroney - que vous n'alliez pas obtenir ce
12 projet.

13 5123 Vous souvenez-vous de ce
14 document?

15 5124 M. SCHREIBER : Non, il ne m'a
16 pas dit ça.

17 5125 M^e WOLSON : Bon, regardons
18 l'onglet 67A, recueil 1.

19 5126 M. SCHREIBER : Soixante-sept, oui.

20 5127 M^e WOLSON : Je crois que je vous
21 ai indiqué le mauvais document. Veuillez attendre
22 un instant.

23 - Pause

24 5128 M^e WOLSON : J'y reviendrai dans un
25 moment parce que je n'arrive pas à trouver le

- 1 document, mais j'y reviendrai.
- 2 5129 Mais, permettez-moi de vous poser
3 cette question-
- 4 5130 M. SCHREIBER : Vous pourriez peut-
5 être me dire de quel document il s'agit. Je le
6 saurais peut-être.
- 7 5131 M^e WOLSON : Ça va, je le
8 trouverai. Merci.
- 9 5132 M. SCHREIBER : D'accord.
- 10 5133 M^e WOLSON : Merci, toutefois, de
11 me l'avoir offert.
- 12 5134 Hier, vous avez mentionné que
13 vous vouliez un protocole d'entente.
- 14 5135 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 5136 M^e WOLSON : Dans le recueil 1,
16 onglet 60 -
- 17 5137 M. SCHREIBER : Oui.
- 18 5138 M^e WOLSON : Avez-vous trouvé ce
19 passage?
- 20 5139 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 5140 M^e WOLSON : Un protocole d'entente.
- 22 5141 M. SCHREIBER : Oui. Oui.
- 23 5142 M^e WOLSON : Si vous regardez au
24 verso de ce document, la page 5, c'est bien le
25 document que vous vouliez; n'est-ce pas?

1 5143 Vous vouliez que le gouvernement
2 vous donne un protocole d'entente?

3 5144 M. SCHREIBER : Oui.

4 5145 M^e WOLSON : Mais, si vous regardez
5 au verso de ce document, il n'y a que
6 deux signatures.

7 5146 M. SCHREIBER : Oui.

8 5147 M^e WOLSON : Il y a votre ami
9 Elmer MacKay -

10 5148 M. SCHREIBER : Oui.

11 5149 M^e WOLSON : - et votre nom,
12 Karlheinz Schreiber.

13 5150 M. SCHREIBER : Oui.

14 5151 M^e WOLSON : Il n'y a pas de
15 signature pour le ministre de la Défense.

16 5152 M. SCHREIBER : Oui.

17 5153 M^e WOLSON : Savez-vous pourquoi?

18 5154 M. SCHREIBER : Je crois que ce
19 protocole d'entente ne s'est pas rendu à l'étape
20 finale. Celui qui a finalement été signé est
21 différent et a été signé par d'autres personnes.
22 La date diffère également.

23 5155 M^e WOLSON : Donc, vous n'avez pas
24 réussi à obtenir la signature de M. McKnight?

25 5156 M. SCHREIBER : Non, il ne

1 s'agissait pas d'une discussion avec M. McKnight.
2 5157 Ce n'était pas - maître Wolson, ce
3 n'était pas mon travail. L'APECA était chargée
4 de s'en occuper.
5 5158 M^e WOLSON : Et qui dirigeait
6 l'APECA à ce moment-là?
7 5159 M. SCHREIBER : Ce pouvait être
8 M. MacKay ou M. Murray.
9 5160 M^e WOLSON : Oui. C'est exact - même
10 que M. MacKay signe au nom de l'APECA, vous
11 verrez.
12 5161 M. SCHREIBER : Oui, mais par la
13 suite, lorsque le protocole suivant a été
14 signé -
15 5162 M^e WOLSON : Oui...?
16 5163 M. SCHREIBER : - la lettre
17 d'intention, ce n'était plus M. MacKay. C'était
18 quelqu'un d'autre.
19 5164 M^e WOLSON : Avez-vous finalement
20 obtenu un protocole d'entente?
21 5165 M. SCHREIBER : Oui.
22 5166 M^e WOLSON : Oh! Vous en avez
23 obtenu un?
24 5167 M. SCHREIBER : Oui.
25 5168 M^e WOLSON : D'accord. Mais ça ne

1 vous a pas aidé. Vous aviez une entente de
2 principe -

3 5169 M. SCHREIBER : Oui.

4 5170 M^e WOLSON : - vous aviez un
5 protocole d'entente -

6 5171 M. SCHREIBER : Et une lettre de
7 M. McKnight.

8 5172 M^e WOLSON : - et la lettre de
9 M. McKnight.

10 5173 M. SCHREIBER : Oui.

11 5174 M^e WOLSON : Donc, vous aviez
12 tous les documents du gouvernement qui semblaient
13 indiquer que vous alliez réaliser le projet
14 Bear Head?

15 5175 M. SCHREIBER : Oui. Et, au
16 fait, lorsque vous parlez de M. Fowler... C'était
17 au tout début du processus. Lorsque j'ai eu ma
18 première rencontre avec lui, il nous a dit que
19 les Canadiens n'avaient pas besoin d'équipement
20 doté de protections contre les armes chimiques
21 et biochimiques, et des choses du genre. C'était
22 beaucoup plus tôt dans le processus.

23 5176 Donc, j'ai fait rapport de cette
24 rencontre à M. McKnight. Donc, c'était beaucoup
25 plus tôt dans le processus.

- 1 5177 M^e WOLSON : Oui. Mais vous
2 en avez aussi fait rapport au premier ministre;
3 67A, si vous voulez bien vous reporter à ce
4 document, s'il vous plaît, dans le recueil 1.
- 5 5178 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 5179 M^e WOLSON : Page 2, dans
7 votre lettre au premier ministre.
- 8 5180 M. SCHREIBER : Recueil 1, 67?
- 9 5181 M^e WOLSON : Soixante-sept A.
10 Soixante-sept A. Pas 167, mais 67, recueil 1.
- 11 - Pause
- 12 5182 M. SCHREIBER : Soixante-sept,
13 puis A. C'est bon. Oui. Je l'ai trouvé.
- 14 5183 M^e WOLSON : Il s'agit d'une
15 lettre que vous avez écrite au premier ministre
16 Mulroney?
- 17 5184 M. SCHREIBER :
18 Oui.
- 19 5185 M^e WOLSON : Le 19 avril 1991.
- 20 5186 M. SCHREIBER : Oui,
21 monsieur.
- 22 5187 M^e WOLSON : Donc, ce serait
23 après la lettre que vous avez reçue de
24 M. McKnight, que vous avez reçue en janvier 1990?
- 25 5188 M. SCHREIBER : Oui.

1 5189 M^e WOLSON : Donc, le
2 19 avril 1991, vous avez écrit au
3 premier ministre, à la page 2 :
4 « Enfin, en ce qui concerne
5 les commentaires de
6 M. Fowler, qui nous a dit
7 dès le début que nous
8 "n'allions pas obtenir ce
9 projet"... » [Traduction du
10 texte lu]
11 5190 Voyez-vous ce passage?
12 5191 M. SCHREIBER : Oui, c'est ce
13 que j'ai appris de Peter White. M. Fowler ne m'a
14 jamais dit ça.
15 5192 M^e WOLSON : Vous ne dites
16 pas ça dans votre lettre.
17 5193 M. SCHREIBER : Bon, M. Fowler
18 nous a dit qu'il ne s'occuperait pas de cette
19 cause, pour des raisons évidentes, mais il n'a
20 pas dit que nous n'allions pas obtenir le
21 projet. Ce n'était même pas à lui de prendre
22 cette décision.
23 5194 M^e WOLSON : Donc, d'un côté,
24 vous avez le gouvernement qui vous fournit des
25 documents encourageants -

- 1 5195 M. SCHREIBER : Et les
2 généraux.
- 3 5196 M^e WOLSON : - et de l'autre côté,
4 vous avez d'autres membres du gouvernement qui
5 sont très négatifs et, finalement, vous n'obtenez
6 pas le projet du tout.
- 7 5197 M. SCHREIBER : Oui.
- 8 5198 M^e WOLSON : Bon, hier vous
9 avez parlé d'un certain nombre de rencontres que
10 vous avez eues avec le premier ministre.
- 11 5199 M. SCHREIBER : Oui.
- 12 5200 M^e WOLSON : Vous avez affirmé
13 qu'il était facile d'avoir accès à lui.
- 14 5201 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 5202 M^e WOLSON : Vous ne viviez
16 même pas au Canada à ce moment-là. Vous étiez
17 un homme d'affaires allemand, qui vivait en
18 Allemagne la majeure partie du temps, et vous
19 aviez facilement accès au premier ministre?
- 20 5203 M. SCHREIBER : Bien, tout
21 d'abord, j'étais un homme d'affaires
22 germano-canadien.
- 23 5204 M^e WOLSON : Oui.
- 24 5205 M. SCHREIBER : Puis, je faisais
25 des affaires et je voyageais partout dans le

1 monde, et je venais ici à l'occasion, à ma
2 maison, et chaque fois que je venais ici et
3 que je voulais lui parler, c'était possible de
4 le faire.

5 5206 M^e WOLSON : Comment?

6 5207 M. SCHREIBER : Soit par
7 l'intermédiaire de Frank Moores, de GCI ou de
8 Fred Doucet.

9 5208 M^e WOLSON : Et ces personnes vous
10 organisaient une rencontre quand vous vouliez?

11 5209 M. SCHREIBER : Oui. Et
12 le premier ministre était d'accord.

13 - Pause

14 5210 M^e WOLSON : Hier, je vous ai
15 montré une lettre datée du 3 mars - recueil 3,
16 onglet 24.

17 5211 M. SCHREIBER : Oui.

18 5212 M^e WOLSON : Page 2.

19 5213 M. SCHREIBER : Oui.

20 5214 M^e WOLSON : Il s'agit d'une
21 lettre que vous avez écrite le 3 mars 2008,
22 n'est-ce pas?

23 5215 M. SCHREIBER : Oui.

24 5216 M^e WOLSON : Sur la deuxième page,
25 vous mentionnez que, le 20 octobre 1988,

- 1 très honorable
2 Brian Mulroney. » [Traduction
3 du texte lu]
- 4 5224 M. SCHREIBER : Oui.
5 5225 M^e WOLSON :
- 6 « M. Mulroney saurait que cet
7 argent lui était réservé. »
8 [Traduction du texte lu]
- 9 5226 M. SCHREIBER : Oui.
10 5227 M^e WOLSON : Cela semble
11 indiquer que les 500 000 dollars ont été versés
12 pour des services déjà rendus et non pour des
13 services à venir.
- 14 5228 M. SCHREIBER : Non, ce
15 versement était lié au document d'entente, et si
16 le projet s'était concrétisé, oui, j'en comprends
17 que M. Mulroney aurait été en droit de recevoir
18 ce montant de M. Moores.
- 19 5229 M^e WOLSON : Mais cet argent
20 a été mis de côté une fois l'entente de
21 principe signée.
- 22 5230 M. SCHREIBER : Oui.
23 5231 M^e WOLSON : M. Doucet a reçu 90 000 \$
24 lorsque l'entente de principe a été signée.
- 25 5232 M. SCHREIBER : Nous en avons parlé

1 hier --

2 5233 M^e WOLSON : C'est exact.

3 5234 M. SCHREIBER : -- ils ont tous fait
4 leur travail, pendant des années.

5 5235 M^e WOLSON : Je vois. Alors l'argent a
6 été remis à certaines des parties, et un montant
7 d'un demi-million de dollars a été déposé dans un
8 compte en fiducie pour M. Mulroney.

9 5236 M. SCHREIBER : Oui.

10 5237 Je ne sais pas s'il s'agissait d'un
11 compte en fiducie, mais cela a été laissé dans le
12 compte à Francfort, et M. Moores a reconnu que cet
13 argent devait rester là.

14 5238 M^e WOLSON : Vous n'avez pas mentionné
15 dans cette lettre que l'argent resterait là si le
16 projet Bear Head allait de l'avant.

17 5239 Vous avez mentionné, ou semblez
18 mentionner dans votre lettre, que lorsque l'entente de
19 principe serait signée, certaines personnes -- ou vous
20 dites que l'argent a été divisé entre M. Mulroney et
21 ses amis.

22 5240 M. SCHREIBER : Oui.

23 5241 M^e WOLSON : Les 500 000 \$ que vous
24 aviez mis de côté pour M. Mulroney, dont 300 000 \$ ont
25 été versés -- étaient-ils pour des services passés ou

1 des services futurs?

2 5242 M. SCHREIBER : Des services futurs.

3 5243 Comme je vous l'ai dit hier, le

4 projet ne s'est pas matérialisé.

5 5244 M^e WOLSON : Je vois.

6 5245 M. SCHREIBER : Et j'ai découvert par

7 la suite -- et c'est la première fois -- que les

8 500 000 \$ avaient été mis de côté pour M. Mulroney; la

9 première fois que j'apprenais que nous devions les

10 garder pour Bear Head, jusqu'à ce que le projet

11 fonctionne.

12 5246 M^e WOLSON : Combien de prêts avez-vous

13 obtenus pour M. Moores?

14 5247 Vous avez parlé hier d'un prêt

15 d'un million de dollars. Était-ce le seul prêt pour

16 lequel vous êtes intervenu en faveur de M. Moores?

17 5248 M. SCHREIBER : Si mes souvenirs sont

18 exacts, oui.

19 5249 M^e WOLSON : Vous l'avez organisé par

20 l'entremise de Thyssen?

21 5250 M. SCHREIBER : Thyssen a accordé le

22 prêt, oui.

23 5251 M^e WOLSON : Et vous avez dit hier que

24 vous étiez disposé, si M. Moores ne donnait pas les

25 500 000 \$, parce qu'il ne voulait pas donner les

- 1 500 000 \$ à mettre dans le compte Britan --
- 2 5252 M. SCHREIBER : Oui.
- 3 5253 M^e WOLSON : -- qu'il n'aurait pas à
- 4 rembourser la moitié de l'argent qu'il devait.
- 5 5254 M. SCHREIBER : S'il le voulait.
- 6 5255 M^e WOLSON : S'il le voulait.
- 7 5256 M. SCHREIBER : Oui.
- 8 5257 M^e WOLSON : Lui avez-vous demandé
- 9 ultérieurement, au nom de Thyssen, de rembourser ce
- 10 prêt d'un million?
- 11 5258 M. SCHREIBER : Non, cela n'était pas
- 12 nécessaire, parce que l'argent, entre-temps,
- 13 m'appartenait. Thyssen avait renoncé au remboursement.
- 14 5259 M^e WOLSON : Est-ce que les 500 000 \$
- 15 ont été utilisés; je veux dire, avez-vous dit à
- 16 M. Moores : Très bien, oubliez ce demi-million, je m'en
- 17 occupe, c'est pour le compte Britan?
- 18 5260 C'est ce que vous avez dit hier.
- 19 Est-ce la vérité?
- 20 5261 M. SCHREIBER : Non, je vous ai dit
- 21 hier que je lui avais dit -- « J'ai besoin de cet
- 22 argent » qui était réservé là-bas.
- 23 5262 Et je vous ai également dit qu'il
- 24 n'était pas d'accord.
- 25 5263 M^e WOLSON : Passons au recueil 2,

1 onglet 118 --

2 5264 M. SCHREIBER : Oui.

3 5265 M^e WOLSON : -- il s'agit d'une lettre
4 que vous avez rédigée le 27 décembre 1995.

5 5266 C'est bien votre signature, au bas?

6 5267 M. SCHREIBER : Oui.

7 5268 M^e WOLSON : On peut lire :

8 « Cher Frank,
9 Objet : Prêt d'un million de
10 dollars CAN -- projet Bear Head
11 de Thyssen. » [Traduction du
12 texte lu]

13 5269 Vous le voyez?

14 5270 M. SCHREIBER : Oui.

15 5271 M^e WOLSON : Vous dites :

16 « Le 12 mars 1992, Thyssen
17 Industries vous a accordé par
18 mon entremise un prêt d'un
19 million de dollars CAN à un taux
20 d'intérêt de 4 p. 100 par
21 année. » [Traduction du texte
22 lu]

23 5272 M. SCHREIBER : Oui.

24 5273 M^e WOLSON :

25 « Le prêt ainsi que les intérêts

1 courus devaient être remboursés
2 sous forme de services fournis
3 par vous relativement au projet
4 Bear Head...

5 Malheureusement, nous
6 n'avons pas réussi à construire
7 les installations prévues pour
8 le projet Bear Head de Thyssen.
9 La commande de véhicules blindés
10 a été passée sous forme de
11 marché à fournisseur unique, et
12 le MDN l'a accordée à General
13 Motors... comme toutes les
14 commandes antérieures. Cela
15 signifie que vous devez
16 rembourser le prêt qui vous a
17 été accordé.

18 Je vous serais très
19 reconnaissant de me dire d'ici
20 la fin de l'année comment vous
21 avez l'intention de rembourser
22 ce montant.

23 Je suis désolé que le projet
24 n'ait pas vu le jour... »

25 [Traduction du texte lu]

- 1 5274 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 5275 M^e WOLSON : Vous avez dit hier qu'on
3 avait dit à M. Moores qu'il n'aurait pas à rembourser
4 environ un demi-million de dollars. Comme vous l'avez
5 dit, vous avez mis cet argent dans le compte Britan, et
6 vous avez dit à M. Moores de ne plus y penser. Pourquoi
7 demandez-vous que cet argent soit remboursé?
- 8 5276 M. SCHREIBER : J'ai envoyé cette
9 lettre à M. Moores parce qu'il n'allait pas de soi
10 qu'il prendrait les 500 000 \$, parce qu'il avait une
11 obligation morale, tout comme moi, vis-à-vis de
12 Thyssen; et cette lettre, il voulait que je la lui
13 envoie à ce moment-là, sinon je ne l'aurais pas
14 rédigée, parce qu'il voulait faire une divulgation
15 volontaire à Revenu Canada et qu'il voulait montrer que
16 ce million de dollars était un prêt, qu'il ne fallait
17 pas le considérer comme un revenu.
- 18 5277 M^e WOLSON : Hier, vous avez dit lors
19 de votre témoignage que, parce que vous pensiez avoir
20 une responsabilité morale, vous aviez dit à M. Moores :
21 Oubliez environ un demi-million de dollars,
22 défalquez-le du prêt d'un million de dollars et nous le
23 placerons dans le compte Britan.
- 24 5278 C'est ce que vous avez dit dans votre
25 témoignage hier.

- 1 5279 M. SCHREIBER : Non, j'ai dit -- je
2 lui ai demandé, il a refusé, et je lui ai dit :
3 Écoutez, je dois prendre l'argent. Je dois en profiter,
4 et si vous le voulez vous pouvez le défalquer du prêt
5 d'un million que je vous ai accordé.
- 6 5280 C'est cela que je lui ai dit.
- 7 5281 M^e WOLSON : Oui, mais ensuite, vous
8 avez demandé qu'il vous rende l'argent.
- 9 5282 M. SCHREIBER : Je savais qu'il ne
10 pouvait pas le rendre. Cette lettre, il la voulait, je
11 vous le répète, parce qu'il voulait la présenter à
12 Revenu Canada pour -- comment dites-vous -- une
13 divulgation confidentielle, pour montrer qu'il
14 s'agissait d'un prêt d'un million, et non pas d'un
15 revenu.
- 16 5283 COMMISSAIRE OLIPHANT : Maître Wolson,
17 excusez-moi, j'aimerais poser une question, si vous me
18 le permettez.
- 19 5284 M^e WOLSON : Certainement.
- 20 5285 COMMISSAIRE OLIPHANT : Le million de
21 dollars dont il est question ici, ce prêt, si j'ai bien
22 compris il englobait les 500 000 \$ qui devaient aller
23 dans le compte Britan?
- 24 5286 M. SCHREIBER : Non.
- 25 5287 COMMISSAIRE OLIPHANT : Cela n'avait

1 rien à voir?

2 5288 M. SCHREIBER : Non, cela n'a rien à
3 voir.

4 5289 COMMISSAIRE OLIPHANT : Parce que je
5 constate dans la lettre que vous avez rédigée, à
6 l'onglet 118, que vous semblez indiquer que ce prêt
7 avait été consenti à M. Moores en échange de services
8 rendus par lui.

9 5290 Jetez un œil au deuxième paragraphe.

10 --- Pause

11 5291 M. SCHREIBER : Je ne comprends pas,
12 monsieur, lorsque vous dites « rendus par lui ».

13 5292 COMMISSAIRE OLIPHANT : Par M. Moores.

14 5293 M. SCHREIBER : À qui?

15 5294 COMMISSAIRE OLIPHANT : Eh bien, je
16 l'ignore, c'est votre lettre. C'est pour cela que je
17 vous pose la question.

18 --- Pause

19 5295 M. SCHREIBER : Je parle des services
20 rendus par lui, de ceux qu'il continuerait à fournir
21 pour le projet Bear Head. C'est ce que cela signifie.

22 5296 COMMISSAIRE OLIPHANT : Mais c'était
23 en 1995, est-ce que le projet Bear Head n'était pas
24 mort et enterré?

25 5297 M. SCHREIBER : Non.

1 5298 COMMISSAIRE OLIPHANT : Il ne l'était
2 pas?

3 5299 M. SCHREIBER : Non.

4 5300 COMMISSAIRE OLIPHANT : D'accord.
5 5301 Maître Wolson...

6 5302 M^e WOLSON : Nous avons lu la lettre
7 hier --

8 5303 M. SCHREIBER : Oui.

9 5304 M^e WOLSON : Je vous ai lu la lettre de
10 1995 envoyée par M. Lalonde.

11 5305 M. SCHREIBER : Oui.

12 5306 M^e WOLSON : Vous avez convenu avec moi
13 que le projet Bear Head était mort et enterré en 1995.

14 5307 M. SCHREIBER : Nous l'avons su
15 seulement en août 1995.

16 5308 Dans vos dossiers, vous avez une
17 lettre de l'ambassadeur du Canada qui montre que le
18 projet n'était pas mort, en mai ou en juin 1995.

19 5309 M^e WOLSON : Vous voyez, je ne
20 comprends pas très bien. Vous demandez à M. Moores de
21 rembourser le million, plus les intérêts, même si vous
22 lui avez fait grâce d'un demi-million de dollars. C'est
23 ce que vous avez dit dans votre témoignage hier.

24 5310 Quelque chose a changé, non?

25 5311 M. SCHREIBER : Non. Je vous

1 l'explique à nouveau.

2 5312 J'ai demandé à M. Moores d'accepter
3 que je prélève 500 000 \$; il a refusé. Je lui ai dit :
4 je les prends de toute façon. Je ne peux pas me
5 permettre de ne pas tenter une dernière fois ma chance
6 pour Thyssen au Québec. Je dois cela à Thyssen. Et si
7 vous n'êtes pas d'accord et si vous ne voulez pas faire
8 ce dernier effort, vous pourriez déduire cet argent de
9 mon prêt.

10 5313 Il n'a jamais dit qu'il le ferait, et
11 lorsqu'il m'a demandé cette lettre, il voulait la
12 lettre exactement comme je l'ai rédigée, pour pouvoir
13 la présenter à Revenu Canada, pour dire qu'il me devait
14 un million de dollars.

15 5314 M^e WOLSON : Alors vous étiez disposé à
16 l'aider dans ses démêlés avec Revenu Canada. C'est la
17 raison pour laquelle vous avez rédigé la lettre.

18 5315 M. SCHREIBER : Oui, mais c'est ce
19 qu'il m'avait dit de faire, et je l'ai fait.

20 5316 M^e WOLSON : Hier, je vous ai posé des
21 questions au sujet de déclarations que vous avez faites
22 à M. Kaplan, et vous avez contesté certaines de ces
23 déclarations, vous avez dit qu'elles étaient fausses.

24 5317 Et hier, je vous ai demandé comment
25 vous étiez rentré du lac Mousseau, et vous m'avez dit

1 que vous y étiez revenu avec un jeune membre du
2 personnel, dans son Jeep, et je vous ai renvoyé à un
3 passage de « A Secret Trial », dans lequel M. Kaplan
4 affirme qu'en entrevue vous lui avez dit être revenu en
5 limousine.

6 5318 Vous souvenez-vous de cela? Hier?

7 5319 M. SCHREIBER : Oui, mais je ne suis
8 jamais revenu en limousine.

9 5320 M^e WOLSON : Bon.

10 5321 Et hier, je vous ai interrogé au
11 sujet d'une note de M. Kaplan qui indique que les
12 500 000 \$ que vous avez déposés dans le compte Britan,
13 d'après ce que vous avez dit à M. Kaplan, venaient de
14 Thyssen, qu'elle vous avait donné 500 000 \$ de plus, et
15 vous avez dit que cela était faux.

16 5322 M. SCHREIBER : Parfaitement.

17 5323 M^e WOLSON : Mais vous affirmez, dans
18 la déclaration que vous avez lue, et vous dites que
19 cela est exact -- il s'agit de la pièce P-8, à la
20 page 5 -- voici ce que vous avez affirmé à
21 M^e Roitenberg :

22 « Il a affirmé que les
23 déclarations qu'il avait faites
24 dans une entrevue avec
25 Peter Mansbridge pour l'émission

1 « Mansbridge One-on-One » et
2 dans une entrevue pour
3 l'émission « As It Happens »
4 correspondaient à la vérité. Et
5 les déclarations qu'il a faites
6 à Bill Kaplan étaient également
7 véridiques. » [Traduction du
8 texte lu].

9 5324 Avez-vous dit cela à M^e Roitenberg?

10 5325 M. SCHREIBER : Oui, mais je n'ai
11 aucune idée de ce que j'ai dit à M. Mansbridge ou à
12 M. Kaplan.

13 5326 M^e WOLSON : Pourquoi avez-vous fait
14 cette déclaration?

15 5327 M. SCHREIBER : Laquelle?

16 5328 M^e WOLSON : Que ce que vous avez dit à
17 M. Kaplan était vrai.

18 5329 M. SCHREIBER : Parce que je n'avais
19 aucune raison de mentir.

20 5330 M^e WOLSON : Je vois.

21 5331 M. SCHREIBER : Mais à cette époque,
22 j'ignorais ce que vous me dites aujourd'hui. Je me
23 souviens de ce que je lui ai dit, mais pas de ce qu'il
24 a pu écrire quelque part.

25 5332 Et je ne comprends pas en quoi cela

1 est important, ce que j'ai lu dans ce livre, que la
2 limousine est partie dans un crissement de gravier. Je
3 ne comprends pas.

4 5333 M^e WOLSON : Eh bien, je suis désolé
5 que vous ne compreniez pas. Tout ce que je vous
6 demande, c'est de dire la vérité au commissaire --

7 5334 M. SCHREIBER : Oui.

8 5335 M^e WOLSON : -- et je vous fais
9 remarquer que vous dites une chose ici et une autre là.

10 5336 Alors je suis désolé que vous ne
11 compreniez pas, mais je vais passer au point suivant.

12 5337 J'aimerais que vous jetiez un coup
13 d'œil au recueil 3 -- et veuillez m'excuser de passer
14 ainsi constamment d'un recueil à l'autre. Il y a
15 beaucoup de documents, et nous avons essayé de les
16 organiser, mais...

17 5338 Avez-vous le recueil 3?

18 5339 M. SCHREIBER : Oui.

19 5340 M^e WOLSON : D'accord. Je veux vous
20 parler d'une rencontre -- ce renseignement vient lui
21 aussi de M. Kaplan, d'une entrevue que vous lui avez
22 accordée le 11 novembre 1998.

23 5341 M. SCHREIBER : Et c'est à quel
24 onglet?

25 5342 M^e WOLSON : L'onglet 1, recueil 3.

1 5343 Regardez à la première page, on peut
2 lire « Entrevue avec K. Schreiber, 11 novembre 1998. »
3 [Traduction du texte lu]

4 5344 M. SCHREIBER : Oui.

5 5345 M^e WOLSON : Voyons si tout cela est
6 exact.

7 5346 Vous commencez ainsi, à la première
8 page :

9 « En ce qui concerne
10 Paul Tellier... »

11 5347 Vous y êtes?

12 5348 M. SCHREIBER : Oui.

13 5349 M^e WOLSON : Vous faites une
14 déclaration au sujet de M. Tellier. Regardez maintenant
15 le deuxième paragraphe. Je veux savoir ce que vous
16 pensez de cela :

17 « Quoi qu'il en soit, il y avait
18 cette rencontre. J'y étais, avec
19 Doucet. Mulroney a assisté à la
20 première partie de la rencontre,
21 puis il est parti. Il n'y avait
22 donc que nous trois. Moi,
23 M. Tellier et Fred Doucet. On
24 m'a répété ce que M. Mulroney
25 avait déjà dit au Cabinet, soit

1 qu'il allait faire quelque chose
2 pour la Nouvelle-Écosse. C'était
3 officiel. Vous pouvez consulter
4 vous-même les documents. Quoi
5 qu'il en soit, avant de partir,
6 M. Mulroney a déclaré à cette
7 rencontre "Je veux que cela se
8 fasse." » [Traduction du texte
9 lu]

10 5350 Il parlait de Bear Head.

11 5351 M. SCHREIBER : Oui.

12 5352 M^e WOLSON : Est-ce que ce compte rendu
13 est exact? Est-ce que cela s'est passé ainsi?

14 5353 M. SCHREIBER : Oui.

15 5354 M^e WOLSON : Je vous ai montré, hier,
16 l'onglet 78 du recueil 1.

17 5355 Je vais vous lire le texte, pour que
18 vous n'ayez pas à passer d'un recueil à l'autre.

19 5356 Il s'agit d'une lettre que vous avez
20 adressée au premier ministre le 6 mai 1992. On peut
21 lire au début « Cher premier ministre », et au bas,
22 vous avez écrit « Bien à vous » et vous avez signé.

23 5357 Nous en avons parlé hier.

24 5358 Vous y dites ceci :

25 « Je tiens à vous remercier

1 infiniment d'avoir pris le temps
2 de me rencontrer hier... »

3 [Traduction du texte lu]

4 5359 Alors cela se serait passé la veille
5 du jour où vous avez rédigé la lettre, c'est-à-dire le
6 5 mai 1992.

7 « ... d'autant plus que le dossier
8 constitutionnel vous occupe
9 énormément. J'ai en outre été
10 très encouragé par le point de
11 vue favorable que vous avez de
12 la situation et par votre
13 volonté de mettre les choses en
14 branle. » [Traduction du texte
15 lu]

16 5360 Et je vous lis aussi le deuxième
17 paragraphe.

18 « Comme vous l'avez recommandé,
19 nous préparons actuellement un
20 résumé de deux pages concernant
21 les mesures qu'il faudrait
22 prendre pour concrétiser le
23 projet tel que vous l'envisagez.
24 Il nous faudra quelques jours
25 pour déterminer les chiffres

1 exacts, et nous vous les
2 présenterons la semaine
3 prochaine. Au cours des
4 prochains jours, nous allons
5 étudier la situation en vue
6 d'établir le projet dans l'est
7 de Montréal. » [Traduction du
8 texte lu]

9 5361 Alors, premièrement, l'idée de
10 produire un résumé de deux pages venait de M. Mulroney.

11 5362 M. SCHREIBER : Oui.

12 5363 M^e WOLSON : Deuxièmement, vous
13 mentionnez que vous voulez réaliser le projet sous la
14 forme que souhaite le premier ministre.

15 5364 M. SCHREIBER : Oui.

16 5365 M^e WOLSON : De toute évidence, le
17 premier ministre voulait alors déplacer le projet, ou
18 du moins vous a fait la suggestion de le déplacer, pour
19 le fixer à Montréal.

20 5366 M. SCHREIBER : Oui.

21 5367 M^e WOLSON : Au Canada atlantique, vous
22 aviez l'appui de M. MacKay --

23 5368 M. SCHREIBER : Oui.

24 5369 M^e WOLSON : -- vous aviez l'appui de
25 M. Murray -- Lowell Murray --

- 1 5370 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 5371 M^e WOLSON : -- mais au Québec --
- 3 5372 M. SCHREIBER : Non, j'avais aussi
- 4 l'appui du gouvernement provincial et du premier
- 5 ministre Buchanan --
- 6 5373 M^e WOLSON : Oui.
- 7 5374 M. SCHREIBER : -- ainsi que celui de
- 8 députés fédéraux -- Francis LeBlanc.
- 9 5375 J'avais tous ces appuis.
- 10 5376 M^e WOLSON : Oui, mais au Québec,
- 11 lorsque le projet a été déplacé vers le Québec, vous
- 12 avez très rapidement convaincu -- nous en avons parlé
- 13 hier -- M. Masse.
- 14 5377 Il était d'accord. Il vous a aidé --
- 15 5378 M. SCHREIBER : Qui?
- 16 5379 M^e WOLSON : M. Masse -- M-A-S-S-E.
- 17 5380 Marcel Masse.
- 18 5381 M. SCHREIBER : Non.
- 19 5382 M^e WOLSON : Vous ne l'avez pas --
- 20 5383 M. SCHREIBER : Il venait d'être nommé
- 21 ministre.
- 22 5384 M^e WOLSON : Eh bien, vous avez eu des
- 23 rencontres avec lui. Nous avons parlé de ces rencontres
- 24 hier.
- 25 5385 M. SCHREIBER : Oui, mais je ne le

1 connaisais pas auparavant.

2 5386 M^e WOLSON : D'accord, mais je dis que,
3 lorsqu'il a été question de déplacer le projet à
4 Montréal --

5 5387 M. SCHREIBER : Oui.

6 5388 M^e WOLSON : -- vous avez très
7 rapidement recruté un certain nombre de ministres --

8 5389 M. SCHREIBER : Oui.

9 5390 M^e WOLSON : -- qui vous ont accordé un
10 solide appui.

11 5391 M. SCHREIBER : Oui.

12 5392 M^e WOLSON : Marcel Masse, M. Bouchard,
13 M. Charest, M. Corbeil, le premier ministre --

14 5393 M. SCHREIBER : Oui.

15 5394 M^e WOLSON : Alors, il s'est passé des
16 choses vraiment très rapidement, et il y a eu de
17 l'espoir pour le projet Bear Head pendant un certain
18 temps.

19 5395 M. SCHREIBER : Oui.

20 5396 J'étais très à l'aise au Québec,
21 parce que j'avais eu d'excellents rapports avec
22 M. Bourassa, par le passé.

23 5397 M^e WOLSON : Vous aviez eu cette
24 relation, et vous aviez aussi M. Mulroney, qui était
25 très influent au Québec.

1 5398 M. SCHREIBER : Oui, et il y avait
2 aussi M. Lalonde.

3 5399 M^e WOLSON : Oui, et M. Lalonde.

4 5400 Alors les choses se mettaient en
5 place très rapidement, pour vous.

6 5401 M. SCHREIBER : Oui.

7 5402 M^e WOLSON : Est-ce que vous vous
8 attendiez -- lorsque vous avez remis à M. Mulroney le
9 premier versement de 100 000 \$ à Mirabel, est-ce que
10 vous vous attendiez à ce qu'il vous remette un jour un
11 reçu?

12 5403 M. SCHREIBER : Je l'ai laissé libre
13 de le faire. Je croyais qu'il le ferait.

14 5404 M^e WOLSON : Vous vous y attendiez?

15 5405 M. SCHREIBER : Oui, plus ou moins.

16 5406 Je ne m'en inquiétais pas beaucoup.
17 S'il m'avait donné un reçu, cela m'aurait suffi.

18 5407 Ou s'il avait fini par produire une
19 facture pour ses services.

20 5408 M^e WOLSON : D'une façon ou d'une
21 autre, vous auriez eu un quelconque document que votre
22 compagnie, Bear Head, aurait pu utiliser.

23 5409 M. SCHREIBER : Tôt ou tard, oui.

24 5410 M^e WOLSON : Oui.

25 5411 Lui avez-vous demandé un reçu?

1 5412 M. SCHREIBER : Non.

2 5413 M^e WOLSON : Ou un état de compte?

3 5414 M. SCHREIBER : Non.

4 5415 M^e WOLSON : On pourrait comprendre
5 qu'à la première rencontre, à Mirabel, vous n'avez pas
6 insisté. Vous lui avez remis l'argent et il a accepté
7 de travailler pour vous, pour le projet Bear Head, et
8 vous n'avez rien demandé de plus.

9 5416 M. SCHREIBER : Et je vous ai expliqué
10 pourquoi hier.

11 5417 M^e WOLSON : Oui. D'accord.

12 5418 Vous avez eu une deuxième rencontre
13 avec M. Mulroney.

14 5419 Vous dites que oui?

15 5420 M. SCHREIBER : Oui.

16 5421 M^e WOLSON : Y a-t-il eu d'autres
17 rencontres, dont vous vous souvenez, entre celle de
18 Mirabel, le 27 août 1993, et la deuxième rencontre, qui
19 a eu lieu --

20 5422 C'était à l'hôtel Reine Elizabeth, à
21 Montréal, n'est-ce pas?

22 5423 M. SCHREIBER : Je ne me souviens pas
23 d'une autre rencontre.

24 5424 M^e WOLSON : Vous vous souvenez de
25 l'avoir rencontré à l'hôtel Reine Elizabeth --

1 5425 M. SCHREIBER : Oui.

2 5426 M^e WOLSON : -- mais lorsque vous dites
3 que vous ne vous souvenez pas d'une autre rencontre,
4 vous dites qu'entre ces deux rencontres vous ne croyez
5 pas qu'il y en a eu une autre.

6 5427 M. SCHREIBER : C'est cela.

7 5428 Non, je ne crois pas.

8 5429 M^e WOLSON : D'accord. Vous ne l'avez
9 jamais appelé pour lui dire : écoutez, Brian, qu'est-ce
10 que vous faites pour moi? Est-ce que vous progressez?

11 5430 Vous aviez beaucoup d'argent en jeu.

12 5431 L'avez-vous fait, l'avez-vous appelé?

13 5432 M. SCHREIBER : Non.

14 5433 Je vous ai dit hier, maître Wolson,
15 que nous avons une très bonne relation et je vous en
16 ai exposé toutes les raisons, et cela se passait juste
17 avant Noël, et ils avaient perdu les élections.

18 5434 Et j'avais bonne confiance que
19 M. Mulroney pourrait m'aider au Québec, où il avait
20 tant d'influence.

21 5435 M^e WOLSON : Évidemment.

22 5436 M. SCHREIBER : Je ne pense pas qu'on
23 aurait voulu l'ennuyer en lui disant : Qu'est-ce que
24 vous faites maintenant avec mon argent?

25 5437 Ce n'est pas dans mes habitudes.

- 1 5438 Il y a des gens partout dans le monde
2 qui peuvent vous dire que je n'ai pas l'habitude
3 d'ennuyer les gens pour des questions d'argent. J'aide,
4 et c'est tout.
- 5 5439 M^e WOLSON : Bien sûr. La plupart des
6 personnes qui donnent à quelqu'un 100 000 \$ pour des
7 services à venir appelleraient et diraient : Est-ce que
8 vous faites quelque chose? Qu'est-ce qui se passe?
- 9 5440 Mais vous, vous n'avez jamais --
- 10 5441 M. SCHREIBER : Non.
- 11 5442 M^e WOLSON : Cela ne vous ressemble
12 pas.
- 13 5443 M. SCHREIBER : Non, non, c'est selon
14 la relation, dans une large mesure.
- 15 5444 M^e WOLSON : Je vois. D'accord.
- 16 5445 La deuxième rencontre, au Reine
17 Elizabeth --
- 18 5446 C'est l'hôtel, n'est-ce pas --
- 19 5447 M. SCHREIBER : Oui.
- 20 5448 M^e WOLSON : -- où se trouve la gare
21 ferroviaire, à Montréal?
- 22 5449 M. SCHREIBER : Oui.
- 23 5450 M^e WOLSON : Qui avait loué une chambre
24 là-bas?
- 25 5451 M. SCHREIBER : Moi.

1 5452 M^e WOLSON : Vous aviez une chambre.
2 5453 M. SCHREIBER : Oui.
3 5454 M^e WOLSON : Est-ce bien le 17 décembre
4 que vous l'avez rencontré?
5 5455 M. SCHREIBER : Cela doit être
6 mentionné dans mon agenda. Je vous entends le dire et
7 je crois que c'est exact.
8 5456 M^e WOLSON : Oui. Je n'essaie pas de
9 vous tendre de piège --
10 5457 M. SCHREIBER : Non, non --
11 5458 M^e WOLSON : -- c'est inscrit à la date
12 du 17 décembre dans votre agenda.
13 5459 M. SCHREIBER : -- je ne dirais jamais
14 cela, maître Wolson.
15 5460 M^e WOLSON : Vous vous réunissez à
16 nouveau dans une chambre d'hôtel --
17 5461 M. SCHREIBER : Non.
18 5462 M^e WOLSON : Vous ne l'avez pas
19 rencontré dans une chambre d'hôtel au Reine Elizabeth?
20 5463 M. SCHREIBER : Non. Il y a un
21 confortable petit -- comment appelez-vous ça -- un
22 foyer, un coin discret où prendre un café --
23 5464 M^e WOLSON : Un café?
24 5465 M. SCHREIBER : Non, c'est plutôt un
25 petit salon --

1 5466 M^e WOLSON : Un salon, d'accord.

2 5467 M. SCHREIBER : -- « salon », c'est le
3 mot juste --

4 5468 M^e WOLSON : D'accord.

5 5469 M. SCHREIBER : -- pour les clients de
6 la section Or.

7 5470 Vous avez la même chose ici, au
8 Château Laurier, vous avez ce service.

9 5471 M^e WOLSON : Je ne suis jamais descendu
10 là, mais je vous crois sur parole.

11 5472 Donc, il y a un salon pour les
12 clients réguliers.

13 5473 M. SCHREIBER : Pour les clients de la
14 section Or.

15 5474 M^e WOLSON : Oui, d'accord.

16 5475 M. SCHREIBER : Oui, vous payez le
17 prix, et vous allez là, et vous pouvez boire un café ou
18 prendre une collation, des petits canapés au saumon.

19 5476 C'est très bien.

20 5477 M^e WOLSON : Je n'en doute pas.

21 5478 M. SCHREIBER : Oui.

22 5479 M^e WOLSON : Alors vous êtes allé à
23 l'étage Or avec lui?

24 5480 M. SCHREIBER : Non, j'avais une
25 chambre à l'étage Or. C'est là qu'était ma chambre --

1 5481 M^e WOLSON : Oui, et il est venu vous
2 rencontrer là.

3 5482 M. SCHREIBER : Et il est venu dans le
4 petit salon.

5 5483 M^e WOLSON : Et vous avez eu une
6 rencontre avec lui.

7 5484 M. SCHREIBER : Oui.

8 5485 M^e WOLSON : Combien de temps a duré
9 cette rencontre?

10 5486 M. SCHREIBER : Peut-être
11 quarante-cinq minutes ou une heure environ.

12 5487 M^e WOLSON : Quelle heure était-il?

13 5488 M. SCHREIBER : Je crois que c'était
14 en fin d'avant-midi. Je dirais vers les 11 h, si je me
15 souviens bien.

16 5489 Parce que j'ai ensuite eu une autre
17 rencontre et en soirée j'ai repris l'avion pour
18 l'Allemagne.

19 5490 Et je devais aussi le remercier,
20 parce que, entre-temps, lorsque je suis revenu cette
21 semaine-là au Canada, j'ai trouvé dans mon bureau un
22 beau colis dans lequel il y avait cette belle grande
23 photo de lui -- dans un très beau cadre, comme il me
24 l'avait promis au lac Mousseau, et je devais le
25 remercier.

- 1 5491 J'étais très content.
- 2 5492 M^e WOLSON : Vous étiez très content de
3 quoi?
- 4 5493 M. SCHREIBER : J'aimais beaucoup la
5 photo.
- 6 5494 M^e WOLSON : Oui.
- 7 5495 Alors vous avez tenu cette rencontre
8 d'environ 45 minutes et vous l'avez remercié pour la
9 photo.
- 10 5496 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 5497 M^e WOLSON : De quoi avez-vous parlé?
- 12 5498 M. SCHREIBER : Eh bien, nous avons
13 parlé du projet au Québec, et du fait que j'irais --
14 que j'avais rencontré M. Ouellet la veille ou le jour
15 même.
- 16 5499 Je dois vérifier dans mon agenda, je
17 ne me souviens pas de tous les détails.
- 18 5500 M^e WOLSON : Très bien. Permettez-moi
19 de vous aider. Prenez le recueil 3 -- je vais essayer
20 de faire porter mes questions sur le même recueil
21 pendant quelque temps.
- 22 5501 M. SCHREIBER : D'accord, ça va.
- 23 5502 M^e WOLSON : Recueil 3, onglet 28.
- 24 5503 Si vous vous reportez à votre agenda
25 en date du 17 décembre --

1 5504 M. SCHREIBER : Oui.

2 5505 M^e WOLSON : -- il est écrit ici

3 « Reine Élisabeth » -- c'est le numéro 15.

4 5506 M. SCHREIBER : Un instant, je dois le

5 trouver.

6 5507 M^e WOLSON : D'accord. Dites-moi quand

7 vous l'aurez.

8 5508 M. SCHREIBER : Le 17 décembre?

9 5509 M^e WOLSON : Oui. 1993.

10 5510 M. SCHREIBER : Oui.

11 5511 M^e WOLSON : Vous voyez qu'il y a un

12 certain nombre de noms, plus tôt dans la journée. C'est

13 bien cela?

14 5512 M. SCHREIBER : Oui.

15 5513 M^e WOLSON : Et puis, à 15 h, ou 15 --

16 5514 M. SCHREIBER : Oui.

17 5515 M^e WOLSON : -- il est écrit « Reine

18 Elizabeth... »

19 5516 M. SCHREIBER : Oui.

20 5517 M^e WOLSON : « ... 2710. » C'est le

21 numéro de la chambre, n'est-ce pas?

22 5518 M. SCHREIBER : Oui.

23 5519 M^e WOLSON : Est-ce alors que vous avez

24 rencontré M. Mulroney?

25 5520 M. SCHREIBER : Non.

- 1 5521 M^e WOLSON : Non? Quand avez-vous tenu
2 cette rencontre?
- 3 5522 M. SCHREIBER : Le lendemain.
- 4 5523 M^e WOLSON : Vous vous êtes réunis
5 le 18?
- 6 5524 M. SCHREIBER : Oui.
7 5525 Parce que, vous voyez, ici, j'avais
8 une rencontre avec André Ouellet, le ministre des
9 Affaires étrangères.
- 10 5526 M^e WOLSON : D'accord. Alors passons à
11 la page du 18.
- 12 5527 M. SCHREIBER : D'accord.
- 13 5528 M^e WOLSON : C'est écrit « À 11 h,
14 Brian, à la maison ». [Traduction du texte lu]
- 15 5529 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 5530 M^e WOLSON : Vous êtes allé le
17 rencontrer chez lui?
- 18 5531 M. SCHREIBER : Non, c'était un
19 message de M. Doucet à mon bureau, l'adresse à
20 Westmount, et nous devions nous rencontrer là-bas, mais
21 comme je n'avais pas beaucoup de temps et lui non plus,
22 nous avons convenu qu'il viendrait à l'hôtel.
- 23 5532 M^e WOLSON : Alors vous vous êtes
24 rencontrés, à l'hôtel.
- 25 5533 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 5534 M^e WOLSON : En matinée.
- 2 5535 M. SCHREIBER : Oui, à 11 h, si j'en
3 crois ce qu'il y a dans mon agenda.
- 4 5536 M^e WOLSON : Vous avez parlé du projet
5 Bear Head. Qu'avez-vous dit au sujet du projet?
- 6 5537 M. SCHREIBER : Je lui ai parlé de ma
7 rencontre avec André Ouellet, le ministre des Affaires
8 étrangères, et vous voyez --
- 9 5538 Pour vous aider à comprendre, je
10 connaissais M. Ouellet depuis un certain temps déjà,
11 car il était également membre de la Atlantic Bridge
12 Organization, tout comme moi.
- 13 5539 M^e WOLSON : La Atlantic Bridge --
- 14 5540 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 5541 M^e WOLSON : Bridge comme dans --
- 16 5542 M. SCHREIBER : C'est un pont, oui.
- 17 5543 M^e WOLSON : -- pas le jeu de cartes?
- 18 5544 M. SCHREIBER : Non, non, c'est un
19 pont -- Atlantik Brücke. C'est un pont à traverser.
- 20 5545 M^e WOLSON : Un pont sur lequel on
21 traverse. Je vois, oui.
- 22 5546 M. SCHREIBER : C'est un pont entre
23 l'Europe, le Canada et les États-Unis, et les membres
24 sont triés sur le volet.
- 25 5547 M^e WOLSON : Oui?

1 5548 Poursuivez.

2 5549 M. SCHREIBER : Allan MacEachen en
3 était président, à l'époque. Par la suite, il y a eu --
4 c'était --

5 5550 Voyons, quel était son nom?

6 5551 Marc Lalonde.

7 5552 M^e WOLSON : Vous connaissiez beaucoup
8 de gens importants au Canada.

9 5553 M. SCHREIBER : Oh, oui. Par exemple,
10 Claude Taylor, d'Air Canada.

11 5554 M^e WOLSON : Bien sûr.

12 5555 M. SCHREIBER : Mais nous n'avons
13 jamais parlé d'Airbus.

14 5556 M^e WOLSON : Non, mais je veux vous
15 ramener à cette rencontre que vous avez eue avec
16 M. Mulroney.

17 5557 M. SCHREIBER : Oui.

18 5558 M^e WOLSON : Vous vous amusiez bien, à
19 ce que je vois, mais c'est très bien --

20 5559 M. SCHREIBER : Parfaitement, c'était
21 juste avant Noël, j'ai eu cette belle photo --

22 5560 M^e WOLSON : Oui.

23 5561 M. SCHREIBER : -- j'avais eu toute
24 une rencontre avec le ministre -- le nouveau ministre -
25 -

1 5562 M^e WOLSON : Mais racontez-moi ce qui
2 s'est passé lors de la rencontre avec M. Mulroney,
3 c'est cela qui m'intéresse.

4 5563 M. SCHREIBER : Oui, je vous le dis,
5 j'étais très enthousiaste, j'étais content de lui, et
6 je lui faisais part de mon enthousiasme, de la façon
7 dont les choses progressaient avec les libéraux et avec
8 l'aide de M. Lalonde.

9 5564 M^e WOLSON : Oui.

10 5565 M. SCHREIBER : Et il était heureux,
11 lui aussi. Il a dit « Il faut espérer que ça marche ».

12 5566 M^e WOLSON : Je vois.

13 5567 Je n'essaie pas de vous tendre de
14 piège, mais je regarde votre déclaration, celle que
15 vous avez faite devant la Commission, lorsque
16 M^e Roitenberg vous interrogeait. C'est à la page 7, et
17 voici ce que vous avez dit :

18 « M. Schreiber a affirmé que
19 l'entrée du 18 décembre 1993
20 dans son agenda se rapporte à la
21 date initialement prévue pour la
22 rencontre avec M. Mulroney, au
23 domicile de M. Mulroney. »

24 [Traduction du texte lu].

25 5568 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 5569 M^e WOLSON :
- 2 « La rencontre a en fait eu lieu
- 3 à l'hôtel Reine Elizabeth le
- 4 17 décembre 1993. » [Traduction
- 5 du texte lu]
- 6 5570 M. SCHREIBER : J'ai peut-être
- 7 confondu les entrées de mon agenda, car vous pouvez
- 8 bien voir que cela s'est passé le 18.
- 9 5571 Il n'y avait pas assez de temps entre
- 10 le moment où je suis arrivé et ma rencontre avec
- 11 M. Ouellet.
- 12 5572 M^e WOLSON : Je tiens à confirmer la
- 13 date et, de toute évidence, vous étiez à la rencontre
- 14 et je n'y étais pas, alors regardons un peu à
- 15 l'onglet 29 du même recueil.
- 16 5573 M. SCHREIBER : Vous savez,
- 17 maître Wolson, ce genre de choses peut évoluer de
- 18 minute en minute, et vous ne revenez pas toujours à
- 19 votre agenda.
- 20 5574 Il se pourrait fort bien que nous
- 21 nous soyons entendus pour nous rencontrer le 17; non,
- 22 cela ne marchera pas le 17, le ministre dit qu'il n'a
- 23 pas le temps, il doit venir le lendemain.
- 24 5575 Ce n'est pas un document où tout ce
- 25 que vous avez affirmé, ce qui est écrit, s'est vraiment

1 passé le même jour --

2 5576 M^e WOLSON : Non, je me fie sur ce que

3 vous avez dit à M^e Roitenberg --

4 5577 M. SCHREIBER : Oui.

5 5578 M^e WOLSON : -- je n'invente rien.

6 5579 M. SCHREIBER : Non, non. Non, non, je

7 le sais bien.

8 5580 M^e WOLSON : Alors regardons sous

9 l'onglet 29. Il s'agit du journal de M. Doucet. Prenons

10 la date du 17 décembre pour M. Doucet.

11 5581 M. SCHREIBER : Le 17 décembre?

12 5582 M^e WOLSON : Le 17 décembre.

13 5583 M. SCHREIBER : Oui.

14 5584 M^e WOLSON : On peut lire « À 11 h,

15 appel téléphonique -- ».

16 5585 Excusez-moi, regardons sous 16 h.

17 5586 M. SCHREIBER : Oui.

18 5587 M^e WOLSON : À 16 h, il y a une flèche

19 qui pointe vers le mot « Brian ».

20 5588 Vous voyez cela?

21 5589 M. SCHREIBER : Oui.

22 5590 M^e WOLSON : Puis, juste au-dessous, il

23 est écrit « K. Schreiber -- Reine Elizabeth. »

24 5591 M. SCHREIBER : Oui.

25 5592 M^e WOLSON : Vous étiez à l'hôtel, le

1 17?

2 5593 M. SCHREIBER : Non, d'après mes
3 souvenirs, cela avait été modifié, comme je vous l'ai
4 dit, parce que j'avais une rencontre avec M. Ouellet.

5 5594 M^e WOLSON : Cela a changé depuis le
6 moment où vous avez fait cette déclaration à
7 M^e Roitenberg, le 24 mars 2009?

8 5595 Parce que le 24 mars 2009, vous avez
9 parlé d'une rencontre le 17.

10 5596 M. SCHREIBER : Oui, c'était peut-être
11 ce qui était prévu et c'est ce que j'avais à l'esprit,
12 mais comme je le vois ici, cela n'a pas --

13 5597 M^e WOLSON : D'accord, continuons.

14 5598 Alors vous êtes dans la section Or --

15 5599 M. SCHREIBER : Oui.

16 5600 M^e WOLSON : -- et votre rencontre dure
17 45 minutes, et --

18 5601 M. SCHREIBER : Attendez un instant,
19 s'il vous plaît.

20 --- Pause

21 5602 M. SCHREIBER : Seize heures, et
22 Ouellet à 17 h.

23 5603 Oui, je crois que c'est possible.

24 5604 M^e WOLSON : Qu'essayez-vous de nous
25 dire, monsieur?

- 1 5605 M. SCHREIBER : Non, j'ai vérifié ici.
2 Le temps d'arriver au Reine Elizabeth et de rencontrer
3 le ministre Ouellet, il m'aurait été impossible de
4 rencontrer M. Mulroney à cette heure-là.
- 5 5606 C'était peut-être prévu pour ce
6 jour-là et nous l'avons reporté au lendemain.
- 7 5607 M^e WOLSON : D'accord. Alors acceptons
8 ce que vous nous dites, que cela s'est passé le 18.
- 9 5608 Donc, vous dites au commissaire que
10 vous avez eu cette rencontre d'environ trois quarts
11 d'heure --
- 12 5609 M. SCHREIBER : C'est ce dont je me
13 souviens.
- 14 5610 M^e WOLSON : -- vous vous êtes
15 rencontrés dans le salon de la section Or, vous avez
16 parlé de Bear Head, il se passait des choses.
- 17 5611 Est-ce exact?
- 18 5612 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 5613 M^e WOLSON : Vous étiez plein d'espoir
20 pour le projet au Québec.
- 21 5614 M. SCHREIBER : Oui.
- 22 5615 M^e WOLSON : Vous lui avez parlé de la
23 rencontre que vous aviez eue avec --
- 24 5616 M. SCHREIBER : M. Ouellet.
- 25 5617 M^e WOLSON : -- avec M. Ouellet.

1 5618 M. SCHREIBER : Oui.

2 5619 M^e WOLSON : Aucun lien de parenté avec
3 le Ouellet de GCI?

4 5620 M. SCHREIBER : Non.

5 5621 M^e WOLSON : Non, c'est un autre
6 Ouellet.

7 5622 M. SCHREIBER : Un autre Ouellet.

8 5623 M^e WOLSON : D'accord. Est-ce que vous
9 lui dites « Brian, que faites-vous pour moi, pour le
10 projet Bear Head? »

11 5624 Est-ce que vous lui dites cela?

12 5625 M. SCHREIBER : Non, nous étions
13 d'accord, nous pensions tous les deux qu'il fallait
14 attendre pour voir ce qui allait se passer, et que dès
15 que nous aurions constaté -- surtout en ce qui concerne
16 la province de Québec -- que nous pouvions utiliser ses
17 services, je le lui aurais demandé.

18 5626 M^e WOLSON : Qui a organisé la
19 rencontre?

20 5627 M. SCHREIBER : Pardon?

21 5628 M^e WOLSON : Qui a organisé la
22 rencontre?

23 5629 M. SCHREIBER : Laquelle?

24 5630 M^e WOLSON : Celle du Reine Elizabeth.

25 5631 M. SCHREIBER : Fred Doucet.

1 5632 M^e WOLSON : Fred l'a organisée.
2 5633 M. SCHREIBER : Oui.
3 5634 M^e WOLSON : Est-ce qu'il a organisé
4 toutes les rencontres?
5 5635 A-t-il organisé celle du lac
6 Mousseau?
7 5636 M. SCHREIBER : Oui.
8 5637 M^e WOLSON : A-t-il organisé celle de
9 Mirabel?
10 5638 M. SCHREIBER : Oui.
11 5639 M^e WOLSON : A-t-il organisé celle de
12 l'hôtel Reine Elizabeth?
13 5640 M. SCHREIBER : Oui.
14 5641 M^e WOLSON : Et celle de l'hôtel
15 Pierre?
16 5642 M. SCHREIBER : Oui.
17 5643 M^e WOLSON : Alors vous n'avez jamais
18 demandé à M. Mulroney ce qu'il avait fait pour vous au
19 cours des mois précédents.
20 5644 Vous ne lui avez pas demandé.
21 5645 M. SCHREIBER : Non. En octobre, il y
22 a eu les élections, et il est rentré -- je veux dire,
23 maître Wolson, qu'il n'était pas nécessaire de lui
24 demander ce qu'il faisait, il était en train de
25 réorganiser sa vie.

- 1 5646 M^e WOLSON : D'accord. Lui avez-vous
2 demandé un état de compte?
- 3 5647 M. SCHREIBER : Non.
- 4 5648 M^e WOLSON : Un reçu?
- 5 5649 M. SCHREIBER : Non.
- 6 5650 M^e WOLSON : Ce qui allait se passer
7 par la suite pour vous deux, la direction qu'allait
8 prendre le projet Bear Head?
- 9 5651 M. SCHREIBER : Eh bien, il fallait
10 d'abord voir s'il serait en mesure de faire quoi que ce
11 soit pour nous à Montréal, au niveau provincial, par
12 exemple.
- 13 5652 Au niveau fédéral, il ne pouvait rien
14 faire. Les choses se passaient avec les ministres du
15 Parti libéral.
- 16 5653 M^e WOLSON : Oui.
- 17 5654 M. SCHREIBER : Mais au provincial, je
18 crois comprendre qu'il aurait pu faire beaucoup. Et
19 puis, il m'aurait sans doute envoyé une facture.
- 20 5655 M^e WOLSON : D'accord. Lui avez-vous
21 demandé de faire quelque chose pour vous au niveau
22 provincial?
- 23 5656 M. SCHREIBER : Non, cela ne s'est pas
24 fait.
- 25 5657 M^e WOLSON : Vous ne lui avez pas

1 demandé cela?

2 5658 M. SCHREIBER : Non, parce qu'il ne
3 pouvait rien faire à ce moment, parce que les élections
4 avaient eu lieu en octobre, je pense, et qu'ensuite
5 c'était bientôt Noël.

6 5659 Vous me demandez si je lui ai demandé
7 d'aller voir les libéraux, Chrétien, et de me rapporter
8 un cadeau de Noël? C'est ça?

9 5660 M^e WOLSON : Un cadeau de Noël?

10 5661 M. SCHREIBER : Un cadeau de Noël à
11 M. Chrétien. Qu'est-ce qu'il aurait pu faire pour Noël?

12 5662 M^e WOLSON : Qu'est-ce qu'il aurait pu
13 faire.

14 5663 Les libéraux formaient le
15 gouvernement, vous savez qu'il ne pouvait rien faire
16 auprès de M. Chrétien.

17 5664 M. SCHREIBER : Non, mais c'est
18 justement la raison -- je plaisante.

19 5665 M^e WOLSON : Oh, vous plaisantez
20 maintenant, je vois.

21 5666 M. SCHREIBER : C'est pour cela que je
22 dis : qu'est-ce qu'il aurait pu faire avant Noël pour
23 le projet? Rien.

24 5667 Peut-être apporter des cadeaux de
25 Noël aux gens et cultiver ses relations, c'est tout ce

1 qu'il pouvait faire.

2 5668 M^e WOLSON : J'aimerais que vous vous
3 absteniez de plaisanter. J'aimerais que vous répondiez
4 à mes questions. Est-ce que vous allez le faire,
5 monsieur?

6 5669 M. SCHREIBER : Oui.

7 5670 M^e WOLSON : Merci.

8 5671 Avez-vous fait des affaires avec lui?

9 5672 M. SCHREIBER : Pardon?

10 5673 M^e WOLSON : Lui avez-vous remis de
11 l'argent?

12 5674 M. SCHREIBER : Oui.

13 5675 M^e WOLSON : À quel moment l'avez-vous
14 fait?

15 5676 M. SCHREIBER : Au salon.

16 5677 M^e WOLSON : Quand? Au début de la
17 rencontre, à la fin, au milieu?

18 5678 M. SCHREIBER : Je ne m'en souviens
19 pas.

20 5679 C'est peut-être à son arrivée que je
21 lui ai remis l'argent.

22 5680 M^e WOLSON : Combien d'argent lui
23 avez-vous remis?

24 5681 M. SCHREIBER : Cent mille dollars.

25 5682 M^e WOLSON : En grosses coupures?

1 5683 M. SCHREIBER : Cent billets de
2 1 000 \$.

3 5684 M^e WOLSON : Des billets de
4 mille dollars.

5 5685 M. SCHREIBER : Oui.

6 5686 M^e WOLSON : Cent mille dollars en
7 billets de 1 000 \$.

8 5687 M. SCHREIBER : Cent billets de
9 1 000 \$.

10 5688 M^e WOLSON : Dans une enveloppe ou
11 dans --

12 5689 M. SCHREIBER : Oui.

13 5690 M^e WOLSON : Entre la première
14 rencontre, à l'hôtel Mirabel, et la rencontre à l'hôtel
15 Reine Elizabeth, quelques mois s'étaient écoulés
16 n'est-ce pas?

17 5691 M. SCHREIBER : Oui.

18 5692 M^e WOLSON : Est-ce que M. Mulroney
19 vous a appelé ou vous a dit « Karlheinz, j'aimerais
20 être payé par chèque ou par traite bancaire, mais pas
21 en argent comptant? »

22 5693 M. SCHREIBER : Non.

23 5694 M^e WOLSON : À l'hôtel Reine Elizabeth,
24 est-ce qu'il vous a dit « Karlheinz, je ne veux pas de
25 cet argent comptant, je veux un chèque ou une traite

1 bancaire »?

2 5695 M. SCHREIBER : Non.

3 5696 M^e WOLSON : Est-ce que le paquet de

4 billets de 1 000 \$ que vous lui avez remis était épais?

5 5697 M. SCHREIBER : Eh bien, si vous

6 prenez 100 billets de 20 \$, vous verrez ce que cela

7 donne.

8 5698 M^e WOLSON : Oui, mais vous y étiez,

9 alors dites-le-moi, est-ce qu'il était épais?

10 5699 Un pouce?

11 5700 M. SCHREIBER : Pardon?

12 5701 M^e WOLSON : Un pouce?

13 5702 M. SCHREIBER : Oh, vous devez me

14 parler en centimètres, j'ai un problème avec les

15 « pouces ».

16 5703 M^e WOLSON : En centimètres.

17 5704 Alors, dites-moi combien de

18 centimètres.

19 5705 M. SCHREIBER : C'était une enveloppe

20 normale, l'argent était dedans, je ne peux pas vous

21 dire quelle en était l'épaisseur.

22 5706 M^e WOLSON : Je vois.

23 5707 Qu'a-t-il dit lorsque vous lui avez

24 remis l'enveloppe?

25 5708 M. SCHREIBER : « Merci. » Il était

1 très content.

2 5709 M^e WOLSON : Lui avez-vous dit ce qu'il
3 y avait dans l'enveloppe?

4 5710 M. SCHREIBER : Oui.

5 5711 M^e WOLSON : Que lui avez-vous dit?

6 5712 M. SCHREIBER : Cent mille dollars.
7 5713 Elle était ouverte. L'enveloppe
8 n'était pas cachetée. Il l'a ouverte.

9 5714 M^e WOLSON : Est-ce qu'il a compté les
10 billets?

11 5715 M. SCHREIBER : Non.

12 5716 M^e WOLSON : Lui avez-vous dit combien
13 il y avait?

14 5717 M. SCHREIBER : Oui.

15 5718 M^e WOLSON : Les conservateurs avaient
16 perdu les élections.

17 5719 Est-ce exact?

18 5720 M. SCHREIBER : Oui.

19 5721 M^e WOLSON : Sur la scène fédérale,
20 vous le saviez, M. Mulroney n'était pas en mesure de
21 vous aider.

22 5722 M. SCHREIBER : Pas de l'extérieur.

23 5723 M^e WOLSON : Vous pensiez qu'il
24 pourrait vous aider de l'intérieur, grâce aux
25 deux députés que les conservateurs avaient au

- 1 gouvernement?
- 2 5724 M. SCHREIBER : Maître Wolson, tout le
3 monde sait bien que M. Mulroney avait de puissants amis
4 chez les libéraux.
- 5 5725 M^e WOLSON : Je vois.
- 6 5726 M. SCHREIBER : Par exemple,
7 Paul Martin et d'autres.
- 8 5727 J'ignore combien d'amis il a chez les
9 libéraux.
- 10 5728 M^e WOLSON : Alors vous pensiez qu'il
11 pourrait faire quelque chose au niveau fédéral et au
12 niveau provincial, n'est-ce pas?
- 13 5729 M. SCHREIBER : Dans les coulisses,
14 pas publiquement.
- 15 5730 M^e WOLSON : Dans les coulisses.
- 16 5731 M. SCHREIBER : Oui.
- 17 5732 M^e WOLSON : D'accord. Le lui avez-vous
18 demandé?
- 19 5733 Lui avez-vous dit « vous savez,
20 Brian, compte tenu de ce qui se passe en politique
21 fédérale à l'heure actuelle » -- vous avez peut-être
22 utilisé d'autres mots -- « pouvez-vous m'aider encore
23 sur la scène fédérale, selon vous? »
- 24 5734 Lui avez-vous posé la question?
- 25 5735 M. SCHREIBER : Non, tout s'était si

1 bien passé avec Ouellet qu'il n'y avait rien à faire
2 pour le moment.

3 5736 M^e WOLSON : Alors si tout s'était si
4 bien passé, pourquoi aviez-vous encore besoin de l'aide
5 de M. Mulroney pour le projet Bear Head?

6 5737 M. SCHREIBER : Je ne pouvais pas
7 prédire ce qui allait se passer par la suite, n'est-ce
8 pas?

9 5738 M^e WOLSON : Est-ce que vous lui auriez
10 dit « M. Mulroney » ou « Brian » --

11 5739 Je suis certain que vous l'appeliez
12 Brian, n'est-ce pas?

13 5740 M. SCHREIBER : Oui.

14 5741 M^e WOLSON : Est-ce que vous lui auriez
15 dit, « Brian, savez-vous, nous devrions attendre un peu
16 et voir ce qui va se passer. Je ne suis pas certain que
17 j'aurai encore besoin de vous pour ce projet »?

18 5742 Lui avez-vous dit cela?

19 5743 M. SCHREIBER : Non.

20 5744 M^e WOLSON : Non.

21 5745 M. SCHREIBER : J'étais certain que
22 j'aurais besoin de lui tôt ou tard.

23 5746 Et lui aussi, parce qu'il était
24 intéressé, maître Wolson.

25 5747 M^e WOLSON : Je crois que le moment

1 serait bien choisi pour notre pause du matin.

2 5748 COMMISSAIRE OLIPHANT : Très bien. Il
3 est presque 10 h 45. Nous reprendrons nos travaux à
4 11 h ce matin.

5 --- Suspension à 10 h 43 / Upon recessing at 10:43 a.m.
6 --- Reprise à 11 h 05 / Upon resuming at 11:05 a.m.

7 5749 LE GREFFIER : Veuillez vous lever.
8 All rise.

9 5750 COMMISSAIRE OLIPHANT : Veuillez vous
10 asseoir.

11 5751 Maître Wolson?

12 5752 M^e WOLSON : Monsieur Schreiber, il y a
13 eu une rencontre à Mirabel, une rencontre à l'hôtel
14 Reine Elizabeth et, finalement, une rencontre à l'hôtel
15 Pierre, mais j'imagine que vous n'avez pas rencontré
16 M. Mulroney entre-temps.

17 5753 M. SCHREIBER : C'est exact, maître.

18 5754 M^e WOLSON : Hormis ces
19 trois rencontres, vous est-il arrivé d'aller prendre un
20 café avec M. Mulroney? Je parle maintenant de la
21 période où il n'était plus premier ministre.

22 5755 Êtes-vous venu à Montréal et
23 l'avez-vous appelé pour aller prendre un café?

24 5756 M. SCHREIBER : Non.

25 5757 M^e WOLSON : Non. Avez-vous pris un

1 café avec lui à l'hôtel Mirabel?

2 5758 M. SCHREIBER : Je ne me souviens pas
3 si nous avons pris du thé ou du café, mais nous avons
4 bu quelque chose et nous avons mangé.

5 5759 M^e WOLSON : Vous avez pris du thé ou
6 du café?

7 5760 M. SCHREIBER : Oui.

8 5761 M^e WOLSON : Et à --

9 5762 M. SCHREIBER : Nous avons peut-être
10 bu de l'eau. Je ne sais plus.

11 5763 M^e WOLSON : Oui. Et à -- est-ce la
12 chambre Or? C'est ainsi qu'on l'appelle?

13 5764 M. SCHREIBER : La section Or.

14 5765 M^e WOLSON : La section Or.

15 5766 M. SCHREIBER : Oui.

16 5767 M^e WOLSON : Et à cet endroit, est-ce
17 que vous avez bu du thé ou du café?

18 5768 M. SCHREIBER : C'est ce que je
19 voulais dire. C'est là que nous nous sommes rencontrés.

20 5769 M^e WOLSON : Je sais que vous avez eu
21 une rencontre avec lui au Reine Elizabeth --

22 5770 M. SCHREIBER : Dans ce salon.

23 5771 M^e WOLSON : Mais je vous pose la
24 question, est-ce que vous avez -- est-ce que vous avez
25 tous les deux pris un café?

- 1 5772 M. SCHREIBER : Au Reine Elizabeth?
- 2 5773 M^e WOLSON : Oui.
- 3 5774 M. SCHREIBER : Oui, du café ou du
4 thé, ou de l'eau. Je ne sais plus.
- 5 5775 M^e WOLSON : D'accord. Alors vous avez
6 fait cela au moins à Mirabel et à l'hôtel Reine
7 Elizabeth au Canada, c'est là que vous vous êtes
8 rencontrés et que vous avez bu du thé, du café ou de
9 l'eau et que vous lui avez remis 100 000 \$?
- 10 5776 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 5777 M^e WOLSON : Oui. Vous savez que selon
12 M. Mulroney ce n'était pas 100 000 \$ que vous lui avez
13 remis à chacune de ces occasions mais bien 75 000 \$.
- 14 5778 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 5779 M^e WOLSON : Que répondez-vous à cela?
- 16 5780 M. SCHREIBER : C'est faux.
- 17 5781 M^e WOLSON : Pardon?
- 18 5782 M. SCHREIBER : C'est faux.
- 19 5783 M^e WOLSON : C'est faux?
- 20 5784 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 5785 M^e WOLSON : Comment savez-vous qu'il
22 s'agissait de 100 000 \$?
- 23 5786 M. SCHREIBER : Parce que j'ai
24 toujours apporté 100 000 \$.
- 25 5787 M^e WOLSON : Comment le savez-vous?

- 1 Avez-vous compté l'argent?
- 2 5788 M. SCHREIBER : Évidemment, j'ai
3 compté l'argent quand je l'ai apporté.
- 4 5789 M^e WOLSON : D'accord. Où avez-vous
5 pris les cent mille dollars que vous avez apportés pour
6 lui à l'hôtel Reine Elizabeth?
- 7 5790 M. SCHREIBER : Ils venaient tous de
8 la banque suisse.
- 9 5791 M^e WOLSON : Eh bien, quand avez-vous
10 retiré ces mille dollars [*sic*] pour les remettre à
11 M. Mulroney à l'hôtel Reine Elizabeth le 18 décembre?
- 12 5792 M. SCHREIBER : Je ne m'en souviens
13 pas. Je devrais faire des recherches dans mes agendas,
14 pour savoir si j'ai eu une rencontre avec la banque à
15 Zurich ou pas.
- 16 5793 M^e WOLSON : Mais l'argent venait
17 d'Europe?
- 18 5794 M. SCHREIBER : Pardon...?
- 19 5795 M^e WOLSON : Est-ce que l'argent venait
20 d'une banque en Europe?
- 21 5796 M. SCHREIBER : Toujours.
- 22 5797 M^e WOLSON : Toujours. Vous avez obtenu
23 des billets de 1 000 \$ en devises canadiennes en
24 Europe?
- 25 5798 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 5799 M^e WOLSON : Je crois que vous avez dit
2 à M. Mansbridge qu'en Europe il était facile de
3 dépenser des billets de 1 000 \$; au Canada, vous avez
4 constaté que cela était assez difficile.
- 5 5800 M. SCHREIBER : Oui. Une fois, cela
6 s'est même avéré presque impossible.
- 7 5801 M^e WOLSON : Oui. D'accord.
- 8 5802 Vous venez de dire au commissaire
9 qu'après la rencontre au Reine Elizabeth le 18 décembre
10 1993, vous ne l'avez plus revu jusqu'à la rencontre à
11 l'hôtel Pierre?
- 12 5803 M. SCHREIBER : Oui.
- 13 5804 M^e WOLSON : Et cela se passait le
14 8 décembre 1994?
- 15 5805 M. SCHREIBER : C'est ce dont je me
16 souviens, oui.
- 17 5806 M^e WOLSON : En passant, nous savons
18 que vous avez versé 90 000 \$ à Fred Doucet, parce que
19 nous en avons parlé hier. Je crois il s'agissait d'un
20 chèque, le 15 novembre 1988.
- 21 5807 M. SCHREIBER : Oui.
- 22 5808 M^e WOLSON : Lui avez-vous remis
23 d'autres sommes?
- 24 5809 M. SCHREIBER : Pas que je me
25 souviens. Je crois vous l'avoir dit, ou il se peut

1 qu'il ait envoyé une autre facture à une société en
2 Suisse, Merkur, une facture de 30 000 \$ --

3 5810 M^e WOLSON : Merkur?

4 5811 M. SCHREIBER : -- mais je n'en suis
5 pas certain.

6 5812 M^e WOLSON : Merkur?

7 5813 M. SCHREIBER : Oui.

8 5814 M^e WOLSON : D'accord. Et de quel
9 montant, selon vous?

10 5815 M. SCHREIBER : S'il vous plaît,
11 30 000 \$.

12 5816 M^e WOLSON : 30 000 \$.

13 5817 M. SCHREIBER : Oui.

14 5818 M^e WOLSON : D'accord.

15 5819 M. SCHREIBER : J'ai vu une note
16 quelque part à ce sujet. Mais je n'en suis pas certain.

17 5820 M^e WOLSON : Que faisait-il pour vous,
18 si ce n'est d'organiser des rendez-vous, ou est-ce ce
19 que vous lui aviez demandé de faire après la signature
20 de l'entente de principe?

21 5821 M. SCHREIBER : Oui, il a travaillé --
22 il a reçu l'argent en 1988, comme vous le savez, et
23 l'autre montant aussi, de 1988 à 1989.

24 5822 M^e WOLSON : Oui...?

25 5823 M. SCHREIBER : Il n'a pas touché

- 1 d'argent entre-temps.
- 2 5824 M^e WOLSON : Oui.
- 3 5825 M. SCHREIBER : À moins que Bear Head
4 ne l'ait payé. Je ne le sais pas à ce moment.
- 5 5826 M^e WOLSON : D'accord. Mais vous avez
6 dit que l'argent versé en 1988, les 90 000 \$, c'était
7 pour obtenir de M. Perrin Beatty qu'il signe l'entente
8 de principe?
- 9 5827 M. SCHREIBER : C'est exact.
- 10 5828 M^e WOLSON : D'accord. Alors s'il a
11 reçu un autre montant, ce sont ces 30 000 \$ que vous
12 pensez lui avoir versés ou que Bear Head lui aurait
13 versés?
- 14 5829 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 5830 M^e WOLSON : D'accord. Est-ce qu'une
16 partie de cet acompte a été versé pour l'organisation
17 de rendez-vous lorsque vous en vouliez?
- 18 5831 M. SCHREIBER : Eh bien, je n'aime pas
19 beaucoup le mot « acompte ». Je ne lui ai jamais
20 officiellement versé d'« acompte ».
- 21 5832 M^e WOLSON : D'accord. Est-ce qu'une
22 partie de votre entente avec --
- 23 5833 M. SCHREIBER : Oui, vous pouvez
24 utiliser ce mot.
- 25 5834 M^e WOLSON : D'accord. Je crois que lui

1 parle d'un acompte, c'est la raison pour laquelle --
2 5835 M. SCHREIBER : Oui.
3 5836 M^e WOLSON : Oui.
4 5837 M. SCHREIBER : Oui.
5 5838 M^e WOLSON : Vous n'utilisez pas le mot
6 acompte? Vous dites qu'il s'agit d'une entente
7 d'affaires.
8 5839 M. SCHREIBER : Oui. Ce paiement n'a
9 jamais été nommé ni défini de façon particulière.
10 5840 M^e WOLSON : Il n'y avait pas de
11 mandat --
12 5841 M. SCHREIBER : Non.
13 5842 M^e WOLSON : -- entre vous et
14 Fred Doucet.
15 5843 M. SCHREIBER : Non.
16 5844 M^e WOLSON : D'accord.
17 5845 M. SCHREIBER : Nous avons -- si je
18 me souviens bien, lorsqu'il est devenu lobbyiste il a
19 inscrit comme clients Bitucan et Bear Head, mais je ne
20 sais rien de plus.
21 5846 M^e WOLSON : Très bien. Je vais donc
22 formuler ainsi ma question : vous n'avez pas rencontré
23 M. Mulroney entre le 18 décembre et le 8 décembre 1994?
24 5847 M. SCHREIBER : Oui.
25 5848 M^e WOLSON : Il s'est écoulé près d'un

1 an?

2 5849 M. SCHREIBER : Oui.

3 5850 M^e WOLSON : Est-ce que l'enthousiasme
4 pour Bear Head au Québec était un peu retombé?

5 5851 M. SCHREIBER : Il me faudrait
6 consulter les documents, mais il me semble bien qu'en
7 1994, il se faisait pas mal de choses car, comme je
8 vous le disais tout à l'heure, en 1995 encore,
9 l'ambassadeur du Canada m'a envoyé une lettre -- vous
10 devez d'ailleurs avoir cela dans vos dossiers - me
11 mentionnant que, de passage au Canada, il avait pu
12 apprendre que nos affaires allaient bon train et qu'une
13 décision serait bientôt prise.

14 5852 M^e WOLSON : En 1994, M. Lalonde
15 travaillait pour vous.

16 5853 M. SCHREIBER : Oui. Dans le cadre du
17 projet Bear Head.

18 5854 M^e WOLSON : Le projet Bear Head.

19 5855 M. SCHREIBER : Oui.

20 5856 M^e WOLSON : Oui, il travaillait bien
21 sûr dans le cadre du projet Bear Head.

22 5857 M. SCHREIBER : En effet.

23 5858 M^e WOLSON : Avez-vous, donc, appelé
24 M. Mulroney au cours de cette année -- je parle de la
25 période allant du 18 décembre 1993 au 8 décembre 1994.

- 1 À 10 jours près cela fait une année entière.
- 2 5859 Avez-vous, donc, appelé M. Mulroney
- 3 pour lui dire : Eh bien, Brian, où en sommes-nous?
- 4 Avez-vous du nouveau? Qu'avez-vous été en mesure de
- 5 faire pour moi?
- 6 5860 Lui avez-vous demandé cela?
- 7 5861 M. SCHREIBER : Non, comme je vous le
- 8 disais plutôt, on ne pouvait rien faire tant qu'on ne
- 9 s'était pas entendu avec le gouvernement fédéral.
- 10 5862 M^e WOLSON : Mais, ne m'avez-vous pas
- 11 dit qu'il pouvait vous être utile au niveau provincial?
- 12 5863 M. SCHREIBER : Oui, mais seulement si
- 13 l'on parvenait à s'entendre avec le gouvernement
- 14 fédéral, sans cela à quoi bon qu'il s'active au Québec?
- 15 5864 M^e WOLSON : Selon vous, donc, s'il ne
- 16 pouvait pas obtenir l'aval du gouvernement fédéral...
- 17 5865 M. SCHREIBER : Oui.
- 18 5866 M^e WOLSON : ... la chose ne se ferait
- 19 pas, est-ce exact?
- 20 5867 M. SCHREIBER : Oui, parce qu'il nous
- 21 fallait l'aval du MDN.
- 22 5868 M^e WOLSON : Bien sûr. Et qu'il -- vous
- 23 estimiez que même si les conservateurs n'avaient que
- 24 deux sièges, il lui était tout de même possible
- 25 d'intervenir efficacement en coulisse?

1 5869 M. SCHREIBER : Oui, auprès de ses
2 amis du Parti libéral. Pas pour faire aboutir
3 l'affaire, je veux dire, mais pour donner un coup de
4 pouce.

5 5870 M^e WOLSON : Vous a-t-il renseigné sur
6 ce point? L'avez-vous appelé après Noël 1993 -- je sais
7 que vous ne vouliez sans doute pas le déranger pendant
8 la période de Noël. L'avez-vous appelé en janvier, en
9 février, en mars, en avril ou en mai? L'avez-vous
10 appelé pour lui dire : Eh bien, Brian, avez-vous du
11 nouveau à propos de mon projet?

12 5871 M. SCHREIBER : Non, je n'ai aucun
13 souvenir d'un tel appel, étant donné qu'à l'époque
14 M. Massmann et M. Lalonde s'activaient au niveau
15 fédéral et tant qu'aucune décision ne serait prise à ce
16 niveau-là, il ne servait à rien d'en discuter. Mais...

17 5872 M^e WOLSON : Mais monsieur -- oui,
18 allez-y.

19 5873 M. SCHREIBER : M. Mulroney m'a
20 téléphoné, et je lui ai parlé. Je pense que c'était un
21 peu plus tard, en 1994, lorsque Stevie Cameron a sorti
22 son livre « On the Take » . J'ai un vague souvenir de
23 cela.

24 5874 M^e WOLSON : Mais ce que je vous
25 demande, c'est si vous avez téléphoné à M. Mulroney

1 pour lui demander de vous dire où en étaient vos
2 affaires.

3 5875 M. SCHREIBER : Non. Non.

4 5876 M^e WOLSON : Pourtant, si tout allait
5 comme vous le vouliez, vous aviez des chances de
6 toucher 1,8 milliard de dollars...

7 5877 M. SCHREIBER : En effet.

8 5878 M^e WOLSON : ... pourtant, vous ne
9 téléphonez pas à celui qui travaille pour vous, que
10 vous rémunérez, afin de lui dire : Eh bien, Brian,
11 dites-moi un peu ce qui se passe, où en sommes-nous.

12 5879 Vous ne l'appellez pas pour lui dire
13 cela?

14 5880 M. SCHREIBER : Comme je vous l'ai
15 dit, il ne pouvait rien faire au niveau fédéral où
16 s'activaient par ailleurs Marc Lalonde et M. Ouellet.
17 Il n'avait par conséquent pas à intervenir.

18 5881 M^e WOLSON : Mais, s'il ne pouvait rien
19 faire, pourquoi lui avoir, le 18 décembre 1993, versé
20 100 000 \$ alors qu'il n'était pas à même de faire
21 avancer le dossier de Bear Head?

22 5882 M. SCHREIBER : Eh bien, c'est que
23 j'espérais qu'il pourrait faire quelque chose.

24 5883 M^e WOLSON : Mais vous venez de me dire
25 qu'il ne pouvait rien faire.

1 5884 M. SCHREIBER : Sans l'aval du
2 gouvernement fédéral.

3 5885 M^e WOLSON : Je comprends bien.

4 5886 M. SCHREIBER : Disons qu'il
5 attendait, pour intervenir, le moment propice. Disons -
6 - dans un spectacle, maître Wolson, les différents
7 acteurs interviennent chacun au moment voulu...

8 5887 M^e WOLSON : Mais, s'il ne pouvait pas
9 vous être utile au niveau fédéral étant donné qu'il
10 n'avait que deux élus conservateurs...

11 5888 M. SCHREIBER : Oui.

12 5889 M^e WOLSON : ... sachant cela, vous lui
13 avez tout de même remis 100 000 \$ à l'hôtel Reine
14 Elizabeth.

15 5890 M. SCHREIBER : En effet.

16 5891 M^e WOLSON : J'en étais, je crois, au
17 mois de mai.

18 5892 Mais en juin, en juillet, en août, en
19 septembre, en octobre ou en novembre 1994, lui
20 avez-vous téléphoné pour lu dire : Eh bien, Brian, où
21 en sommes-nous?

22 5893 M. SCHREIBER : Non.

23 5894 M^e WOLSON : Vous aviez des chances de
24 toucher 1,8 milliard de dollars, mais vous ne l'avez
25 pas appelé

- 1 5895 M. SCHREIBER : Non.
- 2 5896 M^e WOLSON : Lui avez-vous téléphoné
3 pour lui dire : Eh bien, Brian, pourrions-nous faire le
4 bilan de vos activités?
- 5 5897 M. SCHREIBER : Non.
- 6 5898 M^e WOLSON : Bon. Avez-vous dit à
7 Fred Doucet : Fred, pourriez-vous vous enquérir de ce
8 que Brian est en train de faire pour moi? Lui avez-vous
9 demandé cela?
- 10 5899 M. SCHREIBER : Non.
- 11 5900 M^e WOLSON : Avez-vous demandé à
12 Elmer MacKay : Pourriez-vous vous enquérir de ce que
13 Brian est en train de faire pour moi? Lui avez-vous
14 demandé cela?
- 15 5901 M. SCHREIBER : Non. Je ne me souviens
16 pas de lui avoir demandé cela.
- 17 5902 De toute manière, M. Alford me tenait
18 au courant de ce qui se passait. Et les gens de Thyssen
19 me tenaient au courant de l'état d'avancement du
20 dossier. Il n'y avait pas lieu de chercher à m'informer
21 ailleurs. Ce sont eux qui pilotaient le dossier.
- 22 5903 M^e WOLSON : Vous avez dit, pourtant,
23 que M. Alford ne savait pas que M. Mulroney travaillait
24 pour votre compte dans le cadre du projet Bear Head.
- 25 5904 M. SCHREIBER : J'entendais par cela

1 leurs interventions auprès du gouvernement du Québec,
2 auprès des libéraux. Cela ne concernait pas
3 M. Mulroney.

4 5905 M^e WOLSON : On s'attendrait cependant
5 à ce que vous cherchiez à savoir dans quelle mesure
6 M. Mulroney s'occupait de votre dossier.

7 5906 M. SCHREIBER : Non.

8 5907 M^e WOLSON : Vous ne cherchiez pas à
9 savoir?

10 5908 M. SCHREIBER : Non.

11 5909 M^e WOLSON : Bon.

12 5910 M. SCHREIBER : D'après moi, il lui
13 fallait attendre que nous parvenions à un accord avec
14 le gouvernement fédéral.

15 5911 M^e WOLSON : Je vois. Mais si vous
16 parveniez à vous entendre avec le gouvernement fédéral,
17 pourquoi avoir recours aux services de M. Mulroney? Si
18 vous aviez l'aval du fédéral, vous fallait-il autre
19 chose?

20 5912 M. SCHREIBER : Oui. Du côté
21 provincial, peut-être.

22 5913 Maître Wolson, j'avais retenu les
23 services de Marc Lalonde, et entre Marc Lalonde et
24 M. Mulroney il n'y a guère d'atomes crochus.

25 5914 M^e WOLSON : Mais comprenez bien --

1 vous venez de dire au commissaire que vous ne pouviez
2 pas vous contenter de l'accord du gouvernement
3 provincial; il vous fallait l'aval du gouvernement
4 fédéral. Il vous fallait parvenir à convaincre le MDN.

5 5915 M. SCHREIBER : Oui, mais cet accord,
6 ce n'est pas M. Mulroney qui pouvait l'obtenir.

7 5916 M^e WOLSON : Monsieur Schreiber, on
8 n'en sort pas, car on pourrait penser que, dans la
9 mesure où vous l'aviez embauché afin de faire du
10 lobbying pour votre compte, vous cherchiez à savoir
11 ce qu'il faisait au juste pour vous être utile.
12 Pourtant, vous ne lui demandez rien.

13 5917 M. SCHREIBER : Non. Tout dépend de la
14 manière d'envisager la situation et vous devez bien
15 admettre, maître Wolson que j'ai peut-être quelques
16 idées quant à la manière de procéder.

17 5918 M^e WOLSON : De toute évidence.

18 5919 COMMISSAIRE OLIPHANT : Maître Wolson,
19 j'aurais une question à poser.

20 5920 J'ai l'impression -- je tiens à
21 m'assurer d'avoir bien saisi le sens de votre
22 témoignage -- que peu vous importait que M. Mulroney ne
23 fasse rien pour faire avancer vos affaires. Vous le
24 payiez bien qu'il ne fasse rien.

25 5921 M. SCHREIBER : Pour l'instant.

- 1 5922 COMMISSAIRE OLIPHANT : Quand avez-
2 vous changé d'avis?
- 3 5923 M. SCHREIBER : À la fin.
- 4 5924 COMMISSAIRE OLIPHANT : À quand
5 remonte cette fin?
- 6 5925 M. SCHREIBER : Je ne lui ai plus rien
7 versé après 1994.
- 8 5926 COMMISSAIRE OLIPHANT : Vous lui avez
9 versé 300 000 \$.
- 10 5927 M. SCHREIBER : Oui, jusqu'à la fin de
11 1994.
- 12 5928 COMMISSAIRE OLIPHANT : Et vous ne
13 vous êtes aucunement plaint du fait qu'il n'ait rien
14 fait. Vous le payiez, en quelque sorte, dans l'espoir
15 d'un éventuel résultat?
- 16 5929 M. SCHREIBER : Oui. En effet.
- 17 5930 COMMISSAIRE OLIPHANT : Lui avez-vous
18 dit que tel était le cas?
- 19 5931 M. SCHREIBER : C'est comme ça que ça
20 se fait normalement. C'était entendu. Que pouvait-il
21 faire d'autre?
- 22 5932 Monsieur le commissaire, comme je
23 vous l'ai dit hier, j'avais trois raisons de l'aider.
- 24 5933 COMMISSAIRE OLIPHANT : Un instant, je
25 vous prie.

- 1 5934 Vous ne lui avez pas intenté un
2 procès pour ces 300 000 \$?
- 3 5935 M. SCHREIBER : Ça, c'était plus tard.
- 4 5936 COMMISSAIRE OLIPHANT : Bon.
- 5 5937 M. SCHREIBER : Ça, c'était en 2004,
6 lorsqu'il a refusé de m'aider dans le dossier des pâtes
7 alimentaires et qu'il m'a opposé un refus.
- 8 5938 M^e WOLSON : Bon, continuons.
- 9 5939 Le 8 décembre 1994, vous avez eu avec
10 lui une rencontre, à New York, à l'hôtel Pierre.
- 11 5940 M. SCHREIBER : En effet.
- 12 5941 M^e WOLSON : Pourquoi à New York?
- 13 5942 M. SCHREIBER : Parce que je me
14 trouvais alors à New York.
- 15 5943 M^e WOLSON : Avez-vous, cette fois-là
16 encore, apporté de l'argent?
- 17 5944 M. SCHREIBER : Oui.
- 18 5945 M^e WOLSON : Combien?
- 19 5946 M. SCHREIBER : 100 000 \$.
- 20 5947 M^e WOLSON : Où l'avez-vous obtenu?
- 21 5948 M. SCHREIBER : En Suisse.
- 22 5949 M^e WOLSON : Veniez-vous à New York
23 directement de Suisse ou aviez-vous avant cela fait
24 escale au Canada?
- 25 5950 M. SCHREIBER : Non, d'Allemagne.

1 J'arrivais d'Allemagne.

2 5951 M^e WOLSON : Vous vous êtes rendu
3 directement d'Allemagne à New York ou êtes-vous passé
4 par le Canada?

5 5952 M. SCHREIBER : Non, soit de Suisse,
6 soit d'Allemagne, mais je me suis rendu directement à
7 New York.

8 5953 M^e WOLSON : Bon.

9 5954 M. SCHREIBER : Je suis assez sûr
10 d'être arrivé d'Allemagne.

11 5955 M^e WOLSON : Vous savez, j'ai déjà
12 voyagé entre l'Europe et le Canada et, même à l'époque,
13 les Américains appliquaient une réglementation très
14 stricte sur les sommes qu'on était autorisés à
15 transporter. Il fallait signaler sur un formulaire
16 toute somme dépassant 10 000 \$ en espèce. Ces
17 formulaires étaient distribués aux passagers qui
18 étaient tous tenus de les signer.

19 5956 Vous a-t-on remis un de ces
20 formulaires et avez-vous signalé aux autorités
21 américaines que vous apportiez avec vous aux États-Unis
22 100 000 \$ en billets canadiens de 1 000 \$?

23 5957 M. SCHREIBER : Non, je ne me souviens
24 pas de cela, mais comme je vous l'ai dit hier, je ne
25 suis pas certain qu'une telle réglementation ait été en

1 vigueur à l'époque.

2 5958 M^e WOLSON : Je vois. Bon.

3 5959 Vous avez donc sur vous 100 000 \$ en

4 billets de 1 000 \$ et vous vous rendez à New York, à

5 l'hôtel Pierre?

6 5960 M. SCHREIBER : C'est bien cela.

7 5961 M^e WOLSON : C'est M. Doucet qui avait

8 organisé cette rencontre?

9 5962 M. SCHREIBER : Oui.

10 5963 M^e WOLSON : Aviez-vous réservé une

11 chambre dans cet hôtel?

12 5964 M. SCHREIBER : Oui.

13 5965 M^e WOLSON : Est-ce dans cette chambre

14 que vous avez rencontré M. Mulroney?

15 5966 M. SCHREIBER : Oui.

16 5967 M^e WOLSON : Permettez-moi de revenir

17 un petit peu en arrière.

18 5968 Lorsque vous l'avez rencontré au

19 salon de la section Or de l'hôtel Reine Elizabeth, vous

20 lui avez remis les 100 000 \$ ouvertement?

21 5969 M. SCHREIBER : Oui, dans une

22 enveloppe. Évidemment, lorsque vous êtes assis dans un

23 salon et que vous remettez une enveloppe à quelqu'un,

24 personne ne sait ce que contient l'enveloppe.

25 5970 M^e WOLSON : Exact. Mais, à l'hôtel

1 Pierre, votre rencontre a eu lieu dans une chambre, en
2 particulier donc?

3 5971 M. SCHREIBER : Oui.

4 5972 M^e WOLSON : Et cette fois, une
5 troisième personne assiste à la rencontre?

6 5973 M. SCHREIBER : Oui, sans que je m'y
7 sois attendu.

8 5974 M^e WOLSON : Une présence inattendue,
9 celle de Freddie Doucet -- Fred Doucet.

10 5975 M. SCHREIBER : C'est bien cela.

11 5976 M^e WOLSON : Vous l'appeliez Fred ou
12 Freddie?

13 5977 M. SCHREIBER : Fred.

14 5978 M^e WOLSON : Fred. Vous êtes donc trois
15 à vous retrouver dans cette chambre?

16 5979 M. SCHREIBER : Oui.

17 5980 M^e WOLSON : Combien de temps dure
18 cette rencontre entre vous, M. Doucet et M. Mulroney?

19 5981 M. SCHREIBER : Je pense que nous
20 avons dû nous voir vers 11 h, puis nous avons déjeuné.
21 Je dirais que nous avons dû rester ensemble une heure
22 ou une heure un quart.

23 5982 M^e WOLSON : M. Mulroney a dit que, au
24 cours de cette rencontre, il vous a mis au courant de
25 tout ce qu'il avait fait jusque-là pour votre compte.

- 1 5983 M. SCHREIBER : Non.
- 2 5984 M^e WOLSON : Ce n'est pas le cas?
- 3 5985 M. SCHREIBER : Non.
- 4 5986 M^e WOLSON : Mais de quoi avez-vous
5 parlé pendant cette heure et quart ou cette heure et
6 demie?
- 7 5987 M. SCHREIBER : Eh bien, nous avons
8 parlé de la situation au Québec, et puis nous avons
9 évoqué le Livre blanc sur la défense, qui devait être
10 publié sous peu.
- 11 5988 M^e WOLSON : Avez-vous discuté de ce
12 Livre blanc?
- 13 5989 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 5990 M^e WOLSON : En aviez-vous, ce jour-là,
15 un exemplaire?
- 16 5991 M. SCHREIBER : Non. M. Mulroney en
17 avait apporté un exemplaire.
- 18 5992 M^e WOLSON : Il avait apporté avec lui
19 un exemplaire du Livre blanc?
- 20 5993 M. SCHREIBER : Ou une lettre de
21 M. Massmann en rendant compte.
- 22 5994 M^e WOLSON : Eh bien, ce Livre blanc
23 parle de l'OTAN.
- 24 5995 M. SCHREIBER : En effet.
- 25 5996 M^e WOLSON : Vous a-t-il parlé de

1 l'OTAN et du fait que l'avenir de Bear Head dépendrait
2 des exportations?

3 5997 M. SCHREIBER : Mais seulement si le
4 Canada y participait. En effet, M. Massman, de Thyssen,
5 n'aurait pas eu besoin de représentant au Canada s'il
6 entendait exporter sa production directement
7 d'Allemagne.

8 5998 M^e WOLSON : Peut-être que le Canada
9 avait, auprès de certains pays, de meilleures chances
10 que l'Allemagne en raison de...

11 5999 M. SCHREIBER : Oui, surtout auprès
12 des pays du Commonwealth.

13 6000 M^e WOLSON : En effet.

14 6001 M. SCHREIBER : Et puis, comme je l'ai
15 dit plutôt, il y a l'Accord canado-américain sur le
16 partage de la production de défense, un document
17 extrêmement précieux.

18 6002 M^e WOLSON : De quoi avez-vous donc
19 parlé au cours de cette rencontre?

20 6003 M. SCHREIBER : Pardon?

21 6004 M^e WOLSON : Avez-vous parlé du Livre
22 blanc?

23 6005 M. SCHREIBER : Des répercussions du
24 Livre blanc et de ce que cela donnerait à Montréal.

25 6006 M^e WOLSON : Et cette question a été

1 évoquée par M. Mulroney? Il avait un exemplaire du
2 Livre blanc?

3 6007 M. SCHREIBER : Oui, il avait une
4 lettre de M. Massmann, je crois, qui portait également
5 sur le Livre blanc.

6 6008 M^e WOLSON : Entendu. Bon.

7 6009 M. Massmann de Thyssen?

8 6010 M. SCHREIBER : Oui.

9 6011 M^e WOLSON : Oui.

10 6012 COMMISSAIRE OLIPHANT : [Hors champ].

11 6013 M. SCHREIBER : Pardon...?

12 6014 COMMISSAIRE OLIPHANT : M. Massmann
13 avait écrit à M. Mulroney?

14 6015 M. SCHREIBER : Soit à Bear Head, soit
15 à M. Doucet.

16 6016 M^e WOLSON : Monsieur le commissaire,
17 sur ce point-là, d'autres personnes vont être appelées
18 à témoigner.

19 6017 M. SCHREIBER : En effet.

20 6018 M^e WOLSON : M. Mulroney vous a-t-il
21 précisé les efforts qu'il avait fournis pour votre
22 compte?

23 6019 M. SCHREIBER : Il ne pouvait rien
24 faire. Il suivait la situation.

25 6020 M^e WOLSON : Vous a-t-il dit qu'il

- 1 s'était rendu à l'étranger et avait noué des contacts
2 avec des dirigeants chinois?
- 3 6021 M. SCHREIBER : Non.
- 4 6022 M^e WOLSON : Il ne vous a pas parlé du
5 tout de cela?
- 6 6023 M. SCHREIBER : Non.
- 7 6024 M^e WOLSON : Vous a-t-il dit qu'il
8 était allé en Russie, et parlé de cela avec M. Yeltsin?
- 9 6025 M. SCHREIBER : Non.
- 10 6026 M^e WOLSON : Rien de tout cela?
- 11 6027 M. SCHREIBER : Non.
- 12 6028 M^e WOLSON : En êtes-vous certain?
- 13 6029 M. SCHREIBER : Tout à fait sûr. Et
14 d'ailleurs, je me demande vraiment pourquoi il ne m'en
15 aurait pas parlé lors de notre rencontre au Reine
16 Elizabeth puisqu'il s'était, à cette époque, déjà rendu
17 en Chine ou en Russie.
- 18 6030 M^e WOLSON : Pourriez-vous me dire...
- 19 6031 M. SCHREIBER : Pourquoi aurait-il
20 attendu un an avant de m'en parler?
- 21 6032 M^e WOLSON : Ma question a trait à
22 votre rencontre à l'hôtel Pierre.
- 23 6033 M. SCHREIBER : D'accord.
- 24 6034 M^e WOLSON : Puis-je vous demander de
25 vous en tenir à cette rencontre?

- 1 6035 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 6036 M^e WOLSON : Bon.
- 3 6037 Vous a-t-il parlé d'un voyage en
4 France et de ses contacts avec le Président Mitterrand?
- 5 6038 M. SCHREIBER : Non.
- 6 6039 M^e WOLSON : Ou d'un déplacement aux
7 États-Unis et des contacts qu'il pourrait y nouer pour
8 votre compte?
- 9 6040 M. SCHREIBER : Non.
- 10 6041 M^e WOLSON : Vous savez que
11 M. Fred Doucet, qui a assisté à cette rencontre,
12 affirme pourtant que ces sujets ont été évoqués.
- 13 6042 M. SCHREIBER : Je sais.
- 14 6043 M^e WOLSON : Vous savez que M. Mulroney
15 affirme vous en avoir parlé au cours de cette
16 rencontre.
- 17 6044 M. SCHREIBER : Je sais qu'il l'a
18 affirmé devant le Comité de l'éthique.
- 19 6045 M^e WOLSON : Prétendez-vous que c'est
20 inexact?
- 21 6046 M. SCHREIBER : C'est inexact.
- 22 6047 M^e WOLSON : En êtes-vous sûr?
- 23 6048 M. SCHREIBER : Tout à fait sûr.
- 24 6049 M^e WOLSON : Thyssen pouvait-elle
25 envisager de vendre des véhicules militaires à la Chine

1 ou à la Russie?

2 6050 M. SCHREIBER : Je vous l'ai déjà dit,
3 cette idée est absurde. Une telle commande n'aurait
4 jamais reçu l'aval du COCOM. On n'aurait jamais permis
5 aux pays communistes d'acheter des équipements de
6 l'OTAN. C'est absurde.

7 6051 M^e WOLSON : Je vois. De quoi avez-vous
8 parlé pendant une heure et demie? C'est tout de même un
9 laps de temps assez long.

10 6052 M. SCHREIBER : Oui, mais il a dû se
11 rendre assez souvent aux toilettes, car il avait la
12 diarrhée.

13 6053 M^e WOLSON : Je vois.

14 ... Rires / Laughter

15 6054 M^e WOLSON : Vous savez, sans compter
16 les pauses, vous répondez aujourd'hui à mes questions
17 depuis déjà une heure et demie environ; c'est donc un
18 laps de temps donc assez long. Je vous ai en effet posé
19 un nombre considérable de questions.

20 6055 M. SCHREIBER : Exact.

21 6056 M^e WOLSON : Oui.

22 6057 M. SCHREIBER : Oui.

23 6058 M^e WOLSON : Pendant une heure et
24 demie, donc, a-t-il -- de quoi avez-vous parlé?

25 6059 M. SCHREIBER : Il était -- mais cela

1 peut-être duré une heure et quart. Comme je vous le
2 disais tout à l'heure, il y avait le Livre blanc, la
3 situation à Montréal, puis -- je pense qu'on a peut-
4 être aussi parlé de « On the Take » le livre de
5 Stevie Cameron, et puis de ceci et de cela, de la
6 situation en général.

7 6060 Nous savions que Pelossi s'en était
8 ouvert à un journaliste.

9 6061 C'est dire que les sujets de
10 conversation ne manquaient pas.

11 6062 M^e WOLSON : Bon. Une année s'est
12 écoulée entre-temps...

13 6063 M. SCHREIBER : En effet.

14 6064 M^e WOLSON : ... toute une année depuis
15 votre dernière rencontre avec M. Mulroney.

16 6065 M. SCHREIBER : En effet.

17 6066 M^e WOLSON : Que lui avez-vous dit : Eh
18 bien, Brian, dites-moi un peu ce que vous avez fait
19 pour moi? Lui avez-vous demandé cela.

20 6067 M. SCHREIBER : Non.

21 6068 M^e WOLSON : Lui avez-vous dit : Brian,
22 mettez-moi au courant, j'aimerais savoir un peu où nous
23 en sommes?

24 6069 M. SCHREIBER : Non.

25 6070 M^e WOLSON : Lui avez-vous demandé de

- 1 faire le bilan de ses interventions?
- 2 6071 M. SCHREIBER : Non. S'il y avait eu
3 du nouveau, il me l'aurait dit.
- 4 6072 M^e WOLSON : Vous saviez donc qu'il ne
5 pouvait rien pour vous et c'est bien ce que vous avez
6 dit au commissaire.
- 7 6073 M. SCHREIBER : Au niveau fédéral.
- 8 6074 M^e WOLSON : Pour le projet Bear Head.
- 9 6075 M. SCHREIBER : Oui.
- 10 6076 M^e WOLSON : Et sans l'aval du fédéral,
11 rien ne pouvait se faire au niveau provincial, car
12 comme vous nous l'avez dit, il fallait le feu vert du
13 MDN.
- 14 6077 M. SCHREIBER : Effectivement.
- 15 6078 M^e WOLSON : Ainsi, vous ne lui
16 demandez pas où en est rendu le dossier.
- 17 6079 Il ne vous en parle pas.
- 18 6080 Vous parlez du livre « On The Take ».
19 Vous parlez du Livre blanc.
- 20 6081 Vous avez dû, j'en suis sûr,
21 également échanger des amabilités.
- 22 6082 Il ne se sentait pas très bien.
- 23 Vous savez à l'époque qu'il n'est pas
24 en mesure de faire avancer vos affaires.
- 25 6083 M. SCHREIBER : Oui.

1 6084 M^e WOLSON : Et vous lui remettez
2 encore une fois 100 000 \$.

3 6085 M. SCHREIBER : Oui.

4 6086 M^e WOLSON : En espèces?

5 6087 M. SCHREIBER : Oui.

6 6088 M^e WOLSON : En billets de 1 000 \$?

7 6089 M. SCHREIBER : Oui.

8 6090 M^e WOLSON : Aux États-Unis, en billets
9 canadiens de 1 000 \$?

10 6091 M. SCHREIBER : Oui.

11 6092 M^e WOLSON : 100 billets?

12 6093 M. SCHREIBER : Oui.

13 -- Pause

14 6094 M^e WOLSON : Et c'est la fin de votre
15 rencontre. Qu'a-t-il dit lorsque vous lui avez remis
16 l'argent?

17 6095 M. SCHREIBER : Il n'a rien dit.
18 Fred Doucet se trouvait dans la pièce. Il s'est tourné
19 vers la fenêtre et lorsque j'ai remis l'enveloppe à
20 M. Mulroney, celui-ci l'a pliée dans un journal et
21 s'est ensuite rendu dans les toilettes.

22 6096 M^e WOLSON : Lui avez-vous dit ce qu'il
23 y avait dans l'enveloppe?

24 6097 M. SCHREIBER : Non.

25 6098 M^e WOLSON : Lui avez-vous dit qu'elle

1 contenait 100 000 \$?

2 6099 M. SCHREIBER : Il le savait.

3 6100 M^e WOLSON : Vous a-t-il demandé ce

4 qu'il y avait dans l'enveloppe?

5 6101 M. SCHREIBER : Non, je lui ai dit

6 voici une autre contribution.

7 6102 M^e WOLSON : Une autre quoi?

8 6103 M. SCHREIBER : Un autre versement.

9 6104 M^e WOLSON : Vous lui avez donc remis

10 100 000 \$ au Reine Elizabeth, et 100 000 \$ à l'hôtel

11 Pierre tout en sachant que le succès du projet

12 Bear Head dépendait entièrement d'une décision

13 fédérale. Vous le savez pertinemment.

14 6105 M. SCHREIBER : Oui. Mais il arrive

15 souvent qu'il y ait un changement de situation.

16 6106 M^e WOLSON : J'imagine qu'il aurait pu

17 y avoir de nouvelles élections.

18 6107 M. SCHREIBER : Par exemple.

19 6108 M^e WOLSON : Bien sûr. Des élections

20 venaient d'avoir lieu. Les libéraux avaient-ils

21 remporté une majorité?

22 6109 M. SCHREIBER : Oui.

23 6110 M^e WOLSON : Vous saviez qu'ayant

24 remporté une majorité, ils seraient au pouvoir pendant

25 un certain temps.

- 1 6111 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 6112 M^e WOLSON : Le fait que le
3 gouvernement dispose d'une majorité à la Chambre fait
4 qu'il ne peut pas être renversé par un vote de censure.
- 5 6113 M. SCHREIBER : En effet.
- 6 6114 M^e WOLSON : En effet. Vous saviez donc
7 que les libéraux seraient au pouvoir pour un certain
8 nombre d'années.
- 9 6115 M. SCHREIBER : Maître Wolson, à
10 supposer que...
- 11 6116 M^e WOLSON : Le saviez-vous, monsieur?
- 12 6117 M. SCHREIBER : Je pouvais le penser.
13 Mais supposons, par exemple, que M. Chrétien décède des
14 suites d'un accident de voiture. Le nouveau Premier
15 ministre serait Paul Martin, ami intime de M. Mulroney.
- 16 6118 Comment savoir comment les choses
17 vont tourner?
- 18 6119 M^e WOLSON : Je vois. Vous lui remettez
19 de l'argent...
- 20 6120 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 6121 M^e WOLSON : ... en espérant qu'il va
22 arriver quelque chose à M. Chrétien.
- 23 6122 M. SCHREIBER : Non; en espérant qu'un
24 jour M. Mulroney sera en mesure de me rendre service.
- 25 6123 M^e WOLSON : Hum!

1 --- Pause

2 6124 M. SCHREIBER : Au fait,
3 maître Wolson, si quelques années plus tard, il s'était
4 joint à mon projet de pâtes alimentaires avec
5 Bill Gates, Bill Clinton et Schwarzenegger, le
6 gouverneur de la Californie, il aurait été pour moi un
7 véritable atout dans une telle entreprise.

8 6125 M^e WOLSON : Vous avez fait des
9 affaires avec Bill Clinton?

10 6126 M. SCHREIBER : Non, mais ils...

11 6127 M^e WOLSON : Vous avez fait des
12 affaires avec Arnold Schwarzenegger?

13 6128 M. SCHREIBER : Non, mais...

14 6129 M^e WOLSON : Vous avez fait des
15 affaires avec M. Gates?

16 6130 M. SCHREIBER : Non.

17 6131 M^e WOLSON : Je vous remercie.

18 6132 M. SCHREIBER : Ils se sont tous
19 engagés dans la lutte contre l'obésité, sujet qui fait
20 justement l'objet de l'un de nos programmes.

21 6133 M^e WOLSON : Mais vous n'avez fait
22 d'affaires avec aucun de ces personnages?

23 6134 M. SCHREIBER : Non, sauf M. Mulroney.

24 6135 M^e WOLSON : Non. Mais vous avez fait
25 des affaires avec M. Mulroney...

1 6136 M. SCHREIBER : Oui.

2 6137 M^e WOLSON : ... en 1993.

3 6138 M. SCHREIBER : Oui.

4 6139 M^e WOLSON : Et en 1998, vous avez
5 monté une affaire de pâtes alimentaires.

6 6140 M. SCHREIBER : Oui.

7 6141 M^e WOLSON : Et vous lui avez donné de
8 l'argent en 1993, sachant qu'en 1998 vous monteriez
9 peut-être une affaire de pâtes alimentaires.

10 6142 M. SCHREIBER : Non. Il aurait pu
11 s'agir d'une autre affaire.

12 6143 M^e WOLSON : Bon, continuons.

13 6144 Revenons à l'hôtel Pierre, -- aviez-
14 vous, à l'hôtel Pierre, prévu quelque chose avec
15 Elmer MacKay? Comment cela s'est-il passé?

16 6145 Elmer MacKay se trouvait-il à
17 l'hôtel?

18 6146 M. SCHREIBER : Oui.

19 6147 M^e WOLSON : Et quelle était la raison
20 de sa présence?

21 6148 M. SCHREIBER : Permettez-moi de vous
22 expliquer la situation à partir d'un autre aspect.

23 6149 Je m'y suis trouvé en raison d'une
24 grande manifestation organisée dans le cadre du
25 Atlantik-Brücke. Je vous ai expliqué plus tôt de quoi

1 il s'agissait.

2 6150 M^e WOLSON : Je suis maintenant au
3 courant, merci.

4 6151 M. SCHREIBER : Et y assistaient
5 toutes sortes de personnalités, M. Kissinger par
6 exemple. Il s'agit d'une manifestation très importante
7 qui avait lieu au Metropolitan Club avec Tony Bennett
8 et son orchestre. Bear Head Industries avait réservé
9 toute une table afin de contribuer...

10 6152 M^e WOLSON : Quand a eu lieu cette
11 manifestation?

12 6153 M. SCHREIBER : La veille.

13 6154 M^e WOLSON : La veille.

14 6155 M. SCHREIBER : Oui.

15 6156 M^e WOLSON : C'est-à-dire, le
16 7 décembre...

17 6157 M. SCHREIBER : C'est cela.

18 6158 M^e WOLSON : ... au Metropolitan Club.

19 6159 M. SCHREIBER : Oui.

20 6160 M^e WOLSON : Vous assistez donc à ce
21 grand gala en compagnie d'un nombre impressionnant de
22 vedettes et de personnalités. Bear Head y est
23 représentée.

24 6161 M. SCHREIBER : C'était merveilleux.
25 En tant que président du chapitre canadien du

- 1 Atlantik-Brücke, Allan MacEachen y aurait normalement
2 assisté, mais il n'a malheureusement pas pu s'y rendre.
- 3 6162 Il y avait donc, Elmer MacKay, qui
4 venait d'épouser Sharon, une femme formidable. Nous
5 sommes très amis. Étant donné que nous avons réservé
6 cette table, mon épouse et moi-même avons décidé
7 d'inviter Elmer et son épouse, en guise de cadeau de
8 mariage.
- 9 6163 Puis, le jour suivant, nous avons
10 déjeuné ensemble.
- 11 6164 M^e WOLSON : Les invités étaient
12 nombreux à ce déjeuner...
- 13 6165 M. SCHREIBER : Non.
- 14 6166 M^e WOLSON : ... pour fêter les nouveaux
15 époux?
- 16 6167 M. SCHREIBER : Non. Non. Il n'y avait
17 que mon épouse et M^{me} MacKay, M. MacKay et moi-même.
- 18 6168 M. Alford avait assisté à la
19 réception de la veille.
- 20 6169 M^e WOLSON : Bon. Tout est clair. Donc,
21 vous et votre épouse allez déjeuner avec M. et
22 M^{me} MacKay.
- 23 6170 M. SCHREIBER : C'est cela.
- 24 6171 M^e WOLSON : Ça, c'est le 8 décembre.
- 25 6172 M. SCHREIBER : Oui.

1 6173 M^e WOLSON : Comment alliez-vous vous
2 organiser? Vous deviez, à 11 h, rencontrer M. Mulroney
3 et M. Doucet.

4 6174 M. SCHREIBER : Oui. Après notre
5 rencontre...

6 6175 M^e WOLSON : Oui...?

7 6176 M. SCHREIBER : ... nous sommes
8 descendus pour rencontrer mon épouse, Barbell, et
9 M. MacKay et M^{me} MacKay à qui j'entendais faire la
10 surprise.

11 6177 M^e WOLSON : Quelle surprise
12 entendiez-vous lui faire?

13 6178 M. SCHREIBER : La surprise. M. MacKay
14 ne savait pas que M. Mulroney se trouvait là lui aussi.

15 6179 M^e WOLSON : Par l'intermédiaire de qui
16 aviez-vous organisé cela?

17 6180 M. SCHREIBER : Comment?

18 6181 M^e WOLSON : Par l'intermédiaire de qui
19 aviez-vous organisé cette surprise?

20 6182 M. SCHREIBER : Je n'avais besoin de
21 personne pour cela. J'ai invité Elmer, et Brian devait
22 se trouver là de toute manière.

23 6183 M^e WOLSON : Bon. Vous saviez donc que
24 M. Mulroney allait vous rencontrer dans votre chambre
25 d'hôtel.

1 6184 M. SCHREIBER : Oui. Je l'ai donc
2 amené déjeuner pour faire une surprise aux MacKays.

3 6185 M^e WOLSON : Avez-vous dit à
4 M. Mulroney que vous souhaiteriez qu'il descende...

5 6186 M. SCHREIBER : Oui.

6 6187 M^e WOLSON : ... parce qu'Elmer MacKay et
7 son épouse se trouvaient en bas?

8 6188 M. SCHREIBER : Oui.

9 6189 M^e WOLSON : Je vois. Donc Elmer et...
10 Non, excusez-moi. Donc M. Mulroney et M. Doucet
11 descendent?

12 6190 M. SCHREIBER : Oui.

13 6191 M^e WOLSON : Et vous allez déjeuner
14 ensemble tous les six?

15 6192 M. SCHREIBER : C'est cela. C'est bien
16 cela. M. Mulroney a simplement pris du thé, car il
17 avait la diarrhée.

18 6193 M^e WOLSON : Il n'est pas nécessaire de
19 nous faire part de cela, et ça n'a rien à voir avec la
20 question que je vous ai posée.

21 6194 M. SCHREIBER : Entendu.

22 6195 M^e WOLSON : Je vous demandais si vous
23 aviez déjeuné ensemble?

24 6196 M. SCHREIBER : Oui.

25 6197 M^e WOLSON : Bon. Combien de temps a

1 duré ce déjeuner?

2 6198 M. SCHREIBER : Encore une fois,
3 disons une heure, une heure et demie.

4 6199 M^e WOLSON : Je vois.

5 --- Pause

6 6200 M^e WOLSON : Je souhaite maintenant
7 revoir avec vous une note que M. Doucet a ajoutée à un
8 dossier. Cela se trouve au recueil 3, onglet 33.

9 6201 M. SCHREIBER : Oui.

10 6202 M^e WOLSON : Mais avant cela,
11 pourriez-vous me dire si, au cours de cette rencontre
12 que vous avez eue à 11 h dans une chambre de l'hôtel
13 Pierre avec M. Mulroney, vous lui avez parlé de projets
14 autre que le projet Bear Head?

15 6203 M. SCHREIBER : Mille neuf cent
16 quatre-vingt-quatorze. Eh bien, j'ai peut-être fait
17 rapidement allusion à ce qu'on pourrait faire avec
18 Archer Daniels, même si nous ne pouvions en fait rien
19 faire avant d'être plus solidement implantés au Canada.

20 6204 M^e WOLSON : Vous avez donc peut-être
21 parlé de Archer Daniels?

22 6205 M. SCHREIBER : Oui.

23 6206 M^e WOLSON : Mais vous...

24 6207 M. SCHREIBER : C'est pure conjecture
25 de ma part.

1 6208 M^e WOLSON : Je vois. Car, en 1994,
2 Archer Daniels n'offrait guère de perspectives au
3 Canada.

4 6209 M. SCHREIBER : Exact.

5 6210 M^e WOLSON : Et la seule question que
6 vous auriez pu évoquer, donc, aurait été cette
7 possibilité pour M. Mulroney de monter quelque chose en
8 1994 et 1995 avec Archer Daniels au Canada?

9 6211 M. SCHREIBER : Oui.

10 6212 M^e WOLSON : D'après le passage que je
11 vous ai lu plus tôt, tiré du compte rendu de l'enquête
12 sur l'affaire Eurocopter, vous avez dit au juge que
13 vous l'aviez embauché en 1994 pour faire des démarches
14 auprès de Archer Daniels. Pourquoi?

15 6213 M. SCHREIBER : C'est lorsqu'il m'a
16 présenté leur brochure et dit qu'il acceptait de
17 travailler pour moi dans le cadre de ce dossier.

18 6214 M^e WOLSON : Pourquoi avez-vous dit au
19 juge que vous l'aviez embauché en 1994 pour faire des
20 démarches auprès de Archer Daniels, alors que, comme
21 vous venez de le dire, il n'était pas en mesure de vous
22 être utile?

23 6215 Pourquoi avez-vous dit cela au juge?

24 6216 M. SCHREIBER : Eh bien, il était tout
25 à fait possible que, dans ce dossier, il puisse nous

1 être utile à l'avenir. Maître Wolson, ce n'est pas le
2 genre d'affaire qui porte immédiatement fruit.

3 6217 M^e WOLSON : Mais pourquoi n'avez-vous
4 pas dit au juge que vous l'aviez embauché dans le cadre
5 du projet Bear Head, puisque que c'était effectivement
6 le cas?

7 6218 M. SCHREIBER : Je ne me souviens pas.

8 6219 M^e WOLSON : Vous ne savez pas. Vous ne
9 savez pas pourquoi?

10 6220 M. SCHREIBER : Non.

11 6221 M^e WOLSON : Non.

12 6222 M. SCHREIBER : Je pense, cependant
13 avoir évoqué avec le juge le projet Bear Head.

14 6223 M^e WOLSON : On vous demandait si vous
15 aviez embauché...

16 6224 M. SCHREIBER : Au sujet du dossier
17 Thyssen.

18 6225 M^e WOLSON : On vous demandait si vous
19 aviez, entre 1985 et 1993, embauché quelqu'un faisant
20 partie du gouvernement. Vous n'avez pas dit alors que
21 vous aviez embauché Mulroney pour le projet Bear Head.
22 Vous n'en avez rien dit.

23 6226 M. SCHREIBER : En effet.

24 --- Pause

25 6227 M^e WOLSON : Avez-vous sous les yeux le

1 recueil 3, onglet 33?

2 6228 M. SCHREIBER : Oui.

3 6229 M^e WOLSON : Il s'agit d'une note

4 ajoutée à un dossier par M. Doucet et au sujet duquel

5 nous allons l'interroger. Puisque vous vous trouvez

6 ici, je vais, à vous aussi, vous poser une question à

7 cet égard.

8 6230 Voici ce qu'a déclaré M. MacKay :

9 « À cette date, (8 décembre

10 1994), je me suis rendu à

11 New York pour rencontrer MBM

12 [...] »

13 6231 Brian Mulroney :

14 « [...] pour participer à un

15 déjeuner à l'invitation de K.S.

16 [...] »

17 6232 C'est-à-dire Karlheinz Schreiber :

18 « [...] à l'occasion du récent

19 mariage d'Elmer MacKay. »

20 6233 Est-ce exact?

21 6234 M. SCHREIBER : Non.

22 6235 M^e WOLSON:

23 « Y assistaient Elmer et son

24 épouse, ainsi que Barbell. Il

25 était entendu qu'avant le

1 international. »

2 6244 Est-ce exact?

3 6245 M. SCHREIBER : Non.

4 6246 M^e WOLSON:

5 « K.S. a remis à MBM de la

6 documentation concernant

7 certains des projets dans

8 lesquels il était engagé. »

9 6247 Est-ce exact? Avez-vous remis de la

10 documentation à M. Mulroney?

11 6248 M. SCHREIBER : Je ne me souviens pas

12 de cela.

13 6249 M^e WOLSON:

14 « À la fin de cette discussion,

15 K.S. lui a remis une enveloppe

16 en mentionnant qu'elle

17 comprenait une rémunération pour

18 services rendus et le

19 remboursement des frais

20 engagés. »

21 6250 Est-ce exact?

22 6251 M. SCHREIBER : Non.

23 6252 M^e WOLSON:

24 « J'ai assisté à toute la

25 discussion. »

1 6253 Est-ce exact?

2 6254 M. SCHREIBER : Oui.

3 6255 M^e WOLSON:

4 « Après environ une heure et

5 demie, nous sommes tous

6 descendus au restaurant pour

7 rejoindre les autres invités du

8 déjeuner organisé en l'honneur

9 de Elmer MacKay. »

10 6256 Est-ce exact?

11 6257 M. SCHREIBER : Non.

12 6258 M^e WOLSON:

13 « Le déjeuner a duré environ une

14 heure et demie, après quoi je

15 suis parti en compagnie de

16 MBM. »

17 6259 M. SCHREIBER : C'est exact.

18 --- Pause

19 6260 M^e WOLSON : Il y a deux personnes,

20 M. Mulroney et M. Doucet, qui affirment que les choses

21 se sont passées à peu près comme cela.

22 6261 M. SCHREIBER : Je veux bien, mais

23 j'ai été très surpris de la présence de M. Doucet.

24 M. Doucet n'avait pas été invité, ni par moi ni par les

25 MacKays. Ça c'est un premier point.

1 6262 Et puis, si un déjeuner avait été
2 organisé en l'honneur de M. MacKay, je suis certain que
3 M^{me} Mulroney aurait accompagné son mari, mais qu'il n'y
4 aurait eu personne d'autre.

5 6263 M^e WOLSON : Bon, j'admets qu'il y a eu
6 ce déjeuner avec les MacKays, et que cela a été
7 parfaitement agréable, mais je m'intéresse davantage au
8 temps passé dans la chambre d'hôtel où, selon
9 M. Doucet, et sans doute aussi selon M. Mulroney, on
10 vous a mis au courant de tout ce que M. Mulroney avait
11 fait pour l'avancement de vos affaires.

12 6264 M. SCHREIBER : Je vous répète,
13 monsieur, qu'on vous raconte des histoires. Il n'y
14 avait aucun projet d'exportation d'équipements de
15 l'OTAN à la Chine ou à la Russie. N'y pensez même pas.
16 C'est une aimable plaisanterie.

17 --- Pause

18 6265 M^e WOLSON : Non seulement vous ne lui
19 demandez pas de faire le bilan de la situation, vous ne
20 demandez pas à M. Mulroney de vous rendre compte de ce
21 qu'il faisait pour faire avancer vos affaires, mais,
22 sachant qu'il ne pouvait pas vous être utile, vous lui
23 avez néanmoins remis de l'argent.

24 6266 Est-ce exact?

25 6267 M. SCHREIBER : Permettez-moi de

1 préciser que je n'exclus aucunement que M. Mulroney ait
2 peut-être dit avoir pris des contacts au niveau
3 provincial, mais que tout était en attente.

4 6268 Mais je n'aurais rien retenu de cela
5 étant donné que, comme je vous l'ai déjà dit, rien ne
6 se passerait tant que le gouvernement fédéral ne
7 s'entendrait pas avec le MDN.

8 6269 M^e WOLSON : En dernière analyse, donc,
9 vous lui avez à nouveau remis de l'argent bien qu'il
10 n'avait rien fait pour vous.

11 6270 M. SCHREIBER : C'est exact.

12 6271 M^e WOLSON : Vous êtes bien de cet
13 avis?

14 6272 M. SCHREIBER : Oui. Permettez-moi
15 d'ajouter que si, à l'époque, il m'avait demandé de lui
16 donner davantage d'argent parce qu'il en avait
17 grandement besoin, je me serais arrangé pour lui en
18 faire envoyer d'Allemagne.

19 6273 M^e WOLSON : Je vois. Pour lui intenter
20 plus tard un procès.

21 6274 M. SCHREIBER : Ça, c'est autre chose.
22 Pour l'instant, nous parlons affaires.

23 6275 M^e WOLSON : Autre chose, je vois.

24 6276 M. SCHREIBER : Les affaires. Là, on
25 parlait affaires.

1 6277 M^e WOLSON : Bon. Plus tard, vous lui
2 avez intenté un procès, pas à cause des 300 000 \$, mais
3 parce que vous souhaitiez susciter la tenue d'une
4 enquête.

5 6278 N'est-ce pas pour cela que vous lui
6 avez intenté un procès?

7 6279 M. SCHREIBER : Non.

8 6280 M^e WOLSON : Hier, il a dit au juge, ou
9 au commissaire, que vous n'êtes pas à 100 000 \$ près,
10 pas même, j'imagine, à 300 000 \$ près. Néanmoins, vous
11 lui avez intenté un procès, n'est-ce pas?

12 6281 M. SCHREIBER : Maître Wolson, je
13 voulais qu'il ait à témoigner. Depuis 1997, je demande
14 à être entendu en justice en Alberta, mais, en même
15 temps, je n'ai cessé de demander la tenue d'une
16 enquête.

17 6282 Étant donné que, depuis des années,
18 M. Mulroney affirmait qu'il était partisan de ce projet
19 et qu'il m'aiderait à le faire avancer, alors qu'en
20 définitive, il n'a rien fait, je lui ai intenté un
21 procès.

22 6283 M^e WOLSON : Vous dites donc, en
23 réponse à ma question, que vous lui avez intenté un
24 procès, car vous souhaitiez la tenue d'une enquête.
25 C'est une des raisons pour lesquelles vous lui avez

1 intenté un procès.

2 6284 M. SCHREIBER : Je voulais l'obliger à
3 témoigner et, en plus, je voulais qu'il me rende mon
4 argent étant donné qu'il n'avait rien fait pour moi.

5 6285 M^e WOLSON : Vous vouliez la tenue
6 d'une enquête et vous saviez que c'était là le moyen de
7 l'obtenir. C'est ce que vous venez de dire.

8 6286 C'est bien cela, monsieur, n'est-ce
9 pas?

10 6287 M. SCHREIBER : Pourquoi me
11 faudrait-il intenter un procès pour obtenir la tenue
12 d'une enquête? C'est la même chose en Alberta où
13 j'attends depuis des années de pouvoir assigner en
14 justice certaines personnes afin qu'elles viennent
15 témoigner. Personne ne l'ignore.

16 6288 M^e WOLSON : Pourquoi venez-vous de me
17 dire que c'était également parce que vous souhaitiez la
18 tenue d'une enquête? Vous venez de le dire.

19 6289 M. SCHREIBER : Oui. Je souhaitais de
20 toute manière la tenue d'une enquête, mais ce n'est pas
21 pour cela que je lui ai intenté un procès.

22 6290 M^e WOLSON : Vous êtes-vous désisté?

23 6291 M. SCHREIBER : Oui.

24 6292 M^e WOLSON : Parce que vous avez obtenu
25 la tenue d'une enquête.

- 1 6293 M. SCHREIBER : Pardon...?
- 2 6294 M^e WOLSON : Vous avez renoncé à ce
3 procès parce que vous avez obtenu la tenue d'une
4 enquête.
- 5 6295 M. SCHREIBER : Maître Wolson, je me
6 suis désisté afin de ne pas nuire à la présente
7 enquête, car au Québec, lors d'un procès, la partie
8 défenderesse a le droit de contre-interroger la partie
9 demanderesse en audience publique.
- 10 6296 M^e WOLSON : Je vois. Et vous ne
11 souhaitiez pas être contre-interrogé en audience
12 publique?
- 13 6297 M. SCHREIBER : Avant la tenue de la
14 présente enquête, car je ne voulais pas nuire à
15 l'enquête. Et oui, effectivement, cette décision va
16 peut-être finir par me coûter entre 300 000 \$ et
17 500 000 \$.
- 18 6298 M^e WOLSON : Pourtant, avant le début
19 de cette enquête, vous avez témoigné devant le Comité
20 de l'éthique.
- 21 6299 M. SCHREIBER : Pardon...?
- 22 6300 M^e WOLSON : Avant la tenue de la
23 présente enquête, vous avez témoigné devant le Comité
24 de l'éthique.
- 25 6301 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 6302 M^e WOLSON : Vous ne vouliez pas nuire
2 à l'enquête. Est-ce pour cela que, témoignant sous
3 serment, dans le cadre de l'enquête sur l'affaire
4 Eurocopter, vous n'avez pas dit la vérité?
- 5 6303 Est-ce pour cela?
- 6 6304 M. SCHREIBER : C'est une tout autre
7 affaire.
- 8 6305 M^e WOLSON : Une tout autre affaire.
9 Une autre affaire certes, mais le même serment, non?
- 10 6306 M. SCHREIBER : Pardon...?
- 11 6307 M^e WOLSON : Vous aviez juré de dire la
12 vérité.
- 13 6308 M. SCHREIBER : J'omets un détail et
14 vous ne reprochez de ne pas dire la vérité?
- 15 6309 M^e WOLSON : Ce n'est pas à moi qu'il
16 appartient de me prononcer sur ce point.
- 17 6310 M. SCHREIBER : En effet.
- 18 6311 COMMISSAIRE OLIPHANT :
19 Monsieur Schreiber, dans le cadre des propos que vous
20 venez d'échanger avec M^e Wolson, vous avez évoqué le
21 procès que vous avez intenté pour obtenir le
22 remboursement de 300 000 \$, expliquant que vous
23 souhaitiez obtenir que M. Mulroney vienne témoigner.
- 24 6312 M. SCHREIBER : En effet.
- 25 6313 COMMISSAIRE OLIPHANT : Puis, vous

1 avez évoqué un procès qui dure depuis des années en
2 Alberta.

3 6314 M. SCHREIBER : Oui.

4 6315 COMMISSAIRE OLIPHANT : Ce procès en
5 Alberta, l'avez-vous intenté contre M. Mulroney?

6 6316 M. SCHREIBER : Non, monsieur. Depuis
7 1997, en Alberta, je suis en procès avec le
8 gouvernement fédéral, au sujet de...

9 6317 COMMISSAIRE OLIPHANT : Mais en quoi
10 cela concerne-t-il M. Mulroney? Il a quitté le pouvoir
11 en 1993.

12 6318 M. SCHREIBER : Non. M. Mulroney
13 pourrait, dans ce procès, être cité comme témoin, étant
14 donné que le procès porte sur la lettre rogatoire
15 transmise aux autorités suisses.

16 --- Pause

17 6319 M^e WOLSON : Monsieur le commissaire,
18 puis-je intervenir sur ce point?

19 --- Pause

20 6320 M. WOLSON : Vous avez déclaré à
21 M. Roitenberg, mon collègue à la Commission, vous avez
22 dit, à la page 2 de votre déclaration, que vos propos
23 étaient véridiques :

24 « M. Schreiber a donné des
25 précisions sur la rencontre au

1 lac Mousseau, à Mirabel, à
2 l'hôtel Reine Elizabeth et à
3 l'hôtel Pierre. La rencontre au
4 lac Mousseau et les rencontres
5 subséquentes portaient toutes
6 sur l'implantation d'une usine
7 pour Thyssen à Montréal. »

8 [Traduction du texte lu]

9 6321 Ce que vous avez dit dans votre
10 affidavit, votre affidavit dans le recueil 3, onglet 21
11 -- je vais vous le lire, au paragraphe 24 :

12 « J'ai versé ce troisième
13 paiement... »

14 6322 Nous parlons de l'hôtel Pierre,
15 évidemment :

16 « ... même s'il était alors clair
17 qu'il serait pratiquement
18 impossible pour M. Mulroney de
19 jouer un rôle dans le projet
20 Bear Head au Québec (après
21 l'annonce du départ à la
22 retraite de M. Mulroney,
23 l'honorable Kim Campbell, alors
24 cheffe du Parti conservateur,
25 est devenue première ministre du

1 Canada et a déclenché en octobre
2 1993 une élection qu'elle a
3 perdue; le très honorable Jean
4 Chrétien est devenu premier
5 ministre le 25 octobre 1993)
6 parce que M. Mulroney et moi
7 avons convenu que celui
8 resterait disponible pour
9 m'aider dans mes autres
10 entreprises commerciales... »

11 6323 Tout était entre crochets. Vous avez
12 dit que vous avez remis l'argent à M. Mulroney parce
13 que vous et lui vous étiez mis d'accord pour :
14 « ... que celui-ci resterait
15 disponible pour m'aider dans mes
16 autres entreprises
17 commerciales. »

18 6324 Cette déclaration est-elle vraie?

19 6325 M. SCHREIBER : Oui.

20 6326 M. WOLSON : Mais ce n'est pas ce que
21 vous avez dit à mon collègue M. Roitenberg lorsque vous
22 vous êtes entretenu avec lui. Vous avez dit que les
23 trois paiements étaient tous liés au projet Bear Head.

24 6327 M. SCHREIBER : Comme je l'ai dit plus
25 tôt, s'il ne pouvait me venir en aide à ce moment là et

1 qu'une occasion se présentait ultérieurement, je
2 pouvais compter sur lui pour autre chose.

3 6328 M. WOLSON : Ce qui me chicote, c'est
4 que vous dites une chose à un moment et dites autre
5 chose à un autre moment; il est difficile de savoir ce
6 que vous pensez. Je vais quand-même poursuivre afin que
7 nous puissions tirer tout cela au clair.

8 --- Pause

9 6329 M. WOLSON : Vous savez, en 1993 -- je
10 suis désolé, en 2004, lorsque vous avez témoigné dans
11 Eurocopter -- et nous avons couvert ce sujet; vous avez
12 affirmé que vous l'aviez embauché pour l'affaires des
13 pâtes alimentaires -- vous avez fait une déclaration à
14 ce propos à M. MacIntyre, Linden MacIntyre, dans le
15 recueil 3, onglet 16.

16 --- Pause

17 6330 M. WOLSON : Allez à la page 17.

18 6331 Vous m'entendez, monsieur?

19 6332 M. SCHREIBER : Oui.

20 6333 M. WOLSON : Page 17, au bas de la
21 page, M. Linden MacIntyre affirme ce qui suit :

22 « ceux qui ont remarqué se sont
23 peut-être demandés... »

24 [Traduction du texte lu]

25 6334 Les 300 000 \$. Ils tentent de

1 comprendre pourquoi vous avez versé 300 000 \$ à M.
2 Mulroney.

3 6335 M. SCHREIBER : Humm...

4 6336 M. WOLSON : Et vous vous en seriez
5 rappelé parce que, bien entendu, vous étiez interrogés
6 par M. McIntyre.

7 6337 C'est ce que vous avez dit. Je vais
8 revenir au milieu de la déclaration de M. McIntyre.

9 « Presque tous ont remarqué, au
10 fil du récit, qu'il avait
11 déclaré que les 300 000 \$ ont
12 été versés en espèces. Ceux qui
13 l'ont remarqué se sont sans
14 doute demandé pourquoi? Les
15 défenseurs de M. Mulroney ont
16 rapidement indiqué que M.
17 Schreiber avait démarré une
18 entreprise de pâtes
19 alimentaires, que M. Mulroney
20 avait des liens d'affaires à
21 l'échelle internationale et
22 siégeait sur le conseil
23 d'administration d'une
24 multinationale appelée Archer
25 Daniels Midland qui négocie du

1 blé, une composante des pâtes
2 alimentaires. Qu'a-t-il donc
3 fait pour gagner 300 000 \$?
4 KARLHEINZ SCHREIBER : Ce que
5 vous me demandez maintenant est...
6 (gloussant) "
7 6338 Cela signifie que vous riez.
8 « M. MCINTYRE (HÔTE) : Très
9 simple, qu'a-t-il fait? »
10 6339 Page suivante :
11 « Ce qu'il a fait pour l'argent?
12 Humm... (gloussant) "
13 6340 Vous riez de nouveau et vous souriez
14 aujourd'hui.
15 « Bien, j'ai appris à ma grande
16 surprise qu'il a collaboré avec
17 moi sur un projet de spaghetti
18 (rire) provenant d'Archer
19 Daniel. C'est vrai. Et il m'a
20 envoyé une brochure d'Archer
21 Daniel. Voilà.
22 LINDEN MACINTYRE (HÔTE) :
23 Brillant. »
24 6341 Vous dites ensuite :
25 « Peut-être est-ce une brochure

1 6350 M. WOLSON : Oui mais ce n'est pas --
2 ce n'est pas ce que vous avez dit.

3 6351 M. SCHREIBER : Non.

4 6352 M. WOLSON : Voilà pourquoi je ne peux
5 pas comprendre pourquoi vous avez dit au juge, sous
6 serment, que vous aviez embauché M. Mulroney pour
7 l'entreprise de pâtes alimentaires.

8 6353 M. SCHREIBER : C'était la première
9 activité en 1994, M. Wolson. Pas en 1993, en 1994
10 lorsque j'ai reçu cette brochure de sa part. Et je vous
11 l'ai dit trois ou quatre fois jusqu'à maintenant.

12 6354 M. WOLSON : Et à trois ou quatre
13 reprises, ça n'a fait aucun sens, alors je ne vous le
14 demanderai plus.

15 6355 M. SCHREIBER : O.K. Pas pour vous. Je
16 ne peux vous aider. Donc je ne peux vous aider.

17 6356 M. WOLSON : En effet, je suis sûr que
18 vous ne pouvez pas.

19 --- Pause

20 6357 M. WOLSON : J'aimerais suspendre la
21 séance pour le dîner si cela vous convient, monsieur le
22 Commissaire.

23 6358 COMMISSAIRE OLIPHANT : Je m'en remets
24 à votre gentillesse, M. Wolson.

25 6359 Une pause pour le dîner jusqu'à

1 quelle heure?

2 6360 M. WOLSON : Je n'ai jamais été réputé

3 pour ma générosité à cet égard.

4 6361 COMMISSAIRE OLIPHANT : J'imagine que

5 ça dépend d'où vous vous assoyez.

6 6362 M. WOLSON : Je vois. 1 h 45 ou 2

7 heures, selon votre convenance.

8 6363 COMMISSAIRE OLIPHANT : Deux heures

9 serait parfait.

10 6364 M. WOLSON : Merci.

11 --- Upon recessing at 12:00 p.m. / Suspension à 12 h 00

12 --- Upon resuming at 2:00 p.m. / Reprise à 14 h 00

13 6365 COMMISSAIRE OLIPHANT : Bon après-

14 midi.

15 6366 Veuillez vous asseoir

16 6367 M. Wolson...

17 6368 M. WOLSON : Merci monsieur.

18 6369 Bon après-midi M. Schreiber.

19 6370 M. SCHREIBER : Bon après-midi.

20 6371 M. WOLSON : Vous m'avez dit quelque

21 chose plus tôt ce matin et je n'ai jamais répondu, mais

22 je vous ai bien entendu. Vous avez dit qu'hier

23 après-midi vous étiez fatigué. Si vous avez besoin

24 d'une pause, veuillez nous l'indiquer et nous prendrons

25 une pause.

1 6372 M. SCHREIBER : D'accord, merci.

2 6373 M. WOLSON : Je suis certain que le
3 commissaire le ferait, alors faites-en autant.

4 6374 M. SCHREIBER : Merci beaucoup.

5 6375 M. WOLSON : Qui a demandé la
6 rencontre à l'hôtel Pierre le 8 décembre 1994?

7 6376 Vous avez eu une rencontre avec
8 M Mulroney; qui désirait cette rencontre?

9 6377 M. SCHREIBER : Non, l'initiative
10 venait de l'autre côté. J'ai dit à M. Doucet, lorsque
11 nous nous sommes entretenus, que j'étais à New York et
12 que j'étais disposé à rencontrer M. Mulroney parce que
13 je ne l'avais pas vu depuis un an.

14 6378 M. WOLSON : Mais est-ce que
15 M Mulroney vous a demandé, par l'entremise de M Doucet,
16 si vous désiriez le rencontrer, ou est-ce vous qui avez
17 demandé à Fred Doucet de dire à M. Mulroney que vous
18 désiriez le rencontrer?

19 6379 Comment cela s'est-il passé?

20 6380 M. SCHREIBER : Non, j'ai juste dit à
21 M. Doucet que je serais à New York et que, comme je
22 savais que M. Mulroney était souvent à New York, je lui
23 ai demandé s'il s'y trouverait à ce moment, ce serait
24 une bonne occasion -- un moment ou une heure propice
25 pour se rencontrer, et il m'a confirmé que cela serait

1 parfaitement possible.

2 6381 M. WOLSON : C'était une bonne
3 occasion de se rencontrer pour discuter de rien?

4 6382 Vous n'aviez pas prévu de discuter
5 avec lui - quand vous êtes allé à la rencontre, vous
6 n'aviez aucune intention particulière. Vous n'y alliez
7 pas pour qu'il vous fasse le compte-rendu de ce qu'il
8 avait fait?

9 6383 Quel était l'objet de cette
10 rencontre?

11 6384 M. SCHREIBER : Eh bien, pour discuter
12 avec lui.

13 6385 M. WOLSON : À quel propos?

14 6386 M. SCHREIBER : Et pour lui remettre
15 encore de l'argent.

16 6387 M. WOLSON : Mais quel était l'objet
17 de cette discussion avec lui? Ou était-ce seulement
18 pour lui remettre de l'argent?

19 6388 M. SCHREIBER : Bien, pour échanger à
20 propos du projet à Montréal, comme nous l'avons fait.

21 6389 M. WOLSON : Vous deviez vous
22 rencontrer pour faire cela, vous ne pouviez pas le
23 faire par téléphone?

24 6390 M. SCHREIBER : Eh bien, j'étais à
25 New York et je lui ai dit que j'étais à New York, s'il

1 désirait me voir.

2 6391 M. WOLSON : Très bien

3 6392 M. SCHREIBER : Comme je vous dis,

4 M Mulroney est très souvent à New York.

5 6393 M. WOLSON : D'accord. Étiez-vous sur

6 votre trajet de retour au Canada?

7 6394 M. SCHREIBER : Non, je venais juste

8 d'arriver à New York.

9 6395 M. WOLSON : D'où, d'Europe?

10 6396 M. SCHREIBER : D'Europe, et je suis

11 retourné en Europe.

12 6397 M. WOLSON : Je vois. Vous ne

13 prévoyiez pas aller au Canada.

14 6398 M. SCHREIBER : Non. La même journée,

15 après la rencontre, je suis retourné.

16 6399 M. WOLSON : Alors vous êtes venu à

17 New York pour vos fonctions --

18 6400 M. SCHREIBER : Oui.

19 6401 M. WOLSON : -- et vous avez cru que

20 vous pouviez tout faire cela en même temps.

21 6402 M. SCHREIBER : Oui.

22 6403 M. WOLSON : Laissez-moi vous poser

23 une question. Au lieu de traverser de l'Europe jusqu'au

24 Canada, comme vous l'avez fait avant la rencontre à

25 Mirabel, ou d'Europe jusqu'au Canada avant la rencontre

1 au Reine Elizabeth et d'Europe jusqu'à New York avant
2 la rencontre à l'hôtel Pierre, transportiez-vous à
3 chaque fois 100 000 \$ avec vous --

4 6404 Vrai?

5 6405 M. SCHREIBER : Oui.

6 6406 M. WOLSON : Pourquoi n'avez-vous pas
7 tout simplement amené un chèque ou une traite bancaire?

8 6407 Cela aurait été ainsi beaucoup plus
9 facile de franchir la frontière que de se promener avec
10 un rouleau de billets de mille dollars dans vos poches.

11 6408 M. SCHREIBER : Je n'ai jamais pensé à
12 cela parce que l'argent était là, comme je vous l'ai
13 dit, et qu'il n'y avait aucun compte à partir duquel je
14 pouvais faire des chèques ou autre -- c'était juste
15 pour déposer.

16 6409 M. WOLSON : Vous ne pouviez pas
17 obtenir une traite bancaire?

18 6410 M. SCHREIBER : J'aurais pu demander à
19 la banque de faire quelque chose, oui.

20 6411 M. WOLSON : Ce qui aurait laissé une
21 trace écrite?

22 6412 M. SCHREIBER : Ce n'est pas ce que
23 j'avais à l'esprit.

24 6413 M. WOLSON : Est-ce que vous aviez le
25 contraire à l'esprit, ne pas laisser de trace écrite?

- 1 6414 M. SCHREIBER : Non.
- 2 6415 Je n'y ai même pas pensé. Vous savez,
3 lorsque vous dites trace écrite, aussitôt que
4 M. Mulroney aurait fourni des services, et aurait
5 soumis une facture, il y aurait eu un document et c'est
6 la seule chose dont je me préoccupe.
- 7 6416 M. WOLSON : Avez-vous demandé une
8 facture?
- 9 6417 M. SCHREIBER : Non, parce qu'il
10 n'avait encore rien fait à ce moment qui pouvait
11 justifier une facture.
- 12 6418 M. WOLSON : Avez-vous demandé une
13 facture en 1996, 1997, 1998, 1999 ou 2000 --
- 14 6419 M. SCHREIBER : Non.
- 15 6420 M. WOLSON : -- et par la suite, par
16 la suite?
- 17 6421 L'avez-vous fait?
- 18 6422 M. SCHREIBER : Non.
- 19 6423 M. WOLSON : Non. Vous avez dit à
20 l'enquête et au Commissaire ce matin que vous espériez
21 que M. Mulroney pouvait faire quelque chose dans la
22 province de Québec --
- 23 6424 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 6425 M. WOLSON : -- et c'est ce que vous
25 avez déclaré à propos de la rencontre à l'hôtel Pierre.

- 1 6426 Vrai?
- 2 6427 Vous espérez toujours à l'hôtel
3 Pierre qu'il pourrait faire quelque chose à Québec.
- 4 6428 M. SCHREIBER : Non, le nouvel
5 événement s'était produit avec le Livre blanc; et il y
6 avait eu des progrès à Québec par rapport au projet
7 Bear Head. Nous comptons sur M. Ouellet, et tout
8 semblait très prometteur, y compris la quatrième
9 entreprise, et ils avaient identifié un site à
10 Montréal. Il y avait véritablement des progrès.
- 11 6429 M. WOLSON : Le seul problème au
12 Québec, relatif au fait que M. Mulroney essaie
13 d'intercéder auprès du gouvernement du Québec, était
14 que le 12 septembre 1994, quelques mois avant cette
15 rencontre, M. Parizeau -- le Parti québécois avait
16 remporté les élections.
- 17 6430 Espérez-vous que M. Mulroney puisse
18 exercer une quelconque influence auprès de M. Parizeau?
- 19 6431 M. SCHREIBER : Non, il n'était pas
20 uniquement question de M. Parizeau, il pouvait être
21 question de la ville de Montréal, ou d'autre chose.
- 22 6432 M. WOLSON : Maintenant c'est la
23 ville, pas la province.
- 24 6433 M. SCHREIBER : Les deux. Tous ceux
25 qui sont concernés.

- 1 6434 M. WOLSON : Je vois. Nous sommes donc
2 passés du gouvernement fédéral au gouvernement
3 provincial et maintenant au gouvernement municipal.
- 4 6435 M. SCHREIBER : Et si le projet avait
5 eu lieu dans un village, c'aurait été le village --
- 6 6436 M. WOLSON : Un gouvernement
7 villageois, je vois.
- 8 6437 M. SCHREIBER : Bien sûr, le maire.
- 9 6438 M. WOLSON : Avez-vous essayé de
10 parler au maire de Montréal?
- 11 6439 M. SCHREIBER : Non.
- 12 6440 M. WOLSON : Non.
- 13 6441 Ou est-ce que M. Mulroney l'a fait
14 pour vous?
- 15 6442 Vous ne l'avez pas fait.
- 16 6443 M. SCHREIBER : Je n'avais aucune
17 raison de faire cela.
- 18 6444 M. WOLSON : J'aimerais revenir sur un
19 sujet sur lequel j'ai oublié de vous poser des
20 questions. Je crois que vous avez déjà dit, et je
21 désire le confirmer, que, au RE -- la rencontre au
22 Reine Elizabeth -- ou la rencontre à Mirabel -- je ne
23 me rappelle plus laquelle -- vous avez dit à
24 M. Mulroney que vous envisagiez de poursuivre le
25 gouvernement canadien parce qu'il n'avait pas donné

1 suite à ses promesses.

2 6445 Vous avez fait cela, n'est-ce pas?

3 6446 M. SCHREIBER : Peut-être que nous
4 avons déjà traité de cette question en août, je ne
5 suis pas certain --

6 6447 M. WOLSON : Août -- mais vous en avez
7 parlé, que ce soit au Reine Elizabeth ou à Mirabel --

8 6448 M. WOLSON : Ou même plus tôt, je ne
9 suis pas certain.

10 6449 Je lui ai dit. Il savait que
11 Thyssen -- après la commande auprès du fournisseur
12 unique, General Motors, que Thyssen avait l'intention
13 d'intenter une poursuite, particulièrement la mienne.

14 6450 M. WOLSON : Oui.

15 6451 M. SCHREIBER : Et je vous ai dit
16 pourquoi cela ne s'était pas produit.

17 6452 M. WOLSON : Mais vous lui avez bien
18 dit cela.

19 6453 M. SCHREIBER : Oui.

20 6454 M. WOLSON : Et vous lui avez dit à
21 l'une de ces deux rencontres, soit celle de Mirabel
22 soit celle du Reine Elizabeth.

23 6455 Vous pourriez l'affirmer, n'est-ce
24 pas? Vous l'avez dit avant, je crois.

25 6456 N'est-ce pas?

- 1 6457 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 6458 M. WOLSON : Très bien. Je vous ai
3 demandé ce matin si vous étiez certain d'avoir versé
4 300 000 \$ et vous avez affirmé que vous l'étiez.
- 5 6459 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 6460 M. WOLSON : Est-ce parce que vous
7 avez vérifié après coup auprès de votre banque pour
8 voir à quel montant s'élevaient les retraits?
- 9 6461 M. SCHREIBER : Non.
- 10 6462 M. WOLSON : C'est parce que vous
11 l'avez toujours su?
- 12 6463 M. SCHREIBER : Parce que je l'ai fait
- 13 6464 M. WOLSON : Avez-vous eu des contacts
14 avec M. Mulroney entre la rencontre du 8 décembre 1994
15 à l'hôtel Pierre et le moment où vous lui avez
16 téléphoné au sujet de la lettre rogatoire?
- 17 6465 M. SCHREIBER : Je crois.
- 18 6466 M. WOLSON : Quelle forme a pris ce
19 contact?
- 20 6467 L'avez-vous rencontré en personne?
- 21 6468 M. SCHREIBER : Non, par téléphone.
- 22 6469 M. WOLSON : Lui avez-vous demandé au
23 téléphone : « Brian, qu'est-ce que tu fais pour moi par
24 rapport à l'avance ou à l'argent que je t'ai remis »?
- 25 6470 M. SCHREIBER : Non, nous avons

1 discuté de d'autres sujets, du livre de Stevie Cameron
2 et de choses comme ça.

3 6471 M. WOLSON : Mais vous lui avez
4 téléphoné lorsque vous avez pris connaissance de la
5 lettre rogatoire.

6 6472 M. SCHREIBER : Absolument.

7 6473 M. WOLSON : Et vous avez dit à
8 M. Roitenberg, dans votre déclaration à la commission,
9 que lorsque vous avez communiqué avec lui pour discuter
10 de cette question, vous avez appelé et avez parlé avec
11 lui à un certain nombre de reprises?

12 6474 M. SCHREIBER : Oui.

13 6475 M. WOLSON : Vous n'avez jamais -- et
14 c'est compréhensible, mais vous n'avez jamais soulevé
15 avec lui la question des paiements que vous lui aviez
16 versés?

17 6476 M. SCHREIBER : Non.

18 6477 M. WOLSON : Il y a deux inscriptions
19 dans votre agenda, et vous les trouverez dans le
20 recueil 3, onglet 30.

21 6478 M. SCHREIBER : Je n'ai pas d'onglet
22 30 --

23 6479 M. WOLSON : Recueil 3 n° 30.

24 6480 M. SCHREIBER : Il n'y a pas de n° 30.

25 --- Pause

1 6481 M. SCHREIBER : D'accord.

2 6482 M. WOLSON : Vous avez une note dans
3 votre livre au 23 décembre. En haut cela dit « Doucet
4 -- »

5 6483 C'est à 7 h. Vous le voyez?

6 6484 M. SCHREIBER : Vous avez dit,
7 monsieur?

8 6485 M. WOLSON : 23 décembre 1994.

9 6486 M. SCHREIBER : Oui.

10 6487 M. WOLSON : Regardez deux jours avant
11 Noël, 1994.

12 6488 M. SCHREIBER : Oui.

13 6489 M. WOLSON : Dans votre livre, vous
14 avez « Doucet, Brian, Dick Cheney ».

15 6490 M. SCHREIBER : Oui.

16 6491 M. WOLSON : Est-ce le même Dick
17 Cheney qui plus tard est devenu vice-président des
18 États-Unis?

19 6492 M. SCHREIBER : Oui.

20 6493 M. WOLSON : Y a-t-il eu une rencontre
21 entre M. Doucet, M. Mulroney et Dick Cheney?

22 6494 M. SCHREIBER : Je ne me rappelle pas.

23 6495 M. WOLSON : Dick Cheney a-t-il été
24 impliqué dans des affaires militaires avant de devenir
25 vice-président?

1 6496 M. SCHREIBER : Je ne suis pas sûr,
2 exactement, mais je sais qu'il était grandement
3 impliqué quand le général Schwarzkopf était commandant
4 des Forces au Kuweït.

5 6497 M. WOLSON : Très bien.

6 6498 COMMISSAIRE OLIPHANT : Il était
7 secrétaire à la Défense à cette époque.

8 6499 M. SCHREIBER : Oui, il y a eu une
9 demande de véhicule Fox, parce que tous craignaient que
10 les Iraquiens utilisent des armes chimiques ou
11 biochimiques.

12 6500 M. WOLSON : Avez-vous demandé à
13 M. Mulroney d'intercéder auprès de Dick Cheney en votre
14 nom?

15 6501 M. SCHREIBER : Je ne me rappelle pas.

16 6502 M. WOLSON : Maintenant, si l'on
17 revient en 1995 -- c'est dans le même onglet, il suffit
18 de tourner les pages.

19 6503 24 février 1995 --

20 6504 M. SCHREIBER : Oui.

21 6505 M. WOLSON : Dans la partie de droite,
22 vous parlez de Clinton.

23 6506 Je suppose que c'était Bill Clinton?

24 6507 M. SCHREIBER : À propos de qui?

25 6508 M. WOLSON : Êtes-vous au 24 février?

1 6509 M. SCHREIBER : Oui.

2 6510 M. WOLSON : Si vous descendez au bas
3 de la page du côté droit, dans la marge --

4 6511 M. SCHREIBER : Oui.

5 6512 M. WOLSON : -- c'est écrit « Clinton
6 à Ottawa ».

7 6513 M. SCHREIBER : Oui.

8 6514 M. WOLSON : L'avez-vous rencontré?

9 6515 M. SCHREIBER : Non.

10 6516 M. WOLSON : Avez-vous demandé à
11 M. Mulroney de lui parler?

12 6517 M. SCHREIBER : Je ne me rappelle
13 vraiment pas.

14 6518 M. WOLSON : Recueil 3, onglet 30. Il
15 y a les mots écrits juste au-dessous, « Brian, Ronald,
16 Fred, Corbeil, Marc ».

17 6519 M. SCHREIBER : Oui.

18 6520 M. WOLSON : Y a-t-il des liens avec
19 M. Clinton?

20 6521 M. SCHREIBER : Je ne me rappelle
21 vraiment pas.

22 6522 M. WOLSON : Très bien. Laissez-moi
23 vous demander -- J'aimerais que vous me disiez --

24 6523 M. Schreiber?

25 6524 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 6525 M. WOLSON : Pouvez-vous vous
2 concentrer sur la question que je m'apprête à vous
3 poser s'il-vous-plaît.
- 4 6526 À quel moment avez-vous appris pour
5 la première fois que M. Mulroney avait mis un terme au
6 projet Bear Head?
- 7 6527 M. SCHREIBER : La première fois que
8 j'en ai entendu parler, c'était dans la lettre
9 rogatoire pour la Suisse.
- 10 6528 M. WOLSON : La lettre rogatoire.
- 11 6529 À la page 7 de la lettre rogatoire,
12 vous avez appris que M. Mulroney mettait un terme au
13 projet Bear Head.
- 14 6530 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 6531 M. WOLSON : C'était en 1995?
- 16 6532 M. SCHREIBER : Oui.
- 17 6533 M. WOLSON : Pourquoi avez-vous écrit
18 -- je me rends au recueil 3, onglet 24 --
- 19 6534 M. SCHREIBER : Lequel?
- 20 6535 M. WOLSON : recueil 3, onglet 24,
21 Monsieur.
- 22 6536 M. SCHREIBER : Oui.
- 23 6537 M. WOLSON : C'est une lettre que vous
24 avez adressée à M. Szabo.
- 25 6538 M. SCHREIBER : Oui.

1 6539 M. WOLSON : M. Szabo faisait partie
2 du Comité de l'éthique.

3 6540 M. SCHREIBER : Oui.

4 6541 M. WOLSON : Vous avez écrit la lettre
5 le 3 mars 2008.

6 6542 M. SCHREIBER : Oui.

7 6543 M. WOLSON : Vous dites à la page 3 :
8 « Durant le témoignage de Norman
9 Spector devant le Comité de
10 l'éthique le 5 février 2008,
11 j'ai appris pour la première
12 fois que Brian Mulroney, alors
13 premier ministre du Canada,
14 avait « mis un terme » au projet
15 Bear Head de Thyssen « le 16
16 décembre 1990 ». [Traduction du
17 texte lu]

18 6544 M. SCHREIBER : Oui.

19 6545 M. WOLSON : Pourquoi avez-vous
20 affirmé que vous l'aviez appris à partir de la lettre
21 rogatoire alors que celle-ci était datée de 1995?

22 6546 M. SCHREIBER : J'ai expliqué cela
23 bien souvent. Je n'y croyais pas. Mais quand Norman
24 Spector, sous serment, a affirmé que c'était le cas, je
25 n'ai eu d'autre choix que d'y croire.

1 6547 M. WOLSON : alors quand vous l'avez
2 lu dans la lettre rogatoire, quand le gouvernement l'y
3 a mentionné --

4 6548 À la page 7 de la lettre rogatoire,
5 que l'on trouve dans le recueil 12, onglet 116 -- et je
6 vais vous le lire; je ne fais que donner les références
7 pour les autres et pour les dossiers.

8 6549 Il est mentionné à la page 7 dans le
9 paragraphe du milieu :

10 « Norman SPECTOR, chef de
11 cabinet sous M. MULRONEY de 1990
12 à 1992 a informé la GRC que
13 M. MULRONEY lui avait demandé de
14 rencontrer les hauts dirigeants
15 du gouvernement concernés par
16 l'approbation du projet Bear
17 Head afin de déterminer pourquoi
18 le projet avait été retardé et
19 pour s'assurer d'obtenir
20 rapidement une approbation.
21 Après la rencontre avec ces
22 représentants en 1990 ou en
23 1991, M. SPECTOR a appris que le
24 projet Bear Head coûterait au
25 gouvernement canadien plus de

1 100 millions de dollars
2 canadiens et a recommandé à
3 M. MULRONEY de s'abstenir de
4 mettre en œuvre le projet.
5 M. MULRONEY a ordonné
6 l'annulation du projet. »
7 [Traduction du texte lu]

8 6550 M. SCHREIBER : Oui.
9 6551 M. WOLSON : Vous l'avez lu en 1995.
10 6552 M. SCHREIBER : Oui.
11 6553 M. WOLSON : Vous n'y croyiez pas.
12 6554 M. SCHREIBER : Non.
13 6555 M. WOLSON : D'accord. Vous étiez au
14 courant du témoignage de M. Mulroney lorsqu'il a fait
15 l'objet d'un interrogatoire préalable de la part du
16 gouvernement du Canada dans le cadres de sa poursuite
17 en 1996.

18 6556 J'ai vu plusieurs extraits dans votre
19 agenda indiquant que vous suiviez cet interrogatoire
20 préalable.

21 6557 M. SCHREIBER : Possible.
22 6558 M. WOLSON : Saviez-vous qu'il avait
23 affirmé dans son témoignage, en 1996, qu'il avait mis
24 un terme au projet Bear Head?

25 6559 M. SCHREIBER : Je ne me rappelle pas.

1 6560 M. WOLSON : Vous ne vous rappelez
2 pas.

3 6561 Avez-vous demandé l'opinion d'un
4 avocat en vue de poursuivre le gouvernement pour
5 l'annulation du projet Bear Head en 1993?

6 6562 M. SCHREIBER : Bien, je crois qu'elle
7 portait sur la commande auprès d'un fournisseur unique,
8 General Motors.

9 6563 M. WOLSON : Je prétends que vous avez
10 obtenu une opinion de --

11 6564 M. SCHREIBER : De Ian Scott?

12 6565 M. WOLSON : -- Ian Scott, datée du
13 13 avril 1993, que vous poursuiviez le gouvernement
14 pour -- vous vouliez obtenir une opinion pour
15 déterminer si vous pouviez intenter une poursuite
16 fondée sur différentes questions au sujet de
17 l'annulation du projet.

18 6566 1993, et non quand M. Spector a
19 témoigné en 2008. Vous saviez déjà que le projet
20 Bear Head était annulé.

21 6567 Vous le saviez.

22 6568 M. SCHREIBER : J'ai pensé qu'il
23 s'agissait de la commande auprès d'un fournisseur
24 unique, General Motors.

25 6569 M. WOLSON : Vous n'avez pas apprécié

1 le fait que le projet ne se soit pas poursuivi?

2 6570 M. SCHREIBER : Mais personne nous
3 l'avait dit.

4 6571 M. WOLSON : Je vois.

5 6572 M. SCHREIBER : M. Wolson, en 1991 ou
6 1992, M. Mulroney a assisté à ces rencontres avec moi
7 et Paul Tellier et nous avons discuté de ce projet et
8 de la façon de le faire progresser.

9 6573 J'ai cru M. Mulroney, et j'ai pensé
10 que c'était une défense lorsqu'il a dit qu'il
11 l'annulait.

12 6574 M^e WOLSON : Une défense?

13 6575 M. SCHREIBER : Oui.

14 6576 M^e WOLSON : Vous avez obtenu une
15 opinion pour entamer des poursuites contre le
16 gouvernement en 1993 --

17 6577 M. SCHREIBER : Oui.

18 6578 M^e WOLSON : -- qui était indépendante
19 de M. Mulroney.

20 6579 N'est-ce pas?

21 6580 M. SCHREIBER : Oui.

22 6581 M^e WOLSON : Et vous dites que vous
23 n'avez appris cela pour la première fois que lors du
24 témoignage de M. Spector en 2007 ou 2008.

25 6582 M. SCHREIBER : Je l'ai appris pour

1 la première fois, et j'y ai cru pour la première fois.

2 6583 M^e WOLSON : Il se peut que j'y

3 revienne dans quelques minutes, mais je voudrais

4 aborder un autre sujet. Je voudrais parler de votre

5 rencontre avec M. Mulroney à l'hôtel Savoy.

6 6584 C'est bien ça?

7 6585 M. SCHREIBER : Oui.

8 6586 M^e WOLSON : C'était en février 1998?

9 6587 M. SCHREIBER : Oui.

10 6588 M^e WOLSON : Quand aviez-vous vu

11 M. Mulroney pour la dernière fois, avant ce mois de

12 février 1998?

13 6589 M. SCHREIBER : Je crois que c'était

14 en 1994.

15 6590 M^e WOLSON : Lors de votre rencontre à

16 l'hôtel Pierre?

17 6591 M. SCHREIBER : Oui.

18 6592 M^e WOLSON : Quatre années s'étaient

19 donc écoulées.

20 6593 M. SCHREIBER : Oui.

21 6594 M^e WOLSON : À ce moment-là, vous

22 saviez que Bear Head n'allait nulle part.

23 6595 M. SCHREIBER : Oui.

24 6596 M^e WOLSON : Vous le saviez en 1995;

25 nous en avons parlé plus tôt aujourd'hui.

- 1 6597 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 6598 M^e WOLSON : Vous l'avez gardé à votre
3 service pour travailler pour vous sur Bear Head.
- 4 6599 M. SCHREIBER : Oui.
- 5 6600 M^e WOLSON : L'année 1996 passe, 1997
6 passe également, 1998.
- 7 6601 M. SCHREIBER : Oui.
- 8 6602 M^e WOLSON : L'aviez-vous appelé en
9 1995 pour lui demander ce qu'il avait fait pour vous à
10 propos du projet Bear Head?
- 11 6603 M. SCHREIBER : Non, il avait
12 d'autres problèmes.
- 13 6604 M^e WOLSON : Lui avez-vous posé la
14 question en 1996?
- 15 6605 M. SCHREIBER : Non, il avait
16 d'autres problèmes.
- 17 6606 M^e WOLSON : Lui avez-vous demandé en
18 1997, après sa victoire marquante contre le
19 gouvernement du Canada?
- 20 6607 M. SCHREIBER : Non.
- 21 6608 M^e WOLSON : Pas une seule fois vous
22 ne lui avez demandé.
- 23 6609 M. SCHREIBER : Non.
- 24 6610 M^e WOLSON : Lui avez-vous demandé un
25 état de compte?

- 1 6611 M. SCHREIBER : Non.
- 2 6612 M^e WOLSON : Qui a eu l'idée de cette
3 rencontre à l'hôtel Savoy?
- 4 6613 C'est-à-dire, qui a voulu cette
5 rencontre?
- 6 6614 M. SCHREIBER : M. Mulroney.
- 7 6615 M^e WOLSON : S'il n'avait pas voulu
8 vous rencontrer au Savoy, vous n'auriez pas eu de
9 rencontre avec lui en 1998?
- 10 6616 M. SCHREIBER : Non, je ne crois pas.
- 11 6617 M^e WOLSON : Donc, quelques années se
12 sont écoulées depuis que vous lui aviez donné de
13 l'argent --
- 14 6618 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 6619 M^e WOLSON : -- et il n'a produit
16 aucun rapport sur ce qu'il a fait pour vous, il ne vous
17 a pas envoyé de facture, il n'a même pas --
- 18 6620 Il n'a rien fait, en ce qui vous
19 concernait, et vous ne lui avez rien demandé.
- 20 6621 M. SCHREIBER : Non.
- 21 6622 M^e WOLSON : Très bien. Donc, en
22 février 1998, vous vous rencontrez au Savoy à Zurich.
- 23 6623 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 6624 M^e WOLSON : Quelle était la raison de
25 cette rencontre?

- 1 6625 M. SCHREIBER : M. Mulrone y était en
2 Suisse pour un sommet économique à Davos, et je vivais
3 en Suisse à l'époque, nous avons donc convenu de nous
4 rencontrer.
- 5 6626 M^e WOLSON : Pour quel motif?
- 6 6627 M. SCHREIBER : Eh bien, pour parler
7 de toute la situation autour de nous. Il avait des
8 problèmes, j'en avais aussi. Il y avait beaucoup de
9 choses à discuter, maître Wolson.
- 10 6628 M^e WOLSON : Vous a-t-il posé des
11 questions à propos des sommes d'argent qui avaient été
12 versées?
- 13 6629 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 6630 M^e WOLSON : Qu'a-t-il dit?
- 15 6631 M. SCHREIBER : Il voulait savoir si
16 j'avais des preuves des paiements qu'il avait reçus.
- 17 6632 M^e WOLSON : Qu'il avait versé de
18 l'argent ou reçu de l'argent?
- 19 6633 M. SCHREIBER : S'il avait reçu de
20 l'argent.
- 21 6634 Il voulait savoir si j'étais au
22 courant de l'existence de preuves ou si j'avais des
23 preuves à ce sujet.
- 24 6635 M^e WOLSON : Eh bien, il n'y avait pas
25 de traces écrites, vous l'aviez payé en espèces.

1 6636 C'est bien cela?

2 6637 M. SCHREIBER : Oui, mais il a posé
3 la question par principe, pas seulement pour ça.

4 6638 M^e WOLSON : Vous voulez dire si
5 quelqu'un d'autre en avait été témoin?

6 6639 M. SCHREIBER : C'était bien sa
7 question, maître Wolson.

8 6640 M^e WOLSON : Nous savons que
9 Fred Doucet était présent à une occasion. N'est-ce pas?

10 6641 M. SCHREIBER : Où?

11 6642 M^e WOLSON : À l'hôtel Pierre.

12 6643 À l'hôtel Pierre, Fred Doucet était
13 présent lorsque, selon vos dires, vous avez versé
14 100 000 \$ à M. Mulroney.

15 6644 M. SCHREIBER : Oui, mais il n'a rien
16 vu.

17 6645 M^e WOLSON : Il n'a rien vu. Très
18 bien.

19 6646 Bien, et personne n'était présent au
20 Reine Elizabeth; c'est cela?

21 6647 M. SCHREIBER : Oui.

22 6648 M^e WOLSON : Ou à l'hôtel Mirabel.

23 6649 M. SCHREIBER : Exact.

24 6650 M^e WOLSON : Donc s'il n'y a aucun
25 document écrit, et si personne d'autre n'était

1 présent --

2 6651 M. SCHREIBER : Correct.

3 6652 M^e WOLSON : -- comment quelqu'un

4 aurait-il pu être au courant que de l'argent avait été

5 versé?

6 6653 M. SCHREIBER : Je l'ai dit assez

7 souvent. Si M. Mulroney avait déclaré « De quoi

8 Schreiber parle-t-il? Je n'ai jamais reçu un sou de

9 lui. » Je n'aurais rien pu prouver.

10 6654 M^e WOLSON : C'est peut-être un signe

11 de son honnêteté.

12 6655 M. SCHREIBER : Oui.

13 6656 M^e WOLSON : Oui.

14 6657 Il voulait savoir s'il y avait une

15 preuve quelconque.

16 6658 C'est bien ça?

17 6659 M. SCHREIBER : Oui.

18 6660 M^e WOLSON : Que lui avez-vous dit?

19 6661 M. SCHREIBER : Eh bien, je lui ai

20 dit que je n'avais pas de preuve, qu'il ne m'a jamais

21 envoyé le moindre document, et que je ne lui ai pas

22 donné de preuve.

23 6662 Je lui ai dit également que j'avais

24 appris de M. Moores et de Fred Doucet cette demande de

25 transfert de fonds à cet avocat de Genève, et --

1 6663 M^e WOLSON : Je ne vais pas vous poser
2 de question à ce propos, mais je vais vous demander
3 quelque chose : Comment vous a-t-il paru --
4 M. Mulroney?

5 6664 Vous a-t-il semblé nerveux?

6 6665 M. SCHREIBER : Oui, je crois qu'il
7 n'était pas très à l'aise.

8 6666 M^e WOLSON : Est-ce que vous avez
9 déclaré à Fifth Estate, une émission à laquelle vous
10 avez participé à l'occasion --
11 6667 le 31 octobre 2007, vous avez dit
12 dans une interview à Fifth Estate : « J'ai trouvé que
13 M. Mulroney était nerveux. » [Traduction du texte lu]

14 6668 Avez-vous dit cela?

15 6669 M. SCHREIBER : Oui.

16 6670 M^e WOLSON : Pourquoi avez-vous dit
17 cela?

18 6671 Était-ce vrai?

19 6672 M. SCHREIBER : Je l'ai vu dans
20 différentes situations, et je crois qu'il était plutôt
21 préoccupé et nerveux à propos de - qu'il pouvait
22 exister des preuves qu'il avait reçu de l'argent.

23 6673 M^e WOLSON : Je vous demande seulement
24 si votre affirmation est vraie quant au fait qu'il
25 paraissait nerveux.

- 1 6674 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 6675 M^e WOLSON : Qui a organisé cette
3 rencontre?
- 4 6676 M. SCHREIBER : Fred Doucet, je
5 pense.
- 6 6677 M^e WOLSON : Et qui était présent?
- 7 6678 M. SCHREIBER : M. Mulrone y et
8 moi-même.
- 9 6679 M^e WOLSON : Quelqu'un d'autre était
10 dans la pièce?
- 11 6680 M. SCHREIBER : Non. Il est aussi
12 possible que j'aie reçu un appel de sa part ou que je
13 lui aie téléphoné, mais je m'en souviens plus très
14 clairement.
- 15 6681 Lorsqu'il était à Paris, je ne sais
16 pas si c'est à ce moment ou à une autre occasion où il
17 parlait également souvent à ma secrétaire, toutefois.
18 Je ne peux pas dire à 100 p. 100 qui a finalement
19 organisé tout ça.
- 20 6682 M^e WOLSON : Combien de temps a duré
21 la rencontre?
- 22 6683 M. SCHREIBER : Pardon?
- 23 6684 M^e WOLSON : Combien de temps a duré
24 la rencontre?
- 25 6685 M. SCHREIBER : Eh bien, je peux

1 seulement -- Je peux seulement supposer, alors je crois
2 entre une heure et demie et une heure quarante-cinq,
3 parce que lorsque vous allez dans une suite et que vous
4 commandez un repas, vous parlez, cela prend du temps.

5 6686 M^e WOLSON : Donc vous avez mangé avec
6 lui et vous avez discuté.

7 6687 M. SCHREIBER : Oui.

8 6688 M^e WOLSON : Mais c'était surtout
9 parce qu'il voulait savoir, de votre part, s'il
10 existait une trace quelconque de l'argent que vous lui
11 aviez remis?

12 6689 M. SCHREIBER : Oui.

13 6690 M^e WOLSON : Très bien. Alors, est-ce
14 que vous lui avez dit, Brian, je vous ai payé -- c'est
15 lui qui a soulevé la question. Lui avez-vous dit :
16 Brian, je vous ai versé 300 000 \$. Qu'avez-vous fait en
17 retour?

18 6691 Avez-vous posé cette question?

19 6692 M. SCHREIBER : Non, je ne lui pas
20 demandé ce qu'il avait fait en retour.

21 6693 M^e WOLSON : Lui avez-vous dit :
22 Pouvez-vous me faire rapport?

23 6694 M. SCHREIBER : Non. Nous avons
24 d'autres problèmes à l'époque.

25 6695 M^e WOLSON : Je vois. Avez-vous

1 discuté d'autres projets d'affaires?

2 6696 M. SCHREIBER : Nous avons surtout
3 parlé de tout ce pétrin avec - découlant de son procès
4 et de ce qui m'arrivait.

5 6697 Vous savez, maître Wolson, ça dure
6 depuis 15 ans.

7 6698 M^e WOLSON : Je comprends. J'ai lu sur
8 ce sujet.

9 6699 M. SCHREIBER : Il y avait beaucoup à
10 dire, beaucoup à dire sur tout ce qui se passait.

11 6700 M^e WOLSON : Avez-vous discuté de
12 spaghettis?

13 6701 M. SCHREIBER : Non.

14 6702 M^e WOLSON : De Spaghettissimo?

15 6703 M. SCHREIBER : C'est possible, parce
16 que je me souviens que, à ce moment-là, les choses ont
17 commencé à s'activer et d'autres Canadiens sont venus
18 en Suisse en compagnie d'Américains pour étudier la
19 question, puis on a commencé, dans une certaine mesure,
20 à activer les choses au Canada avec Greg Alford.

21 6704 M^e WOLSON : Bien, passons à votre
22 affidavit dont je vais vous lire le paragraphe 28.

23 « Pendant la rencontre au Savoy,
24 M. Mulroney et moi avons
25 également discuté des moyens de

1 faire avancer diverses activités
2 commerciales, notamment le
3 soutien de sa part en faveur des
4 activités commerciales de
5 Spaghetissimo North America
6 Inc. (« Spaghetissimo ») et la
7 possibilité que la société
8 Archer Daniels Midland Company
9 participe à cette nouvelle
10 entreprise commerciale. »

11 [Traduction du texte lu]

12 6705 M. SCHREIBER : Oui.

13 6706 M^e WOLSON : Est-ce exact?

14 6707 M. SCHREIBER : C'est correct, oui.

15 6708 M^e WOLSON : Très bien. Vous avez donc
16 discuté de cette question?

17 6709 M. SCHREIBER : Oui.

18 6710 M^e WOLSON : Un instant, je vous prie.

19 --- Pause

20 6711 M^e WOLSON : C'était en 1998.

21 6712 M. SCHREIBER : Oui.

22 6713 M^e WOLSON : 1999, une année où vous
23 avez été occupé, une année marquante pour vous.

24 6714 M. SCHREIBER : Oui.

25 6715 M^e WOLSON : Vous avez été arrêté au

- 1 Canada en vertu d'un mandat d'arrêt international.
- 2 6716 M. SCHREIBER : Oui.
- 3 6717 M^e WOLSON : Vous avez été détenu.
- 4 6718 M. SCHREIBER : Oui.
- 5 6719 M^e WOLSON : Vous étiez détenu en vertu
6 d'un mandat faisant état de diverses allégations en
7 Allemagne?
- 8 6720 M. SCHREIBER : Oui.
- 9 6721 M^e WOLSON : Abus de confiance, évasion
10 fiscale, corruption. Telles étaient les allégations.
- 11 6722 M. SCHREIBER : Au début, c'était
12 seulement pour évasion fiscale. Plus tard, ils ont
13 épilé l'affaire.
- 14 6723 M^e WOLSON : D'accord, mais si on
15 laisse de côté les épices; ce fut une période grave
16 pour vous --
- 17 6724 M. SCHREIBER : Oui.
- 18 6725 M^e WOLSON : -- dans votre vie.
- 19 6726 M. SCHREIBER : Oui.
- 20 6727 M^e WOLSON : Et je sais qu'il ne s'agit
21 que d'allégations qui seront traitées en temps
22 opportun, mais elles ont eu de l'importance pour vous?
- 23 6728 M. SCHREIBER : Oui. Mais je voudrais
24 mentionner que pendant ce temps, les gens impliqués,
25 dont j'aurais dû soutenir les activités, ont tous été

1 innocentés quant à la fraude Thyssen sur les Saoudiens,
2 et la corruption.

3 6729 Ce qui reste c'est l'évasion fiscale.

4 6730 M^e WOLSON : Vous étiez alors et vous
5 êtes depuis plusieurs années, citoyen canadien?

6 6731 M. SCHREIBER : Oui.

7 6732 M^e WOLSON : Vous avez été arrêté dans
8 votre nouveau pays, le Canada.

9 6733 M. SCHREIBER : Oui.

10 6734 M^e WOLSON : Vous connaissez le point
11 de vue de M. Mulroney, répété à plusieurs reprises,
12 selon lequel vous êtes prêt à tout pour rester au
13 Canada. Que vous mentiriez, que vous feriez n'importe
14 quelle déclaration, absolument tout pour demeurer au
15 Canada.

16 6735 Vous savez que cette affirmation ou
17 ces paroles à ce propos ont été prononcées?

18 6736 M. SCHREIBER : C'était au moment du
19 Comité de l'éthique.

20 6737 M^e WOLSON : Est-ce vrai? Feriez-vous
21 n'importe quoi pour rester au Canada, y compris mentir
22 ou formuler des allégations à l'égard de certaines
23 personnes?

24 6738 M. SCHREIBER : Non. Cela faisait
25 référence à une lettre que M. Mulroney voulait apporter

1 à M. Harper, et on m'a demandé si c'était vrai et j'ai
2 répondu non.

3 6739 M^e WOLSON : Nous allons revenir à
4 cette lettre, je vous le promets.

5 6740 M. SCHREIBER : Oui, d'accord.

6 6741 M^e WOLSON : Mais ce que je vous
7 demande, c'est si vous,
8 Karlheinz Schreiber, feriez
9 n'importe quoi pour rester au
10 Canada, y compris mentir ou
11 formuler des allégations à
12 l'égard d'autres personnes.
13 6742 Est-ce vrai ou non?

14 6743 M. SCHREIBER : Non.

15 6744 M^e WOLSON : Je voudrais poursuivre
16 avec ce mois d'octobre 1999.
17 6745 Quand avez-vous été arrêté?

18 6746 M. SCHREIBER : Au mois d'août.

19 6747 M^e WOLSON : Au mois d'août. Le
20 17 octobre 1999, environ deux
21 semaines avant qu'une émission
22 de Fifth Estate ne soit
23 diffusée -- cette émission était
24 prévue pour le 31 octobre.

25 6748 Vous vous souvenez que Fifth Estate

1 faisait un reportage.

2 6749 M. SCHREIBER : Oui. Ça a été diffusé

3 pendant quelque temps, oui.

4 --- Pause

5 6750 M^e WOLSON : Voudriez-vous vous

6 reporter à l'onglet 19, je vous

7 prie, du recueil 3.

8 6751 M. SCHREIBER : Oui monsieur.

9 6752 M^e WOLSON : Vous y êtes?

10 6753 M. SCHREIBER : Oui.

11 6754 M^e WOLSON : Regardez à la page 13, je

12 vous prie. Page 13.

13 6755 M. SCHREIBER : Quinze?

14 6756 M^e WOLSON : Oh, il n'y a pas de

15 numérotation? Page 13.

16 6757 M. SCHREIBER : Oui, 13.

17 6758 M^e WOLSON : Treize. Quatre pages avant

18 la fin, monsieur.

19 6759 M. SCHREIBER : Oui.

20 6760 M^e WOLSON : Votre recueil

21 comporte-t-il des numéros de

22 pages, M. Schreiber?

23 6761 M. SCHREIBER : Non, non, c'est écrit

24 à la main, 13.

25 6762 M^e WOLSON : D'accord. Il s'agit d'une

1 autre interview de vous par
2 M. Linden MacIntyre de Fifth
3 Estate; exact?
4 6763 M. SCHREIBER : Oui.
5 6764 M^e WOLSON : Près du haut de la page :
6 « 17 octobre 1999. »
7 6765 Deux lignes plus bas :
8 « L'ancien premier ministre...»
9 6766 C'est une question ou une déclaration
10 de M. MacIntyre :
11 « L'ancien premier ministre,
12 lui-même avocat, a adressé une
13 demande extrêmement insolite à
14 Robert Hladun. Mulroney voulait
15 que Schreiber lui signe une
16 déclaration affirmant que
17 "jamais il n'avait sollicité ni
18 reçu" de l'argent de l'homme
19 d'affaires allemand. Demande
20 insolite parce que cela n'était
21 tout simplement pas vrai. »
22 [Traduction du texte lu]
23 6767 Il vous demande alors :
24 « Il a appelé votre avocat.»
25 6768 Êtes-vous à la bonne page,

1 M. Schreiber?

2 6769 M. SCHREIBER : Non, je ne crois pas.

3 Je ne trouve pas ça à la page

4 13.

5 6770 M^e WOLSON : Êtes-vous à l'onglet 19?

6 6771 M. SCHREIBER : Oui.

7 --- Pause

8 6772 M. SCHREIBER : « 17 octobre 1999 »

9 6773 M^e WOLSON : Oui.

10 6774 M. SCHREIBER : Oui, d'accord. J'y

11 suis.

12 6775 M^e WOLSON : Il s'agit d'une émission

13 de Fifth Estate diffusée en 2007

14 qui traite de faits remontant à

15 1999.

16 6776 Donc, le deuxième paragraphe :

17 « ... Mulroney voulait une

18 déclaration écrite de Schreiber

19 stipulant que "jamais il n'avait

20 sollicité ou reçu" de l'argent

21 de l'homme d'affaires allemand.

22 Une demande insolite...»

23 [Traduction du texte lu]

24 6777 Vous me suivez?

25 6778 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.

1 6779 M^e WOLSON : Et M. MacIntyre dit :
2 « Il a appelé votre avocat. »
3 6780 Votre réponse est « oui ».
4 6781 Vous me suivez?
5 6782 M. SCHREIBER : Oui.
6 6783 M^e WOLSON : M. MacIntyre :
7 « et lui a demandé un
8 affidavit. »
9 6784 M. Schreiber :
10 « Un affidavit ou une
11 déclaration ou quoi que ce soit.
12 Mulroney veut une sorte de
13 déclaration ou un affidavit
14 stipulant qu'il n'a jamais reçu
15 d'argent de vous. » [Traduction
16 du texte lu]
17 6785 LINDEN MACINTYRE (ANIMATEUR) :
18 « La demande de nier ce que vous
19 saviez l'un comme l'autre être
20 la vérité a atterri sur le
21 bureau d'Edward Greenspan, un
22 avocat de Schreiber de Toronto.
23 Il n'a pas tardé à avertir son
24 client...»
25 6786 Vous dites alors :

1 « Je n'étais pas prêt à le faire
2 parce que c'était une requête
3 évidente pour que je me parjure.
4 Et pourquoi aurais-je fait ça? »
5 [Traduction du texte lu]

6 6787 M. SCHREIBER : Correct.

7 6788 M^e WOLSON : Vous le mentionnez
8 également dans votre affidavit
9 déposé sous la foi du serment.

10 6789 M. SCHREIBER : Oui.

11 6790 M^e WOLSON : Un instant, je vous prie.

12 --- Pause

13 6791 M^e WOLSON : Le paragraphe 30, sous la
14 foi du serment.

15 6792 COMMISSAIRE OLIPHANT : C'est à
16 l'onglet 21, M. Schreiber.

17 6793 M^e WOLSON : Je vais le lui lire.
18 recueil 3, onglet 21, aux fins
19 du dossier.

20 6794 M. SCHREIBER : Oui.

21 6795 M^e WOLSON : Mais je vais vous en faire
22 lecture.

23 6796 COMMISSAIRE OLIPHANT : Quel
24 paragraphe, maître Wolson?

25 6797 M^e WOLSON : Paragraphe 30.

1 «... M. Mulroney a réitéré à M.
2 Hladun une demande qu'il avait
3 déjà formulée un certain nombre
4 de fois auparavant, soit que je
5 fournisse sous serment des
6 assurances comme quoi "jamais
7 Brian Mulroney n'a sollicité ou
8 reçu quelque rémunération que ce
9 soit de Schreiber". »
10 [Traduction du texte lu]
11 6798 Exact?
12 6799 M. SCHREIBER : Où lisez-vous cela, je
13 vous prie?
14 6800 M^e WOLSON : Dans votre affidavit --
15 6801 M. SCHREIBER : Oui...?
16 6802 M^e WOLSON : -- au paragraphe 30. Je
17 suis en train de vous le lire,
18 au milieu du paragraphe 30.
19 6803 M. SCHREIBER :
20 « Deux ans après le... »
21 6804 Oui, correct.
22 6805 M^e WOLSON : Vous avez déposé cet
23 affidavit sous la foi du serment
24 le 7 novembre 2007. C'est la
25 date inscrite au dos de

1 l'affidavit et il porte votre
2 signature.
3 6806 Voudriez-vous jeter un coup d'oeil à
4 la dernière page de l'affidavit.
5 Attesté sous serment le
6 7 novembre 2007.
7 6807 M. SCHREIBER : Oui, c'est cela.
8 6808 M^e WOLSON : C'est bien votre
9 signature?
10 6809 M. SCHREIBER : Il n'y a pas de
11 signature ici. Oui.
12 --- Pause
13 6810 M^e WOLSON : Maintenant, je vous prie,
14 allez à l'onglet 15 du recueil 3; onglet un-cinq,
15 recueil 3, parce que vous ne racontez pas l'histoire au
16 complet dans votre affidavit, celui que vous avez
17 déposé sous serment.
18 6811 Êtes-vous à l'onglet 15?
19 6812 M. SCHREIBER : Oui.
20 6813 M^e WOLSON : C'est un courriel que vous
21 avez envoyé à M. Cashore.
22 6814 M. SCHREIBER : Oui.
23 6815 M^e WOLSON :
24 « Bonjour Harvey, oui ce fut un
25 plaisir de discuter avec vous,

1 même si je ne partage pas vos
2 points de vue. Cela fait dix ans
3 que nous vivons cela.
4 N'informez pas incorrectement
5 les Canadiens. On ne m'a pas
6 demandé d'écrire une lettre dans
7 laquelle je n'aurais pas dit la
8 vérité. » [Traduction du texte
9 lu]

10 6816 M. SCHREIBER : C'est correct,
11 puisqu'on m'avait demandé de faire un affidavit.

12 6817 M^e WOLSON : Oh, je vois. Vous faites
13 donc une distinction entre un affidavit et une lettre?

14 6818 M. SCHREIBER : Oui.

15 6819 M^e WOLSON : Je vois.

16 6820 M. SCHREIBER : Cet événement a été
17 orchestré parce que M. Mulroney voulait envoyer une
18 lettre à la CBC, et son ami Sam Wakim était fortement
19 engagé dans tout ça, à rencontrer mes avocats et à en
20 discuter. Il y a eu des échanges.

21 6821 On m'a également demandé d'envoyer
22 une lettre à la CBC, et je l'ai fait.

23 6822 M^e WOLSON : Bien, laissez-moi dresser
24 le tableau complet parce que vous ne l'avez pas fait
25 avec exactitude.

1 6823 Recueil 2, onglet 135, je vais vous
2 le lire -- Je vais vous le lire. Vous n'avez pas besoin
3 de vous y reporter, mais vous pouvez si vous le
4 désirez, pour vous assurer que j'en fais une lecture
5 exacte.

6 6824 M. SCHREIBER : Oui.

7 6825 M^e WOLSON : Recueil 2 --

8 6826 M. SCHREIBER : Oui.

9 6827 M^e WOLSON : -- Onglet 135.

10 6828 M. SCHREIBER : Oui. 135, oui.

11 6829 M^e WOLSON : Vous le voyez?

12 6830 M. SCHREIBER : Oui.

13 6831 M^e WOLSON : Vous y êtes?

14 6832 M. SCHREIBER : Oui.

15 6833 M^e WOLSON : Une lettre à la CBC de
16 M. Hladun.

17 6834 M. SCHREIBER : Oui.

18 6835 M^e WOLSON : M. Hladun était votre
19 avocat.

20 6836 M. SCHREIBER : Oui.

21 6837 M^e WOLSON : L'un d'entre eux à
22 Edmonton.

23 6838 M. SCHREIBER : Oui.

24 6839 M^e WOLSON : « J'ai appris que la CBC a
25 mentionné qu'elle détient la preuve ... » [Traduction du

1 texte lu]

2 6840

Souligné :

3 "... qu'on a demandé à l'auteur
4 de la présente de demander à
5 M. Schreiber de fournir une
6 lettre à M. Mulroney stipulant
7 que "jamais M. Mulroney n'avait
8 sollicité ou reçu quelque
9 rémunération que ce soit de
10 M. Karlheinz Schreiber".
11 Premièrement, à mon avis, il
12 n'existe pas de telle preuve
13 parce que je n'ai jamais eu de
14 conversation avec Brian Mulroney
15 à propos de rémunération. Mes
16 seules conversations avec qui
17 que ce soit se sont déroulées
18 dans le contexte, et ce sont
19 limitées à cela, des allégations
20 de pots-de-vin selon ce qui est
21 stipulé dans la lettre rogatoire
22 de septembre 1995 du
23 gouvernement Canadien aux
24 autorités suisses, dans le cadre
25 de ce qui est connu sous le nom

1 d'"affaire Airbus". Mon acompte
2 portait sur les allégations
3 figurant dans cette lettre
4 rogatoire.
5 Je vous fais suivre cette lettre
6 dans l'espoir d'éclaircir tout
7 malentendu sur des commentaires
8 que l'ont m'a attribués. »
9 [Traduction du texte lu]
10 6841 C'est une lettre du 17 mars 2005.
11 6842 Pourquoi ne pas l'avoir incluse dans
12 votre affidavit pour que l'on sache la vérité sur ce
13 sujet? Pourquoi cela ne s'est-il pas produit?
14 6843 M. SCHREIBER : Je ne comprends pas
15 bien votre question.
16 6844 M^e WOLSON : Pourquoi n'avez-vous pas
17 raconté toute l'histoire dans l'affidavit? Pourquoi
18 n'avez-vous mentionné la lettre de votre avocat,
19 M. Hladun, qui a formulé le commentaire que je viens de
20 lire? Vous l'avez laissée de côté, n'est-ce pas?
21 6845 M. SCHREIBER : Il y a eu plus d'une
22 lettre envoyée à la CBC à la demande de M. Mulroney.
23 6846 M^e WOLSON : La lettre que je viens de
24 vous lire, monsieur --
25 6847 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 6848 M^e WOLSON : -- répond à votre
2 paragraphe 30.
- 3 6849 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 6850 M^e WOLSON : Vous ne racontez pas toute
5 l'histoire dans votre document déposé sous serment.
- 6 6851 M. SCHREIBER : Non, je n'ai même
7 pas --
- 8 6852 M^e WOLSON : Vous n'avez pas...?
- 9 6853 M. SCHREIBER : Je n'ai même pas parlé
10 de cette lettre de M. Hladun.
- 11 6854 M^e WOLSON : Oui, nous savons cela.
12 6855 Je veux poursuivre avec 1999.
13 Recueil 3, onglet 19.
- 14 6856 Mais avant d'y aller, je voudrais
15 vous poser une ou deux questions, puis nous nous y
16 reporterons -- je vous redonnerai la référence.
- 17 6857 Avant tout, avez-vous su que
18 M. Mulroney avait l'intention de produire une
19 déclaration de revenus ou une divulgation volontaire à
20 Revenu Canada en 1999? L'avez-vous appris?
- 21 6858 M. SCHREIBER : Qu'il en avait
22 l'intention?
- 23 6859 M^e WOLSON : Oui, à propos de l'argent
24 que vous lui aviez versé.
- 25 6860 M. SCHREIBER : Non.

1 6861 M^e WOLSON : D'accord. Maintenant
2 reportez-vous à l'onglet 19 du recueil 3, page 14, soit
3 trois pages avant la fin de cet onglet.

4 6862 M. SCHREIBER : Onglet 3, oui.

5 6863 M^e WOLSON : L'onglet est le 19,
6 maître Pratte, et il s'agit de la page 14, trois pages
7 de la fin.

8 6864 Il s'agit encore de votre interview
9 par M. MacIntyre le 30 octobre 2007. M. MacIntyre vous
10 demande, en haut de la page :

11 « Le compte Britan, et ces
12 retraits totalisant 300 000 \$, a
13 créé un tout nouveau mal de tête
14 à l'ancien premier ministre, un
15 désagrément -- » [Traduction du
16 texte lu]

17 6865 M. SCHREIBER : Quelle page avez-vous
18 dit, monsieur?

19 6866 M^e WOLSON : Page 14.

20 6867 M. SCHREIBER : Quarante?

21 6868 M^e WOLSON : Quatorze, un-quatre.

22 6869 M. SCHREIBER : Il y a un problème.
23 Vous avez dit l'onglet 3?

24 6870 M^e WOLSON : Non. Je vous demande de
25 m'excuser. Onglet 19.

- 1 6871 M. SCHREIBER : Dix-neuf.
- 2 6872 M^e WOLSON : Oui, s'il vous plaît.
- 3 6873 M. SCHREIBER : Oui...? Et ensuite?
- 4 6874 M^e WOLSON : Page 14, un-quatre.
- 5 6875 M. SCHREIBER : Un-quatre.
- 6 6876 M^e WOLSON : M. MacIntyre parle, en
- 7 haut de la page, de 300 000 \$.
- 8 6877 M. SCHREIBER : Oui.
- 9 6878 M^e WOLSON :
- 10 « Le compte Britan, et ces
- 11 retraits totalisant
- 12 300 000 \$...»
- 13 6879 Voyez-vous où cela commence?
- 14 6880 M. SCHREIBER : Oui. Oui, je vois.
- 15 6881 M^e WOLSON : Il est donc clairement en
- 16 train de parler des 300 000 \$ de rémunération, c'est
- 17 juste?
- 18 6882 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 6883 M^e WOLSON :
- 20 « Les paiements, cinq ans plus
- 21 tôt, avaient été versés en
- 22 espèces. Il n'avait pas payé
- 23 d'impôts lorsqu'il avait eu cet
- 24 argent. Il faisait maintenant
- 25 une déclaration volontaire de ce

1 "revenu". Mais le fisc allait
2 s'informer de la provenance de
3 cet argent et à quoi il
4 correspondait. » [Traduction du
5 texte lu]

6 6884 Ensuite le journaliste vous demande :
7 « Comment savons-nous que vous
8 êtes au courant de la
9 divulgation volontaire? »
10 [Traduction du texte lu]

11 6885 Votre réponse est :
12 « Je l'ai appris par mon avocat.
13 Imaginez, vous êtes mon avocat
14 et je vous dis que nous avons
15 besoin d'un affidavit de
16 Schreiber comme quoi il n'a
17 jamais reçu, qu'il ne m'a jamais
18 donné d'argent. Deux jours plus
19 tard, je vous dis, vous savez,
20 appelez Revenu Canada, nous
21 devons y aller vous et moi, je
22 dois faire une déclaration
23 volontaire. » [Traduction du
24 texte lu]

25 6886 Vous saviez donc qu'il avait divulgué

1 de l'information volontairement, n'est-ce pas?

2 6887 M. SCHREIBER : Oui, mais vous m'avez
3 demandé auparavant si j'étais au courant de son
4 intention. Je n'étais pas au courant.

5 6888 M^e WOLSON : Pourtant, on vous a
6 appelé, selon cette citation de vos propos tenus à
7 Radio-Canada?

8 6889 M. SCHREIBER : Non. C'est quand j'ai
9 appris qu'il avait divulgué de l'information
10 volontairement.

11 6890 M^e WOLSON: D'accord. Quand a-t-il
12 -- quand avez-vous appris qu'il avait divulgué de
13 l'information volontairement?

14 6891 M. SCHREIBER : Je ne sais plus
15 comment, mais à la fin de 1999.

16 6892 M^e WOLSON : Vous a-t-on appelé? Vous
17 a-t-on demandé de l'accompagner?

18 6893 M. SCHREIBER : Non.

19 6894 M^e WOLSON : Pourtant c'est ce que vous
20 avez dit.

21 6895 M. SCHREIBER : Non. Mon avocat me l'a
22 dit.

23 6896 M^e WOLSON : Pourtant :

24 « Deux jours plus tard, je dis
25 tu sais quoi, appelle Revenu

- 1 Canada, nous devons tous deux y
2 aller. Je dois y faire une
3 divulgation volontaire. »
4 [Traduction du texte lu]
- 5 6897 Vous a-t-on demandé pourquoi il
6 fallait aller au ministère du Revenu?
- 7 6898 M. SCHREIBER : Maître Wolson, j'ai
8 donné un exemple, si un jour je dis à mon avocat que
9 nous devons obtenir un affidavit de Schreiber
10 mentionnant que je n'ai jamais reçu d'argent et que le
11 jour suivant je dis, comme monsieur Mulroney au même
12 avocat, et maintenant appelez Revenu Canada; vous et
13 moi devons nous y rendre pour faire une déclaration
14 volontaire.
- 15 6899 M. WOLSON : Vous a-t-on dit que vous
16 deviez--
- 17 6900 M. SCHREIBER : C'est ce que la phrase
18 veut dire. Je n'étais pas impliqué dans cette affaire.
- 19 6901 M^e WOLSON : Vous-a-ton dit que vous
20 deviez vous présenter pour faire une divulgation
21 volontaire?
- 22 6902 M. SCHREIBER : Moi, non.
- 23 6903 M^e WOLSON : Oui. Vous l'a-t-on
24 demandé?
- 25 6904 M. SCHREIBER : Non. Je n'avais aucune

1 part dans cette affaire.

2 6905 M^e WOLSON : A-t-on demandé à votre
3 avocat -- a-t-on dit à votre avocat que vous deviez
4 vous présentez pour une divulgation volontaire au
5 ministère du Revenu?

6 6906 M. SCHREIBER : Maître Wolson, vous
7 avez mal compris la phrase. Permettez-moi.

8 6907 J'ai dit, monsieur Schreiber, c'est
9 mon avocat qui m'a fourni l'information. Imaginez que
10 vous êtes mon avocat et que je vous dis que nous avons
11 besoin d'un affidavit de monsieur Schreiber.

12 6908 M^e WOLSON : D'accord, arrêtez là.
13 Votre avocat vous a dit que vous aviez besoin d'un
14 affidavit; Est-ce bien cela?

15 6909 M. SCHREIBER : Oui.

16 6910 M^e WOLSON : D'accord. Poursuivez.

17 6911 M. SCHREIBER : Mais ce n'était qu'un
18 exemple que j'ai donné à monsieur McIntyre.

19 6912 M^e WOLSON : Oui...?

20 6913 M. SCHREIBER : Imaginez que vous êtes
21 mon avocat. Monsieur McIntyre, vous êtes mon avocat et
22 je vous dis que vous devez obtenir un affidavit de
23 Schreiber selon lequel que je n'ai jamais reçu
24 d'argent.

25 6914 M^e WOLSON : D'accord.

- 1 6915 M. SCHREIBER : Le lendemain je vous
2 dis, vous , en tant que mon avocat, monsieur McIntyre,
3 vous vous présenterez à Revenu Canada pour faire un
4 divulgation volontaire.
- 5 6916 Je n'ai pas lu ce que j'ai dit là,
6 mais je peux vous dire ce que j'ai dit. J'aurais eu
7 honte. J'aurais espérer que la terre s'ouvre et qu'elle
8 m'engloutisse pour toujours. Comment aurais-je pu faire
9 cela à mon avocat?
- 10 6917 M^e WOLSON : Est-ce votre --
- 11 6918 M. SCHREIBER : Euh?
- 12 6919 M^e WOLSON : A-t-on demandé à votre
13 avocat et vous a-t-il dit que la partie Mulroney
14 voulait que vous participiez à la divulgation
15 volontaire?
- 16 6920 M. SCHREIBER : Moi?
- 17 6921 M^e WOLSON : Oui.
- 18 6922 M. SCHREIBER : Maître Wolson, je ne
19 sais pas --
- 20 6923 M^e WOLSON : Répondez à la question.
- 21 6924 M. SCHREIBER : Non. Je ne sais pas
22 pourquoi vous dites cela. Ce n'est simplement pas là.
- 23 6925 M^e WOLSON : Votre avocat vous a-t-il
24 posé cette question, oui ou non?
- 25 6926 M. SCHREIBER : Que je devais

1 participer à --

2 6927 M^e WOLSON : Oui.

3 6928 M. SCHREIBER : Non.

4 6929 M^e WOLSON : D'accord.

5 6930 Maintenant, les choses ont quelque

6 peu changé en 1999 quand durant l'émission

7 The Fifth Estate -- et je crois que vous savez ceci --

8 l'un des porte-parole de monsieur Mulroney, Luc Lavoie,

9 a fait une déclaration à votre sujet.

10 6931 M. SCHREIBER : Oui.

11 6932 M^e WOLSON : Il a dit :

12 « ... Karlheinz Schreiber est le

13 plus grand « maudit » menteur

14 que le monde ait jamais connu.

15 Voilà notre avis. »

16 6933 M. SCHREIBER : Oui.

17 6934 M^e WOLSON : Votre réponse à cette

18 affirmation, tirée de cette même émission,

19 The Fifth Estate, mentionnée dans le même onglet du

20 recueil 3 - le même recueil devrais-je dire, le recueil

21 3, à l'onglet 19.

22 6935 Vous avez dit :

23 « ... Je me suis dit mais

24 pourquoi tout cela et j'ai

25 compris le message. Je dois dire

1 que le message a été très
2 rapide. C'est plus ou moins
3 comme ça que les idiots ou les
4 petits enfants jouent leurs
5 jeux. » [Traduction du texte lu]

6 6936 M. SCHREIBER : Où est-ce écrit?

7 6937 M^e WOLSON : L'onglet -- le même onglet
8 19, à la page 10.

9 6938 Êtes-vous à l'onglet 19?

10 6939 M. SCHREIBER : Page 10?

11 6940 M^e WOLSON : Dix, au bas de la page.

12 6941 M. SCHREIBER : Au bas?

13 6942 M^e WOLSON : Oui.

14 6943 M. SCHREIBER : Oui...?

15 6944 M^e WOLSON :

16 « ... Je me suis dit mais
17 pourquoi cela et j'ai eu le
18 message. » [Traduction du texte
19 lu]

20 6945 Comme je l'ai lu.

21 « Je dois dire que le message a
22 été très rapide. C'est plus ou
23 moins comme ça que les idiots ou
24 les petits enfants jouent leurs
25 jeux. » [Traduction du texte lu]

- 1 6946 M. SCHREIBER : Oui...?
- 2 6947 M^e WOLSON : C'était votre réponse à
3 monsieur Lavoie qui a dit --
- 4 6948 M. SCHREIBER : Oui.
- 5 6949 M^e WOLSON : Je suppose que les
6 commentaires de monsieur Lavoie vous ont blessé.
- 7 6950 M. SCHREIBER : Oui, parce que cela
8 avait rapport aux 300 000 \$ déposés dans le compte
9 Britan.
- 10 6951 M^e WOLSON : Oui. Et cela vous a fait
11 mal. Avez-vous en fin de compte intenté un procès
12 contre monsieur Lavoie?
- 13 6952 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 6953 M^e WOLSON : Avez-vous également
15 intenté un procès contre la Société Radio-Canada?
- 16 6954 M. SCHREIBER : Oui.
- 17 6955 M^e WOLSON : Donc 1999 a été une année
18 très chargée pour vous.
- 19 6956 M. SCHREIBER : Oui.
- 20 6957 M^e WOLSON : La dernière chose dont
21 j'aimerais vous parler c'est de votre rencontre en 1999
22 avec Fred Doucet, le lendemain de Noël.
- 23 6958 Vous souvenez-vous de cela?
- 24 6959 M. SCHREIBER : Oui.
- 25 6960 M^e WOLSON : Comment le tout a-t-il

1 commencé?

2 6961 Premièrement, vous vous êtes

3 rencontrés chez lui, chez Fred Doucet?

4 6962 M. SCHREIBER : Veuillez...?

5 6963 M^e WOLSON : Vous avez rencontré

6 Fred Doucet chez lui?

7 6964 M. SCHREIBER : Oui.

8 6965 M^e WOLSON : Le lendemain de Noël, le

9 26 décembre --

10 6966 M. SCHREIBER : Oui.

11 6967 M^e WOLSON : -- en 1999?

12 6968 M. SCHREIBER : Oui.

13 6969 M^e WOLSON : Comment en êtes-vous venus

14 à cette rencontre?

15 6970 M. SCHREIBER : Et bien, Fred nous a

16 invités à prendre un café.

17 6971 M^e WOLSON : Vous et votre épouse?

18 6972 M. SCHREIBER : Oui.

19 6973 M^e WOLSON : Savez-vous si votre ami de

20 la Nouvelle-Écosse avait demandé - si M. MacKay, Elmer

21 MacKay, était celui qui avait demandé à Fred de vous

22 appeler?

23 6974 M. SCHREIBER : De m'appeler, mon

24 épouse et moi, car nous sommes si seuls.

25 6975 M^e WOLSON : Oui.

- 1 6976 M. SCHREIBER : C'est complètement
2 absurde.
- 3 6977 M^e WOLSON : Absurde. Alors si c'est --
- 4 6978 M. SCHREIBER : M. MacKay ne
5 demanderait jamais une faveur à M. Doucet.
- 6 6979 M^e WOLSON : D'accord. Donc, M. MacKay
7 n'a joué aucun rôle --
- 8 6980 M. SCHREIBER : Pas du tout.
- 9 6981 M^e WOLSON : -- dans l'organisation de
10 cette rencontre?
- 11 6982 M. SCHREIBER : Oui.
- 12 6983 M^e WOLSON : C'est M. Doucet qui vous a
13 appelé pour vous inviter, vous et votre épouse, à
14 passer le lendemain de Noël chez lui.
- 15 6984 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 6985 M^e WOLSON : Savez-vous pourquoi il
17 vous a invité chez lui?
- 18 6986 M. SCHREIBER : Non, mais Fred et son
19 épouse sont déjà venus chez nous, et étant donné que
20 nous avons tous ces problèmes et que nous avons
21 souvent discuté au téléphone de tous les problèmes avec
22 M. Mulroney, la même lettre rogatoire, nous
23 communiquions toujours ensemble et jusqu'à ce moment là
24 nous n'étions pas des ennemis.
- 25 6987 M^e WOLSON : Et cette rencontre a eu

- 1 lieu quelques mois après que Luc Lavoie eut fait ces
2 commentaires --
- 3 6988 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 6989 M^e WOLSON : -- à la télévision?
- 5 6990 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 6991 M^e WOLSON : Si vous regardez dans
7 l'onglet 4 du recueil 3, toujours le même document, je
8 peux vous dire - êtes-vous à l'onglet 3, monsieur?
- 9 6992 COMMISSAIRE OLIPHANT : Onglet 3 ou 4?
- 10 6993 M^e WOLSON : L'onglet 3, je crois bien.
11 6994 l'onglet 4, pardonnez-moi.
- 12 6995 M. SCHREIBER : Oui.
- 13 6996 M^e WOLSON : Recueil 3, onglet 4.
- 14 6997 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 6998 M^e WOLSON : Vous y êtes?
- 16 6999 M. SCHREIBER : Oui.
- 17 7000 M^e WOLSON : Il y a une remarque au
18 début, datée du 26 décembre 1999. Vous voyez?
- 19 7001 M. SCHREIBER : Oui.
- 20 7002 M^e WOLSON : De deux à 17 h.
21 7003 Je peux vous dire que je m'attends à
22 ce que M. Doucet dise -- si vous permettez, j'aimerais
23 vous poser une question, ou du moins vous donner une
24 information avant de vous poser la question.
- 25 7004 M. Doucet dira qu'il vous a rencontré

1 le 26 décembre 1999 et qu'il a pris des notes de la
2 conversation. Voici ces notes.

3 7005 J'aimerais que l'on passe en revue
4 ces notes pour nous assurer si, selon vous, elles sont
5 exactes.

6 7006 M. SCHREIBER : Oui.

7 7007 M^e WOLSON : Les notes ont été
8 rédigées, je dois le préciser, à la main, puis tapées à
9 la machine, mais laissons cela de côté. Nous
10 utiliserons la version tapée étant donné qu'elle est
11 plus facile à lire.

12 7008 La première partie traite de
13 Luc Lavoie :

14 « Je lui ai parlé... »
15 [Traduction du texte lu]

16 7009 Vous dites, selon M. Doucet :
17 « ... et ses excuses ont semblé
18 peu sincères.
19 - Je ferai en sorte qu'il
20 subisse un interrogatoire
21 préalable. J'aimerais bien
22 savoir de qui il parle lorsqu'il
23 dit "nous sommes d'avis". »
24 [Traduction du texte lu]

25 7010 parce qu'il a dit « nous sommes

1 d'avis qu'il est un - » le mot que j'ai utilisé plus
2 tôt, mais que je ne répéterai pas.

3 7011 Vous savez de quoi je parle, n'est-ce
4 pas, M. Schreiber?

5 7012 M. Schreiber...?

6 7013 M. SCHREIBER : Oui. J'essayais de
7 voir où cela est écrit.

8 7014 M^e WOLSON : Et bien, je vais vous lire
9 ce qui est écrit.

10 7015 M. SCHREIBER : Oui.

11 7016 M^e WOLSON : Écoutez bien les questions
12 que je vais vous poser.

13 7017 M. SCHREIBER : Oui.

14 7018 M^e WOLSON : D'accord. Cette note
15 traite des commentaires faits par M. Lavoie à votre
16 sujet à la télévision.

17 7019 M. SCHREIBER : Oui.

18 7020 M^e WOLSON : Vous souvenez-vous des
19 commentaires?

20 7021 M. SCHREIBER : Oui.

21 7022 M^e WOLSON : Vous ne les oublierez
22 jamais, j'en suis sûr.

23 7023 M. SCHREIBER : Oui.

24 7024 M^e WOLSON : Est-ce vrai ce que
25 M. Doucet a écrit ici :

- 1 7035 M. SCHREIBER : Oui, c'est possible.
- 2 7036 M^e WOLSON :
- 3 « Le livre de Kaplan contient
- 4 des erreurs dans plusieurs pages
- 5 surtout dans les premières.
- 6 Le premier appel que j'ai reçu
- 7 quand l'affaire Airbus a éclaté,
- 8 était celui de Lalonde. »
- 9 [Traduction du texte lu]
- 10 7037 Il en parle dans le deuxième
- 11 paragraphe.
- 12 7038 M. SCHREIBER : Oui.
- 13 7039 M^e WOLSON :
- 14 « Les gens seront très surpris
- 15 par cette personne que nous
- 16 découvrirons. »
- 17 [Traduction du texte lu]
- 18 7040 Vous faites allusion au procès que
- 19 vous avez intenté contre M. Lavoie et Radio-Canada.
- 20 « Lorsque j'aurai fini, nous
- 21 saurons que Rock, Gray,
- 22 Chrétien, savaient ce que la GRC
- 23 faisait. »
- 24 [Traduction du texte lu]
- 25 7041 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 7042 M^e WOLSON : Il s'agit du procès que
2 vous avez intenté à Edmonton, je suppose?
- 3 7043 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 7044 M^e WOLSON : D'accord. Avez-vous tenu
5 ces propos?
- 6 7045 M. SCHREIBER : Je lui ai peut-être
7 dit ces choses ou des choses semblables, mais pas à ce
8 moment là.
- 9 7046 M^e WOLSON : Quoi qu'il en soit, il a
10 écrit que vous avez fait ces commentaires à ce moment
11 là.
- 12 7047 M. SCHREIBER : Qu'est-ce que j'en
13 sais?
- 14 7048 M^e WOLSON : Alors, est-ce vrai ou non?
- 15 7049 M. SCHREIBER : Je ne me souviens pas
16 d'avoir --
- 17 7050 M^e WOLSON : Avez-vous tenu ces propos
18 le 26 décembre?
- 19 7051 M. SCHREIBER : Je ne me souviens pas
20 d'avoir dit ces choses ce jour là. Je lui ai
21 certainement dit que Marc Lalonde a été le premier à
22 m'appeler pour me parler d'Airbus quand l'affaire a
23 éclaté, parce Marc Lalonde, qui n'est sans aucun doute
24 pas un ami de Mulroney, me la dit.
- 25 7052 M^e WOLSON : Lui avez-vous dit ceci le
26 26 décembre 1999?

1 7053 M. SCHREIBER : Non, je ne crois pas.
2 7054 M^e WOLSON : Regardons le troisième
3 paragraphe.
4 « Quand nous interrogerons
5 Prost... »
6 [Traduction du texte lu]
7 7055 Prost est l'avocate qui a rédigé la
8 lettre rogatoire; n'est-ce pas?
9 7056 M. SCHREIBER : Oui.
10 7057 M^e WOLSON :
11 « Quand nous interrogerons
12 Prost, nous lui demanderons si
13 elle a eu des relations
14 sexuelles avec un membre de
15 l'équipe allemande de la
16 poursuite avant ou après avoir
17 écrit sa lettre. »
18 [Traduction du texte lu]
19 7058 Avez-vous dit cela --
20 7059 M. SCHREIBER : Des absurdités. Non.
21 7060 M^e WOLSON : Quatrième paragraphe :
22 « Ironiquement, l'audience en
23 matière d'extradition aidera
24 Brian à régler son problème,
25 étant donné que lorsque nous

1 demanderons au procureur
2 allemand de prendre part à
3 l'interrogatoire préalable, nous
4 ferons en sorte qu'il révèle ce
5 qu'ils ont découvert lors de
6 l'examen en profondeur des
7 comptes de banques suisses et
8 allemands. Ils devront admettre
9 qu'aucun lien entre Brian et ces
10 comptes n'a été relevé. Ils ne
11 peuvent avoir le beurre et
12 l'argent du beurre - s'ils
13 veulent se servir de cette
14 preuve pour me m'extrader,
15 autrement dit, s'ils veulent que
16 l'on prenne au sérieux ces
17 comptes -- s'ils font cela,
18 Brian sera complètement
19 exonéré. »

20 [Traduction du texte lu]

21 7061 L'avez-vous vu?

22 7062 M. SCHREIBER : Oui.

23 7063 M^e WOLSON : Sautons le prochain
24 paragraphe car il n'a aucune pertinence avec l'affaire.

25 « Brian devrait savoir... »

1 [Traduction du texte lu]

2 7064 M. SCHREIBER : Encore une fois - Je
3 m'excuse, mais encore une fois je ne sais pas si j'ai
4 dit ces choses ce jour là.

5 7065 M^e WOLSON : D'accord. Toutefois vous
6 ne pouvez pas affirmer que vous ne les avez pas dites.
7 Vous ne pouvez affirmer que vous n'avez pas dit ces
8 choses à ce moment. Vous les avez peut-être dites tout
9 comme vous ne les avez peut-être pas dites. Mais vous
10 les avez dites à un moment ou un autre.

11 7066 Est-ce votre preuve?

12 7067 M. SCHREIBER : Oui, j'ai peut-être
13 dit cela.

14 7068 M^e WOLSON : D'accord.

15 7069 M. SCHREIBER : Ou des choses
16 semblables.

17 7070 M^e WOLSON :
18 « Brian devrait savoir qui est
19 vraiment son meilleur ami. Ce ne
20 sont pas ceux qu'il croit.
21 Est-ce vous. »

22 [Traduction du texte lu]

23 7071 Vous vous adressez à Fred.
24 « Il aurait dû vous faire
25 sénateur plutôt que ces

1 soi-disant amis qui ne lui ont
2 pas été fidèles et qui ne ferons
3 rien pour l'aider aujourd'hui,
4 comme... »
5 [Traduction du texte lu]
6 7072 Et vous avez mentionné des noms.
7 Non?
8 7073 Lui avez-vous dit cela à ce moment?
9 7074 M. SCHREIBER : Je ne m'en souviens
10 pas.
11 7075 M^e WOLSON : Le prochain paragraphe :
12 « Je ne comprend pas pourquoi
13 Brian ne m'a pas dit en cours de
14 route la raison pour laquelle il
15 ne pouvait pas appuyer le projet
16 de la Nouvelle-Écosse. S'il
17 m'avait dit qu'il ne pouvait pas
18 le faire pour quelle que raison
19 que ce soit j'aurais compris. Il
20 ne m'a jamais rien dit - alors
21 j'ai continué à insister.
22 Cependant, j'ai maintenant
23 tourné la page. »
24 [Traduction du texte lu]
25 7076 Avez-vous dit cela?

1 7077 M. SCHREIBER : Nous avons parlé de
2 ceci à un moment donné; que Brian n'a jamais dit que le
3 projet était mort.

4 7078 M^e WOLSON : D'accord. Alors ces
5 commentaires ont été formulés. Que ce soit le
6 26 décembre 1999 ou à une autre --

7 7079 M. SCHREIBER : -- ou à une autre
8 date.

9 7080 M^e WOLSON : -- vous ne savez pas.

10 7081 M. SCHREIBER : C'est possible.

11 7082 M^e WOLSON :
12 « Brian est quelqu'un de bien.
13 J'aurais aimé que nous
14 réalisions le projet Thyssen --
15 il aurait maintenant un client
16 important de renommée
17 internationale. »

18 7083 M. SCHREIBER : Oui.

19 7084 M^e WOLSON : Avez-vous dit cela?

20 7085 M. SCHREIBER : Non. Certainement pas
21 ce jour là, mais--

22 7086 M^e WOLSON : L'avez-vous dit à un autre
23 moment à M. Doucet?

24 7087 M. SCHREIBER : Je ne m'en souviens
25 pas.

- 1 7088 M^e WOLSON : Je vois.
- 2 7089 M. SCHREIBER : « de renommée
3 internationale », non.
- 4 7090 M^e WOLSON : Et vous avez mentionné que
5 vous aviez décidé d'augmenter le montant de votre
6 réclamation dans le cadre de votre poursuite contre
7 Radio-Canada et The Fifth Estate.
- 8 « J'ai également entamé une
9 poursuite contre chacun d'eux à
10 la suite de la dernière
11 émission. »
- 12 [Traduction du texte lu]
- 13 7091 M. SCHREIBER : C'est exact.
- 14 7092 M^e WOLSON : Avez-vous dit cela à
15 M. Doucet?
- 16 7093 M. SCHREIBER : Je crois bien que oui.
- 17 7094 M^e WOLSON : Diriez-vous que les propos
18 mentionnés dans la note de M. Doucet, que je vous ai
19 lus, ont été tenus à un moment ou à un autre, mais
20 quant à savoir s'ils ont été tenus le 26 décembre 1999
21 ou non, vous n'en êtes pas certain?
- 22 7095 M. SCHREIBER : Quelques-uns de ces
23 propos auraient pu être tenus, mais pas tous.
- 24 7096 M^e WOLSON : Je vois.
- 25 7097 M. SCHREIBER : Donc, les paroles que

- 1 vous avez affirmé n'avoir jamais prononcées, n'ont
2 réellement jamais été prononcées?
- 3 7098 M. SCHREIBER : Par exemple, quel lien
4 M^{me} Prost a-t-elle avec la poursuite allemande?
- 5 7099 M^e WOLSON : Vous n'avez jamais dit
6 cela?
- 7 7100 M. SCHREIBER : La lettre rogatoire a
8 été envoyée en Suisse.
- 9 7101 M^e WOLSON : Oui.
- 10 7102 M. SCHREIBER : Je veux dire, c'est
11 complètement faux.
- 12 7103 M^e WOLSON : Il aurait donc inventé
13 l'histoire?
- 14 7104 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 7105 M^e WOLSON : D'accord.
- 16 7106 Bon, il est presque 15 h 10.
- 17 7107 Monsieur le commissaire, j'ai encore
18 d'autres questions à poser. Nous pourrions peut-être
19 prendre la pause de l'après-midi.
- 20 7108 COMMISSAIRE OLIPHANT : Entendu.
21 Nous prendrons une pause maintenant jusqu'à 15 h 25.
- 22 --- Upon recessing at 3:10 p.m. / Suspension à 15 h 10
23 --- Upon resuming at 3:30 p.m. / Reprise à 15 h 30
- 24 7109 COMMISSAIRE OLIPHANT : Veuillez vous
25 asseoir.

- 1 7110 M^e Wolson...?
- 2 7111 M^e WOLSON : Monsieur Schreiber, je
3 tiens à vous informer qu'il est 16 heures moins 25. Je
4 traiterai aujourd'hui d'un autre sujet avec vous, ce
5 qui prendra environ une demi-heure, et, ensuite, je
6 demanderai que nous reprenions l'interrogatoire demain,
7 de sorte que vous puissiez vous préparer en
8 conséquence.
- 9 7112 M. SCHREIBER : C'est très gentil de
10 votre part, merci.
- 11 7113 M^e WOLSON : Donc, vous avez rencontré
12 M. Doucet le lendemain de Noël, la rencontre dont nous
13 venons tout juste de parler.
- 14 7114 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 7115 M^e WOLSON : Quand avez-vous vu pour la
16 dernière fois M. Doucet, disons dans le cadre d'une
17 rencontre, avant l'après-Noël 1999? Quand l'avez-vous
18 rencontré pour la dernière fois?
- 19 7116 M. SCHREIBER : Je crois que notre
20 dernière rencontre a eu lieu à New York.
- 21 7117 M^e WOLSON : Donc vous ne l'aviez pas
22 vu depuis environ cinq ans?
- 23 7118 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 7119 M^e WOLSON : Et un jour, sans que vous
25 vous y attendiez, il vous a appelé?

- 1 7120 M. SCHREIBER : Oui, mais nous avons
2 entre-temps parlé à de nombreuses reprises au
3 téléphone.
- 4 7121 M^e WOLSON : D'accord. Il vous a appelé
5 et vous êtes allé chez lui et vous -- combien de temps
6 a duré votre rencontre chez lui le 26?
- 7 7122 M. Doucet affirme dans son mémoire
8 que vous avez passé environ trois heures chez lui. Est-
9 ce --
- 10 7123 M. SCHREIBER : C'est possible. Nous
11 avons passé l'après-midi chez lui, en effet.
- 12 7124 M^e WOLSON : D'accord. Avez-vous parlé
13 avec lui en privé pendant ces trois heures?
- 14 7125 M. SCHREIBER : Non. Nous étions avec
15 nos épouses et son enfant était là également. Nous
16 avons pris un café et -- c'était une rencontre sociale.
- 17 7126 M^e WOLSON : Pendant combien de temps -
18 - vous lui avez sûrement parlé en privé à un moment
19 donné ce jour-là.
- 20 7127 M. SCHREIBER : Oui. Nous sommes allés
21 - peu de temps avant de partir je suis allé avec lui en
22 bas. Il voulait me montrer une pièce -- sa télévision,
23 je crois, ou plutôt -- comment dire, sa salle de
24 divertissement. Et c'est à ce moment-là que je lui ai
25 dit d'informer son ami que si je devais témoigner, je

1 ne commettrai pas de parjure.

2 7128 M^e WOLSON : Donc vous lui avez dit
3 ceci le lendemain de Noël?

4 7129 M. SCHREIBER : Oui.

5 7130 M^e WOLSON : Et quand vous avez parlé
6 de témoigner, à quoi faisiez-vous allusion?

7 7131 Dans quel procès alliez-vous
8 témoigner?

9 7132 M. SCHREIBER : Je voulais dire si je
10 devais témoigner dans mon procès ou un autre procès.

11 7133 M^e WOLSON : Votre procès à Edmonton?

12 7134 M. SCHREIBER : Mon procès à Edmonton
13 ou ma cause en matière d'extradition.

14 7135 M^e WOLSON : D'accord. Donc si on vous
15 demandait de témoigner --

16 7136 M. SCHREIBER : Oui.

17 7137 M^e WOLSON : -- vous alliez - vous
18 avez dit que vous n'alliez pas commettre de parjure.

19 7138 M. SCHREIBER : Oui. Oui il y avait
20 une autre personne, M. Wolson. Vous vous souvenez que
21 j'avais intenté un procès contre Luc Lavoie à
22 l'époque--

23 7139 M^e WOLSON : Oui.

24 7140 M. SCHREIBER : -- et la CBC.

25 7141 M^e WOLSON : Oui.

1 7142 M. SCHREIBER : Il était donc évident
2 que des interrogatoires seraient effectués et que des
3 questions seraient soulevées.

4 7143 M^e WOLSON : Oui. Vous étiez mêlé à
5 tellement de poursuites en justice que tôt ou tard vous
6 auriez eu à témoigner dans un procès quelconque.

7 7144 M. SCHREIBER : En effet.

8 7145 M^e WOLSON : Et quand vous avez dit
9 qu'il devait informer son ami, vous parliez de
10 Brian Mulroney?

11 7146 M. SCHREIBER : Oui.

12 7147 M^e WOLSON : Et quand vous parliez de
13 parjure, que vous n'alliez pas commettre de parjure,
14 vous parliez des paiements versés à M. Mulroney?

15 7148 M. SCHREIBER : Oui.

16 7149 M^e WOLSON : Donc vous vous êtes
17 rencontrés le 26, et on m'a informé que vous vous êtes
18 également rencontrés le 11 janvier.

19 7150 M. SCHREIBER : Oui. Après cette
20 rencontre avec lui le jour après Noël, bien des choses
21 se sont produites.

22 7151 M^e WOLSON : Permettez-moi de revenir
23 en arrière, car j'ai oublié de vous demander quelque
24 chose. Vous avez dit que vous êtes avec lui en bas dans
25 une pièce --

- 1 7152 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 7153 M^e WOLSON : -- ou dans pièce quelque
3 part dans sa résidence.
- 4 7154 M. SCHREIBER : Oui, en bas. C'était
5 une pièce ouverte.
- 6 7155 M^e WOLSON : D'accord. Combien de temps
7 avez-vous passé à vous entretenir avec lui dans cette
8 pièce? Combien de temps cela a duré?
- 9 7156 M. SCHREIBER : Pas plus de 10 ou
10 15 minutes.
- 11 7157 M^e WOLSON : D'accord.
- 12 7158 M. SCHREIBER : M. Doucet a
13 immédiatement tenté de me convaincre de ne pas
14 m'inquiéter. Il n'y avait rien de mal dans le
15 témoignage de M. Mulroney à Montréal; que les gens
16 avaient mal compris; qu'il avait mentionné dans son
17 témoignage qu'il n'avait jamais fait affaire avec moi.
- 18 7159 Pour être franc, je ne comprenais pas
19 trop bien.
- 20 7160 M^e WOLSON : Donc tout cela a été dit
21 durant les 10 minutes d'entretien, le lendemain de
22 Noël?
- 23 7161 M. SCHREIBER : Oui, pas plus,
24 peut-être 15.
- 25 7162 M^e WOLSON : D'accord. Je vois.

- 1 7163 M. SCHREIBER : Avant de partir.
- 2 7164 M^e WOLSON : L'avez-vous rencontré le
3 11 janvier 2000 à l'hôtel Royal York à Toronto?
- 4 7165 M. SCHREIBER : Je n'ai pas la date en
5 tête, mais si vous l'avez tirée de l'agenda, oui je
6 l'ai rencontré un jour à l'hôtel Royal York.
- 7 7166 M^e WOLSON : Pouvez-vous jeter un coup
8 d'œil sur le recueil 3, onglet 6.
- 9 7167 M. SCHREIBER : Oui.
- 10 7168 M^e WOLSON : Il contient des notes,
11 encore une fois des notes tapées, qui correspondent,
12 selon M. Doucet, à ce qui a été dit entre vous et lui
13 lors de votre rencontre du 11 janvier 2000.
- 14 7169 Je vais les passer en revue avec
15 vous, mais avant laissez-moi replacer le contexte.
- 16 7170 Ces notes ont été tapées à la
17 machine. Ce qu'il dit, je m'attends à ce qu'il dise,
18 qu'après la rencontre il a résumé les notes - ou qu'il
19 a résumé votre conversation par écrit et qu'il a par la
20 suite fait taper les notes.
- 21 7171 M. SCHREIBER : D'accord.
- 22 7172 M^e WOLSON : Ces notes sont donc un
23 compte rendu de ce qui s'est produit ce jour-là.
- 24 7173 Je dois vous demander : Vous l'avez
25 rencontré à l'hôtel Royal York, n'est-ce pas?

- 1 7174 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 7175 M^e WOLSON : Qui avait réservé la
3 chambre à l'hôtel?
- 4 7176 M. SCHREIBER : Je ne - Je ne suis pas
5 certain. Je ne pense même pas qu'il y avait une
6 chambre. Je l'ai peut-être rencontré au restaurant ou
7 dans un bar ou ailleurs.
- 8 7177 M^e WOLSON : Il est écrit dans le haut
9 du mémoire :
- 10 « 16 h 30, Royal York, Toronto
11 K.S. et J.A.D. chambre 5-271 »
12 [Traduction du texte lu]
- 13 7178 M. SCHREIBER : M. Doucet avait
14 peut-être avait réservé une chambre à l'hôtel.
- 15 7179 M^e WOLSON : D'accord. Et quel était le
16 but de votre rencontre?
- 17 7180 M. SCHREIBER : Je crois qu'il m'a
18 appelé parce qu'il voulait me rencontrer.
- 19 7181 M^e WOLSON : Et étiez-vous à Toronto à
20 cette époque?
- 21 7182 M. SCHREIBER : Oui.
- 22 7183 M^e WOLSON : Vous habitiez à Toronto?
- 23 7184 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 7185 M^e WOLSON : Et M. Doucet a communiqué
25 avec vous dans le but de vous rencontrer?

1 7186 M. SCHREIBER : Oui.

2 7187 M^e WOLSON : Et vous êtes allé à
3 l'hôtel Royal York pour le rencontrer?

4 7188 M. SCHREIBER : Oui.

5 7189 M^e WOLSON : Combien de temps a duré
6 cette rencontre?

7 7190 M. SCHREIBER : C'est étrange, je dois
8 dire que je ne me rappelle pratiquement de rien quant à
9 cette journée avec lui à l'hôtel Royal York.

10 7191 Je me souviens d'une autre rencontre
11 avec lui, mais je n'ai pratiquement aucun souvenir de
12 celle-ci.

13 7192 M^e WOLSON : Donc vous ne pourrez peut-
14 être pas répondre à la prochaine question. Connaissez-
15 vous le but de la rencontre?

16 7193 M. SCHREIBER : Oui. Il voulait
17 poursuivre la discussion que nous avons eue le
18 lendemain de Noël.

19 7194 M^e WOLSON : Il était donc clair pour
20 vous qu'il s'agissait de la discussion du lendemain de
21 Noël au cours de laquelle vous lui avez dit que vous
22 n'aviez pas l'intention de vous parjurer --

23 7195 M. SCHREIBER : Oui.

24 7196 M^e WOLSON : -- La discussion n'était
25 pas terminée.

- 1 7197 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 7198 M^e WOLSON : Aviez-vous terminé?
- 3 7199 M. SCHREIBER : Non, j'estimais qu'il
4 devait faire part de mes propos à Brian et qu'il
5 reviendrait m'en parler.
- 6 7200 M^e WOLSON : Et je présume, d'après les
7 commentaires de Luc Lavoie, que vous -- aviez rencontré
8 Brian Mulroney à l'hôtel à Zürich --
- 9 7201 M. SCHREIBER : Oui.
- 10 7202 M^e WOLSON : L'hôtel Savoy, n'est-ce
11 pas?
- 12 7203 M. SCHREIBER : Oui.
- 13 7204 M. WOLSON : Vous l'avez rencontré en
14 1998.
- 15 7205 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 7206 M^e WOLSON : Lorsque vous l'avez
17 rencontré, vos relations étaient amicales? Vous étiez
18 amis?
- 19 7207 M. SCHREIBER : Absolument.
- 20 7208 M^e WOLSON : Mais je présume que
21 lorsque vous avez dit d'informer son ami, et lorsque
22 vous avez parlé à Fred Doucet le lendemain de Noël, et
23 plus tard en 1999, que, d'après les commentaires de
24 Luc Lavoie, vous n'étiez pas très content de
25 M. Mulroney,.

- 1 7209 M. SCHREIBER : M^e Wolson, je crois
2 qu'il est nécessaire de vous dire un mot là-dessus.
- 3 7210 Avant la diffusion de l'émission, il
4 était environ 2 heures plus tôt en Nouvelle-Écosse, et
5 Elmer MacKay a communiqué avec moi pour me faire part
6 d'une histoire incroyable avec Luc Lavoie et que Brian
7 n'avait rien à voir avec ça. Il était vraiment en
8 colère à ce sujet. Ne vous inquiétez pas, tout
9 s'arrangera.
- 10 7211 Bien sûr, c'est la raison pour
11 laquelle je m'attendais à des excuses, car je ne me
12 soucie pas du porte-parole, mais du patron. Et le
13 patron -- si le porte-parole dit quoi que ce soit,
14 c'est au nom du patron.
- 15 7212 Et vous pouvez comprendre que j'étais
16 très fâché au sujet de cette histoire.
- 17 7213 M^e WOLSON : Donc, quand M. Lavoie vous
18 a traité de ... à l'émission de télévision --
- 19 7214 M. SCHREIBER : Oui.
- 20 7215 M^e WOLSON : -- vous croyiez que
21 M Mulroney communiquerait avec vous pour s'excuser?
- 22 7216 M. SCHREIBER : Oui.
- 23 7217 M. WOLSON : Et dire, vous savez
24 M. Lavoie peut avoir dit ça, mais je ne le crois pas.
- 25 7218 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 7219 M^e WOLSON : Et ça n'est jamais arrivé?
- 2 7220 M. SCHREIBER : Oui.
- 3 7221 M^e WOLSON : Ou est-ce que c'est
- 4 arrivé?
- 5 7222 M. SCHREIBER : Non. Par ailleurs, --
- 6 c'est l'origine de ma colère et je crois que je dois
- 7 également le mentionner.
- 8 7223 Lorsque j'ai cessé d'entendre parler
- 9 de cette affaire et je me préparais à tenter une
- 10 action en justice, un journaliste d'Allemagne, qui
- 11 travaillait auparavant à l'émission 60 Minutes, un
- 12 homme très compétent, a communiqué avec moi pour me
- 13 dire : Écoutez, vous ne devriez pas poursuivre CBC.
- 14 Vous allez perdre. Ils vous ont menti.
- 15 7224 Selon le récit, Harvey Cashore, de
- 16 l'émission Fifth Estate, avait passé une soirée, un
- 17 certain samedi, avec Luc Lavoie à son domicile --
- 18 7225 M^e WOLSON : Je ne veux pas que vous
- 19 rapportiez des ouï-dire triples et quadruples.
- 20 7226 M. SCHREIBER : Non, seulement ce
- 21 fait. Ils s'étaient soûlés et Harvey avait tout
- 22 enregistré.
- 23 7227 Cela dit, le journaliste qui a
- 24 communiqué avec moi m'a dit que ce n'était pas vrai.
- 25 7228 M^e WOLSON : Bien, je peux vous dire

1 que M. Cashore n'est pas témoin en l'espèce.

2 7229 M. SCHREIBER : Oui.

3 7230 M^e WOLSON : Ne nous dispersons pas
4 trop.

5 7231 M. SCHREIBER : D'accord.

6 7232 M^e WOLSON : Concentrons-nous.

7 7233 M. SCHREIBER : J'ai à tout le moins
8 entendu l'enregistrement.

9 7234 M^e WOLSON : D'accord. De votre point
10 de vue, vous étiez fâché parce que vous n'aviez pas
11 obtenu d'excuses de la part de M. Mulroney.

12 7235 M. SCHREIBER : Oui.

13 7236 M^e WOLSON : D'accord. Cela situe le
14 contexte de votre colère.

15 7237 M. SCHREIBER : Oui.

16 7238 M^e WOLSON : Donc vous avez eu cette
17 rencontre à l'hôtel Royal York --

18 7239 M. SCHREIBER : Oui.

19 7240 M^e WOLSON : -- Et, selon vous,
20 c'était la suite de votre rencontre avec M. Doucet à
21 son domicile le lendemain de Noël.

22 7241 M. SCHREIBER : Oui.

23 7242 M^e WOLSON : La conversation n'était
24 pas terminée, mais vous aviez des obligations
25 familiales.

1 7243 M. SCHREIBER : Non, j'avais envoyé
2 les renseignements et j'attendais une réponse.

3 7244 M^e WOLSON : D'accord. Donc vous vous
4 êtes rencontrés -- et je vais revoir cette note de
5 service avec vous. Pas en entier, car tout ce qui s'y
6 trouve n'est pas nécessairement pertinent, mais parlons
7 du point 2 de cette note de service.

8 7245 « Luc » -- Avez-vous parlé de Luc
9 Lavoie?

10 7246 M. SCHREIBER : Bien sûr.

11 7247 M^e WOLSON :

12 « Je lui ai remis une lettre.
13 J'ai fait des remarques sur le
14 contexte dans lequel Luc s'est
15 emballé et à quel point la
16 citation était hors contexte. Je
17 lui ai dit à quel point vous
18 étiez en colère en raison des
19 déclarations de Luc, sans égard
20 à la provocation, et que vous
21 aviez communiqué avec lui à S.A.
22 et que vous lui aviez donné ça.
23 Ensuite j'ai remis en question
24 le bien fondé d'intenter une
25 action en justice. »

1 [Traduction du texte lu]

2 7248 Donc en fait, M. Doucet se demande à
3 quoi servirait une action en justice, et selon
4 M. Doucet, vous avez répondu :

5 « ...Eh bien, il m'a fait
6 beaucoup de tort en Allemagne --
7 mes amis là-bas me demandent
8 pourquoi un porte-parole de BM
9 me traiterait de menteur. Aucune
10 excuse de sa part ne pourra les
11 satisfaire. Il doit payer pour
12 son manque de professionnalisme.
13 BM ne devrait pas s'en mêler. Il
14 devrait lui dire : "Écoute, tu
15 as nui à K.S. et à moi-même,
16 alors règle ton problème" -- en
17 tout cas, Fred, ... »

18 [Traduction du texte lu]

19 7249 C'est vous qui parlez, selon

20 M. Doucet :

21 « ...vous savez que ces
22 personnes ont l'habitude de
23 faire de la médisance et de s'en
24 tirer, -- mais pas cette
25 fois... »

1 [Traduction du texte lu]
2 7250 M. SCHREIBER : C'est peut-être le
3 cas. Je ne me souviens pas de cette conversation, mais
4 ça me paraît logique.
5 7251 M^e WOLSON : D'accord. Ensuite, le
6 point 3 :
7 « Maintenant, au sujet de notre
8 ami [Brian Mulroney]... »
9 [Traduction du texte lu]
10 7252 On lit « B.M. ». Nous supposons
11 qu'il s'agit de Brian Mulroney.
12 7253 M. SCHREIBER : Oui.
13 7254 M^e WOLSON :
14 « ...J'ai été très frappé par
15 vos préoccupations à notre
16 domicile concernant une
17 déclaration que Brian aurait
18 faite. Comme vous m'aviez
19 suggéré de tout dire à B.M., je
20 l'ai fait. Et très franchement,
21 Brian ne comprenait pas pourquoi
22 vous aviez cette impression. Par
23 la suite, toutefois, il a
24 consulté le texte de ses
25 interrogatoires préalables et il

1 a trouvé la partie où vous avez
2 peut-être mal compris ce qu'il
3 avait dit dans le contexte de
4 l'interrogatoire »
5 [Traduction du texte lu]

6 7255 Lui avez-vous parlé de
7 l'interrogatoire de M. Mulroney?

8 7256 M. SCHREIBER : Oui, je vous ai dit
9 qu'il m'en a immédiatement --

10 7257 M^e WOLSON : Oui?

11 7258 M. SCHREIBER : -- parlé -- Je
12 m'étais trompé. M. Mulroney l'avait dit.

13 7259 Et peut-être que c'est exactement ce
14 qu'il a fait, comme vous me le dites maintenant.

15 7260 M^e WOLSON : D'accord. Je vais en
16 terminer la lecture.

17 « Je vous ai apporté cette
18 partie... »

19 [Traduction du texte lu]

20 -- M. Doucet vous dit :

21 « ...et je suis prêt à vous
22 remettre toute la transcription
23 si vous le désirez. »

24 [Traduction du texte lu]

25 7261 Est-ce qu'il a apporté une partie?

1 Aviez-vous une partie de la transcription de
2 l'interrogatoire préalable de M. Mulroney?

3 7262 M. SCHREIBER : Je ne m'en souviens
4 pas, mais je crois que c'est possible.

5 7263 M^e WOLSON : D'accord. Et puis, selon
6 M. Doucet, vous dites :

7 « Fred, je comprends très bien
8 maintenant et je vois ce qui a
9 pu préoccuper Brian lorsque vous
10 lui avez parlé. D'accord, Fred,
11 tout est clair maintenant. Je
12 comprends maintenant. Il n'y a
13 donc plus de problème. »

14 [Traduction du texte lu]

15 7264 C'est ce que vous avez fait?

16 7265 M. SCHREIBER : Oui, lorsqu'il m'a
17 expliqué que ce que Brian Mulroney avait dit n'était
18 pas un parjure, n'était pas un problème, j'ai répondu :
19 « Eh bien, si c'est votre point de vue, alors ça me
20 va. » [Traduction]

21 7266 M^e WOLSON : De quoi parlait-il?

22 7267 M. SCHREIBER : La question était de
23 savoir si Brian Mulroney avait dit qu'il n'avait jamais
24 fait affaire avec moi.

25 7268 M^e WOLSON : Oui.

- 1 7269 M. SCHREIBER : Et on m'a dit que
2 c'était un malentendu qu'il ait dit lors de son
3 interrogatoire préalable : « Je n'ai jamais fait
4 affaire avec M. Schreiber. » [Traduction]
- 5 7270 Très franchement, je ne voyais pas
6 vraiment la différence, mais comme ils étaient tous des
7 avocats et que selon eux tout allait bien, alors ça
8 allait pour moi. Vous avez compris mon message et c'est
9 tout, bingo.
- 10 7271 M^e WOLSON : D'accord. Vous avez tout
11 simplement accepté ces propos, même sans les
12 comprendre. Vous les avez acceptés dans l'esprit dans
13 lequel ils vous été formulés .
- 14 7272 M. SCHREIBER : Si ce n'était pas un
15 problème pour eux, pour lui, pourquoi m'en serais-je
16 soucié?
- 17 7273 M^e WOLSON : Bien, oublions le bas de
18 la page, car j'y reviendrai dans une minute.
- 19 7274 Pouvez-vous tourner la page, s'il
20 vous plaît?
- 21 7275 M. SCHREIBER : Oui.
- 22 7276 M^e WOLSON : Au point 4 vous parlez de
23 l'Allemagne et de ce qui se passe dans ce pays. Vous
24 rappelez-vous de cette conversation?
- 25 7277 Je crois que je n'ai pas à en parler,

1 je mentionne juste qu'il s'agit d'Helmut Kohl et des
2 problèmes en Allemagne et --

3 7278 M. SCHREIBER : Oui, et du premier
4 ministre bavarois qui voulait devenir chancelier.

5 7279 M^e WOLSON : Oui.

6 7280 Avez-vous parlé de --

7 7281 M. SCHREIBER : Peut-être.

8 7282 M^e WOLSON : Ce que je ne comprends
9 pas, c'est que vous avez eu une conversation le
10 26 décembre au domicile de M. Doucet, qu'il vous a
11 invité à l'hôtel Royal York et que vous parlez de
12 sujets qui -- il paraît étrange que M. Doucet
13 communique avec vous et vous invite à l'hôtel Royal
14 York pour parler des problèmes de l'Allemagne.

15 7283 M. SCHREIBER : Eh bien, M. Mulroney
16 et M. Kohl avaient une bonne relation -- et je l'ai
17 mentionné plus tôt -- cela avait une grande importance,
18 parce que M. Mulroney a participé à la réunification et
19 M. Kohl était le chancelier après la réunification.
20 Alors il le savait.

21 7284 La rencontre a eu lieu en raison de
22 la situation de parjure, de son témoignage et de cette
23 action en justice au moment de son règlement à
24 Montréal, et à part ça, il a peut-être demandé par
25 politesse : « Comment va M. Kohl » ou « Quelle est la

1 situation en Allemagne? » Il se pourrait très bien --
2 7285 M. WOLSON : Donc c'était simplement
3 une conversation entre deux amis.
4 7286 M. SCHREIBER : Oui.
5 7287 M^e WOLSON : D'accord. Allons au
6 point 5. Il commence par « Échéancier » et de toute
7 évidence, c'est vous qui parlez, car il est écrit :
8 « Nous avons proposé des dates.
9 Nous prévoyons maintenant que
10 l'interrogatoire préalable
11 commencera en février.
12 M^{me} Prost, son patron, puis
13 M. Thompson et M. Rock. »
14 [Traduction du texte lu]
15 7288 M. SCHREIBER : Oui.
16 7289 M^e WOLSON :
17 « Puis il y a une longue liste
18 qui comprend M. Chrétien. »
19 7290 M. SCHREIBER : Oui.
20 7291 M^e WOLSON :
21 « De ma propre initiative --
22 nous laisserons cet
23 interrogatoire préalable... »
24 [Traduction du texte lu]
25 -- et vous poursuivez.

- 1 7292 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 7293 M^e WOLSON : Puis vous parlez de votre
3 interrogatoire préalable dans le cadre de votre cause à
4 Edmonton.
- 5 7294 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 7295 M^e WOLSON : Et je suppose, pour mettre
7 les choses dans leur contexte, que vous auriez eu à
8 témoigner quant à cet interrogatoire préalable à un
9 certain moment.
- 10 7296 M. SCHREIBER : Qui plus est,
11 M^e Wolson, M. Mulroney et moi avons poursuivi le
12 gouvernement et nous avons reçu des excuses de la part
13 de M. Rock et de M. Murray, M. Mulroney a obtenu son
14 règlement et j'ai répondu à M. Rock : « J'ai reçu vos
15 excuses. Je les ai lues. Je ne les accepte pas, je vous
16 verrai en cour. » [Traduction]
- 17 7297 M^e WOLSON : D'accord, mais la question
18 que je veux vous poser, simplement pour la mettre en
19 contexte, est : Est-ce que vous vous attendiez à
20 témoigner à un certain moment en l'espèce?
- 21 7298 M. SCHREIBER : Oui, et M. Mulroney
22 également, car nous étions plus ou moins sur la même
23 longueur d'onde, nous savions que nous aurions à lutter
24 jusqu'au bout, surtout avec tout ce qui se passait avec
25 Stevie Cameron, Allan Rock et tout ce gâchis autour de

1 la lettre rogatoire.

2 7299 M^e WOLSON : D'accord. Ensuite je veux
3 revenir au paragraphe 3, une page avant.

4 7300 Vous venez de dire que vous pourriez
5 devoir témoigner, et que M. Mulroney pourrait devoir
6 témoigner, donc maintenant, je veux parler du deuxième
7 paragraphe du point 3.

8 7301 C'est M. Doucet qui vous parle.

9 « Maintenant K.S.... »

10 [Traduction du texte lu]

11 7302 C'est vous.

12 7303 M. SCHREIBER : Une seconde, À quel
13 onglet êtes-vous?

14 7304 M^e WOLSON : Je m'excuse, onglet 6.
15 C'est le même document.

16 7305 Recueil 3, onglet 6.

17 7306 M. SCHREIBER : Oui.

18 7307 M^e WOLSON : C'est le document dont
19 nous avons discuté il y a une minute ou deux, mais j'ai
20 passé un paragraphe, car je suis allé à la page
21 suivante.

22 7308 Êtes-vous à la première page?

23 7309 M. SCHREIBER : Oui.

24 7310 M^e WOLSON : Voyez-vous le chiffre 3?

25 7311 M. SCHREIBER : Oui.

1 7312 M^e WOLSON : D'accord. Je vous ai posé
2 des questions sur le premier paragraphe, mais
3 maintenant je veux vous poser des questions sur le
4 deuxième.

5 7313 D'accord?

6 7314 M. SCHREIBER : Hmm.

7 7315 M^e WOLSON : Je vais vous le lire.
8 C'est M. Doucet qui parle.

9 « Maintenant K.S.... »
10 [Traduction du texte lu]

11 -- c'est vous :
12 « ...supposons que ce que vous
13 aviez à l'esprit lorsque vous
14 avez communiqué avec moi pour
15 organiser la rencontre de
16 Mirabel, etc. concernant
17 M.B.... »
18 [Traduction du texte lu]

19 -- c'est M. Mulroney --

20 7316 M. SCHREIBER : Oui.

21 7317 M^e WOLSON :
22 « ...la consultation de M.B à
23 l'échelle internationale ressort
24 pendant votre interrogatoire
25 préalable. »

1 [Traduction du texte lu]
2 7318 Donc, selon la note de M. Doucet, il
3 essaie de vous demander ce que vous aviez à l'esprit
4 lorsque vous avez communiqué avec M. Mulroney à propos
5 de la rencontre de Mirabel.
6 7319 D'accord?
7 7320 M. SCHREIBER : Oui.
8 7321 M^e WOLSON : Est-ce que vous me suivez?
9 7322 M. SCHREIBER : Oui.
10 7323 M^e WOLSON : Est-ce qu'on vous a dit
11 ça?
12 7324 M. SCHREIBER : Non.
13 7325 Elle mentionne que je n'ai jamais
14 parlé avec lui de ce dont je voulais discuter avec
15 Brian Mulroney à Mirabel. Nous voulions discuter de ce
16 qui a été dit au lac Mousseau, et Fred Doucet n'était
17 pas là.
18 7326 M^e WOLSON : Est-ce qu'il a dit ceci :
19 « Puis-je présumer que vous
20 divulguez la consultation
21 telle que je la comprends. Le
22 déjeuner de M. Elmer a eu lieu
23 dans le but de proposer à M.B.
24 d'exécuter un mandat
25 d'observateur à l'échelle

1 mondiale pendant trois ans, de
2 faire régulièrement un compte
3 rendu quant aux possibilités
4 pour vos entreprises et que pour
5 le service vous étiez prêt à
6 payer des honoraires et les
7 frais. »

8 [Traduction du texte lu]

9 7327 M. SCHREIBER : C'est tout à fait
10 insensé.

11 7328 M^e WOLSON :

12 « Arrêtez un peu Fred. »

13 [Traduction du texte lu]

14 -- vous auriez dit supposément :

15 « Brian et moi en avons déjà
16 discuté, en particulier dans le
17 contexte du maintien des
18 lieux... »

19 [Traduction du texte lu]

20 -- Je suis certain qu'il s'agit du « maintien de la
21 paix » --

22 7329 M. SCHREIBER : Oui.

23 7330 M^e WOLSON :

24 « ...les programmes de [maintien
25 de la paix] et également en

1 rapport avec l'Allemagne
2 réunifiée. »
3 [Traduction du texte lu]
4 7331 M. SCHREIBER : Oui.
5 7332 M^e WOLSON :
6 « Donc, d'accord, K.S., donc
7 vous aviez un mandat qui était
8 acceptable pour M.B. »
9 [Traduction du texte lu]
10 7333 Et vous avez répondu : « Oui, c'est
11 juste. » [Traduction du texte lu]
12 7334 Avez-vous eu cette conversation?
13 7335 M. SCHREIBER : Non, je n'ai jamais
14 discuté avec lui d'un mandat concernant M. Mulroney,
15 pas du tout, en aucun temps.
16 7336 M^e WOLSON : Et il poursuit et dit :
17 « Maintenant... »
18 [Traduction du texte lu]
19 -- il vous parle :
20 « ...si on vous interroge sous
21 serment sur la période
22 postérieure à 1993, est-ce que
23 c'est ce que vous allez
24 dire? » [Traduction du texte lu]
25 7337 Est-ce qu'il vous a demandé ça?

- 1 7338 M. SCHREIBER : Maître Wolson,
2 j'essaie simplement de trouver [le texte].
- 3 7339 M^e WOLSON : Quatre lignes à partir du
4 bas.
- 5 7340 M. SCHREIBER : Arrêtez un peu --
- 6 7341 M^e WOLSON : « Maintenant si on vous
7 interroge sous serment... » [Traduction du texte lu]
- 8 7342 Voyez-vous ça, quatre lignes à partir
9 du bas?
- 10 7343 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 7344 M^e WOLSON :
12 « Maintenant, si on vous
13 interroge sous serment sur la
14 période postérieure à 1993, est-
15 ce que c'est ce que vous allez
16 dire? » [Traduction du texte lu]
- 17 7345 M. SCHREIBER : Oui.
- 18 7346 M^e WOLSON : Est-ce qu'il vous a
19 interrogé sur ce que vous alliez dire à titre de
20 témoin?
- 21 7347 M. SCHREIBER : « Quand est-il des
22 arrangements financiers? » [Traduction du texte lu]
- 23 7348 Il m'a peut-être demandé ce que je
24 dirais dans mon témoignage quant à ma relation avec
25 M. Mulroney, mais à propos des arrangements financiers,

1 ou de quoi que ce soit, c'est --

2 7349 M^e WOLSON : Allez-y, terminez.

3 7350 Non?

4 7351 M. SCHREIBER : Je n'ai pas discuté de

5 telles choses avec lui.

6 7352 M^e WOLSON : « Eh bien, Fred, ... »

7 [Traduction du texte lu] vous avez dit supposément :

8 « ...Je ne peux pas me parjurer,

9 donc je crois que si on

10 m'interroge c'est ce que je

11 répondrai. Quand est-il des

12 arrangements financiers? »

13 [Traduction du texte lu]

14 7353 Vous dites :

15 « Eh bien, ça aurait pu être un

16 acompte ou un prêt -- je ne m'en

17 souviens pas tout à fait, mais

18 je suppose que c'est seulement

19 pertinent dans le contexte de

20 mes impôts, donc attendons un

21 peu, car on ne m'interrogera pas

22 de si tôt... »

23 [Traduction du texte lu]

24 7354 Avez-vous dit ça?

25 7355 M. SCHREIBER : Jamais.

1 7356 M^e WOLSON : Mais c'est ce qu'il a
2 écrit.

3 7357 M. SCHREIBER : Oui, mais je n'ai pas
4 de problèmes d'impôt ou quoi que ce soit d'autre,
5 c'est --

6 7358 M^e WOLSON : Mais c'est ce qu'il a
7 écrit.

8 7359 M. SCHREIBER : Oui.

9 7360 M^e WOLSON : Est-ce que l'argent que
10 vous avez remis à M. Mulroney, les trois cent mille
11 dollars, était un acompte ou un prêt?

12 7361 M. SCHREIBER : Non.

13 7362 M^e WOLSON : Qu'est-ce que c'était?

14 7363 M. SCHREIBER : Mais, vous savez, je
15 l'ai payé pour des services futurs. Mais j'ai dit à
16 Fred -- je crois que je m'en souviens -- je ne sais pas
17 à quoi rime tout ceci. Je n'ai aucune preuve de quoi
18 que ce soit. Qu'est-ce qu'il fait avec tout ça?

19 7364 Je veux dire, s'il avait dit :
20 « c'est un prêt », je ne pourrais pas prouver que ce
21 n'en est pas un. S'il avait dit : « c'est un acompte »,
22 je ne pourrais pas le prouver, car je n'avais aucune
23 entente.

24 7365 S'il avait dit : « c'est un cadeau »,
25 je ne pourrais pas le prouver. S'il avait dit :

1 « Schreiber a perdu l'esprit, je n'ai jamais rien reçu
2 de lui », je ne pourrais pas le prouver, car il n'y
3 avait aucun document ni aucun témoin, maître Wolson.

4 7366 M^e WOLSON : Avez-vous dit ça à
5 M. Doucet?

6 7367 M. SCHREIBER : Possiblement, oui.

7 7368 M^e WOLSON :

8 « Écoutez, Fred, Brian est mon
9 ami. Je ne ferai rien qui
10 pourrait lui nuire -- dites-lui.
11 Nous pouvons revenir à cette
12 question plus tard, mais nous
13 sommes d'accord sur le mandat
14 que je lui ai confié et il a
15 accepté. D'accord, Fred, il n'y
16 a rien comme la vérité, vous en
17 convenez? Absolument. »

18 [Traduction du texte lu]

19 7369 M. SCHREIBER : Je n'ai jamais discuté
20 du mandat avec Fred. Je n'ai pas l'habitude de discuter
21 affaires avec d'autres personnes.

22 7370 M^e WOLSON : Regardez au bas de la
23 page. Ce sont ses conclusions:

24 1. Vous avez besoin d'argent.

25 7371 Aviez-vous besoin d'argent?

1 7372 M. SCHREIBER : Moi?
2 7373 M^e WOLSON : Oui.
3 7374 M. SCHREIBER : J'ai besoin d'argent?
4 7375 M^e WOLSON : Est-ce que vous manquez
5 d'argent?
6 7376 M. SCHREIBER : Non.
7 7377 M^e WOLSON :
8 « 2. - Il est payé pour ses
9 entrevues (il a laissé savoir
10 qu'il avait gagné 40 000 \$ pour
11 une entrevue.) »
12 [Traduction du texte lu]
13 7378 M. SCHREIBER : Attendez une seconde.
14 Est-ce que vous ne croyez pas que cela avait rapport
15 avec M. Pelossi?
16 7379 M^e WOLSON : Pelossi?
17 7380 M. SCHREIBER : Oui, car il semble que
18 ceci comprend tout ce qui était connu sur M. Pelossi,
19 car je vois ici --
20 7381 M^e WOLSON : Non, je vais vous dire
21 pourquoi -- attendez et je vous dirai pourquoi ça vous
22 concerne.
23 7382 Si vous regardez l'avant-dernière
24 [ligne] :
25 « il croyait ardemment qu'il ne

1 serait jamais extradé. »
2 [Traduction du texte lu]
3 7383 Et la dernière :
4 « Il n'acceptera qu'un certain
5 montant d'argent de la part de
6 Luc comme règlement. »
7 [Traduction du texte lu]
8 7384 Donc, il parle de vous sans aucun
9 doute.
10 7385 M. SCHREIBER : Oui.
11 7386 M^e WOLSON : D'accord.
12 7387 M. SCHREIBER : Cela n'a aucun sens
13 pour moi.
14 7388 M^e WOLSON : D'accord. Avez-vous été
15 rémunéré pour une entrevue que vous avez accordée à
16 l'un des médias --
17 7389 Je sais que vous avez accordé de
18 nombreuses entrevues aux médias --
19 7390 M. SCHREIBER : Non.
20 7391 M^e WOLSON : -- avez-vous reçu
21 40 000 \$ pour une entrevue?
22 7392 M. SCHREIBER : Non, pas même une
23 pièce de cinq cents.
24 7393 M^e WOLSON : Je vois.
25 7394 Ce serait le bon moment, il est 16 h.

1 J'ai encore du texte à couvrir. Même si vous me
2 demandiez de poursuivre aujourd'hui, je ne pourrais pas
3 terminer, sauf si nous continuons tard dans la soirée.
4 La journée a été longue. Je propose que nous ajournions
5 maintenant et que nous revenions demain. Je terminerez
6 avec M. Schreiber -- et vous serez heureux de savoir
7 ceci, M. Schreiber -- pendant la matinée, et d'autres
8 personnes auront des questions, j'en suis certain.

9 7395 Si cela vous convient, monsieur le
10 commissaire -- je remarque que M. Pratte sourit, mais
11 je vais demander que nous ajournions pour la journée.

12 7396 COMMISSAIRE OLIPHANT : Donc les
13 bonnes nouvelles pour M. Schreiber est qu'il en aura
14 terminé avec vous demain, et la mauvaise nouvelle est
15 que ce sera ensuite le tour de M. Pratte.

16 --- Laughter / Rires

17 7397 COMMISSAIRE OLIPHANT : Nous
18 ajournerons aujourd'hui, jusqu'à 9 h 30 demain matin.
19 --- Whereupon the hearing adjourned at 4:02 p.m., to
20 resume on Thursday, April 16, 2009 at 9:30 a.m. /
21 L'audience est ajournée à 16 h 02, pour reprendre
22 le jeudi 16 avril 2009 à 9 h 30.

23
24
25

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

We hereby certify that we have accurately
transcribed the foregoing to the best of
our skills and abilities.

Nous certifions que ce qui précède est une
transcription exacte et précise au meilleur
de nos connaissances et de nos compétences.

Bill Curley

Jean Desaulniers

1

2

3

Fiona Potvin

Sue Villeneuve

5

6

7

8

9

10

11